

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 26 de septiembre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.668

## PUGNA HISTORICA

## El germanismo contra el cristianismo

Por Augusto BARCIA

El conflicto italo-etiope, por su volumen y relieve, hizo pasar a planos secundarios de interés e importancia otra pugna que tal vez tenga, en definitiva, consecuencias internacionales y políticas de no muy inferior trascendencia. Aludimos a la pugna, al choque del nacionalsocialismo alemán con Roma. Expresándonos con más exactitud y justicia debemos decir, entre el germanismo y el cristianismo.

Porque en el fondo de esta gran batalla que Hitler está riendo con los católicos y protestantes, que tiene hondísimas, muy profundas raíces históricas, palpitá la contradicción invencible entre dos concepciones morales o espirituales que en el transcurso de la vida de Europa se encontraron secularmente frente a frente en duelo franco, en lucha abierta, más de una vez y siempre en coyunturas solemnes.

Conste que al hablar de esta contienda entre Hitler y las iglesias cristianas del Reich, para nada computamos, porque carecen de valor político y dialéctico, histórico y racial, las excéntricas y obscuras doctrinas del profesor Haver o de Alfredo Rosenberg y de cuantos patrocinan y defienden los "dogmas" de esa ridícula invención que ha dado en llamarse el neo-paganismo alemán.

Esta oposición entre el espíritu romano y el espíritu germano, tiene una genealogía muy rancia, que hubo de recoger para fines políticos Federico II, que animó las luchas de Prusia contra Austria como cabeza del Sacro Romano Imperio y dió vida a la famosa pugna de Bismarck contra el Papado—"los won Rom"—, en aquella contienda que se conoció con el nombre de "Kultkampf". No son todos estos los antecedentes de las ideas y tendencias que inspiran las doctrinas de Hitler en su famoso libro "Mein Kampf".

Es digno de recordar que el furher inicia su obra desde el Poder pidiendo y logrando el apoyo de las organizaciones religiosas—protestantes y católicas—, "para combatir y vencer, hasta destruirlos, los marxistas, gentes materialistas y antireligiosas". Cuando atrae estas fuerzas y las une a su obra, ensaya un plan de asimilación que no fué improvisado ni utilizado para fines circunstanciales. Hitler pretende incorporar al movimiento "nazi" las fuerzas espirituales de las dos grandes concesiones. Pero nacionalizándola. Es decir: sometiéndolas a la autoridad del Estado y emanecipándolas de todo poder extraño, de toda tutela que pueda limitar el imperio civil del Reich sobre los alemanes.

Pronto se advierte, cuando negocia y firma el concordato, que el objeto que persigue es acabar con el partido del Centro—católico—, y destruir una de las fuerzas políticas más vigorosas y consistentes de cuantas existían en Alemania. El concordato de 20 de julio de 1933 contiene, entre otras, la partida de defunción del Poder político y social de los católicos en el Reich. Estos de buena fe, seguros de encontrar en el régimen paccionado todas las garantías necesarias que se les brindaban desde Berlín para el libre ejercicio de su culto, mediante la declaración de Fulda—28 de marzo de 1933—aceptaron el nuevo estado de cosas, se sometieron al poder nazi, preparando de este modo las definitivas negociaciones del concordato.

Apenas firmados los documentos diplomáticos advirtieron los católicos su enorme error, el engaño de que habían sido víctimas. Error y engaño que alcanzaron todos sus relieves, cuando las voces oficiales de más alcurnia, las plumas de mayor autoridad gubernamental, dijeron y escribieron aquella terrible frase: "El cristianismo no es más que un episodio en la historia de Alemania que toca a su fin".

El día 22 de julio se publicó un decreto del ministro del Interior, que era un golpe decisivo pero más aún una afrenta premeditada contra los católicos, a los que se les prohibió, en todo el territorio del Reich, el empleo de banderas o enseñas, el uso de uniformes de asociaciones o sociedades, ejercicios de deporte en público, etc., procediéndose al siguiente día, 23, a disolver las asociaciones católicas de antiguos combatientes y a incautarse de las publicaciones "Semanas Religiosas" y emprendiendo una persecución implacable, con la amenaza de penas severas del "Catolicismo político".

Tan graves como las medidas vejatorias a que acabamos de aludir, eran los motivos que las inspiraban. El "Observatore Romano" del día 16 de julio, publicó un artículo en la parte oficial, que lamentando el lenguaje injurioso que en sus discursos contra los católicos empleaban Goering y Frick, afirmaba textualmente: "Estas vejaciones...

sólo son toleradas por el Gobierno, sino que las inspira". Parece ser que en aquellos términos en los que estaba redactado el artículo del "Observatore" iba la nota entregada por el Nuncio de S. S. en Berlín a la Cancillería del Reich el día 20 de julio, en la cual Mr. Orsenigo protestaba del trato persecutorio que estaban recibiendo los católicos en toda Alemania, más acentuadamente en Baviera y Renania, puntuizando, en cuidada lista de agravios, todas las infracciones y ataques que contra el concordato había producido sistemáticamente el Gobierno del Reich.

Cada día las relaciones entre Roma y Berlín son más tirantes y difíciles, porque la persecución contra los católicos se agudiza y acentúa en grados tales que llegan a la iniquidad. Son muchos los que hoy se preguntan: ¿cómo Roma tolera desafueros de tal monta y no adopta decisiones definitivas?

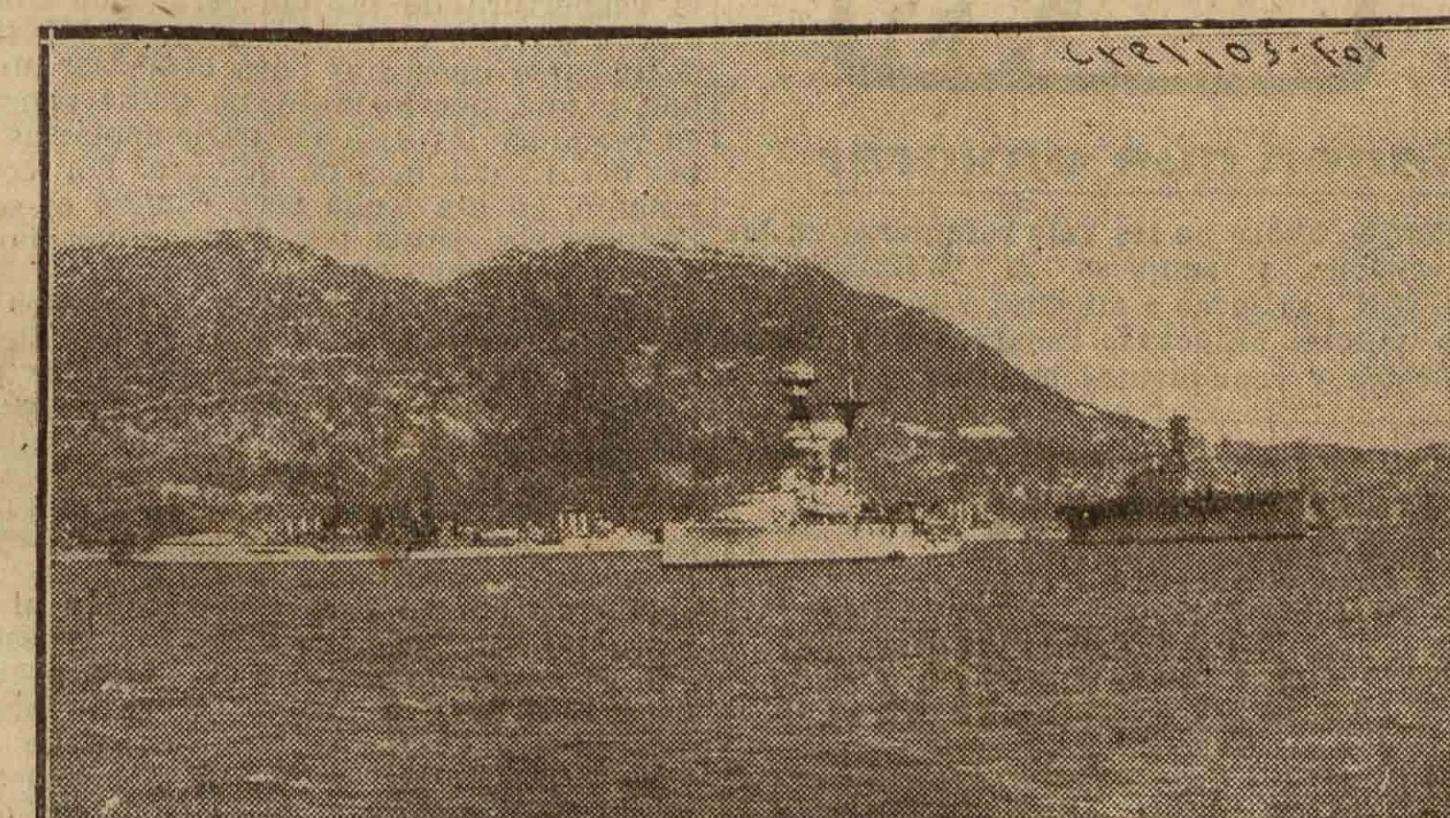
El Vaticano sabe bien que en la lucha que está iniciada en Alemania hay una contienda de rango político máximo, que estas vejaciones y estos ataques tienen una significación singularísima, mucho más temibles con serlo tanto, que la que representan los hechos en sí. La Curia Romana—es la gran fuerza de sus maneras diplomáticas—, sabe esperar la coyuntura propicia y solo actúa con energía cuando se siente segura y firme en sus posiciones.

Porque en Alemania está en marcha una campaña anti-cristiana de consecuencias incalculables. De momento ya produjo este efecto: Los católicos y los protestantes forman un frente único de resistencia. ¡Como que advierten que el peligro les alcanza por igual!

En España estas cosas grandes, de volumen histórico, no se ven o no se quieren ver. Necesario será irlas exponiendo tal y como son para que nadie las ignore.



Su Excelencia ha inaugurado en Madrid una exposición de productos de la tierra de Aragón y de Rioja



El peñón de Gibraltar, sin lirismos. Es la llave de paso entre el Atlántico y el Mediterráneo. La Gran Bretaña guarda la llave con cañones que no se sabe cuántos son ni dónde están, aparte de los que llevan sus buques

## EL NUEVO MINISTERIO

Como estaba previsto, logró el señor Chapaprieta constituir el nuevo Gobierno con tres radicales, tres de la Ceda, el jefe de los agrarios y uno de la Lliga

Puesta en vigor la ley de Restricciones no ha habido silla vacía en el Consejo de ministros para el representante del señor Alvarez

## EL SEÑOR CHAPAPRIETA MADRUGA

MADRID.—Poco antes de las nueve de la mañana el señor Chapaprieta abandonó su domicilio, a cuya puerta, a pesar de lo temprano de la hora, había muchos periodistas. Dijo que iba a hacer diversas gestiones, y prometió que a las doce les recibiría para darles cuenta detallada de sus trabajos y del resultado de los mismos.

Los periodistas prefirieron seguir los pasos del señor Chapaprieta, y cuando éste montó en su automóvil los reporteros le siguieron en varios taxis.

## LAS GESTIONES DE DON JOAQUIN

Desde su domicilio el señor Chapaprieta fué al Ministerio de la Guerra, donde estuvo una hora aproximadamente. Dijo que había llegado a un acuerdo completo con el señor Gil Robles y que ya no volvería al palacio de Buenavista.

Luego el señor Chapaprieta visitó al señor Martínez de Velasco, con quien confeccionó durante veinte minutos. A la salida se limitó a decir que todo iba muy bien y que iba a visitar al señor Lerroux.

A las diez y media llegó el señor Chapaprieta a la Presidencia, pero tuvo que esperar la llegada del jefe radical. Este, cuando llegó, dijo que en su domicilio había recibido la visita del señor Gil Robles, con quien tuvo una corta conferencia, por tener que trasladarse él a la Presidencia.

A las 11'20 salió de la Presidencia el señor Chapaprieta. Dijo que iba a visitar al señor Alvarez y que para después de esta visita no tenía plan fijo. Anunció que hacia la una acudiría a Palacio.

Hasta las doce menos cuarto estuvo confeccionando el señor Chapaprieta con don Melquiades Alvarez, y a la salida manifestó a los periodistas que seguía teniendo buenas impresiones y que creía que podría formar Gobierno.

Desde el domicilio del señor Alvarez, el señor Chapaprieta regresó a su casa. A la una menos veinticinco el jefe de la Ceda acudió al domicilio del señor Chapaprieta, y dijo a los periodistas que iba a charlar unos momentos con el encargado de formar Gobierno.

Esta entrevista fué muy breve. Salieron juntos los señores Chapaprieta y Gil Robles. El señor Chapaprieta, al ser interrogado acerca de si tenía ya la lista, se limitó a decir que tenía buenas intenciones.

## POR FIN HAY NUEVO GOBIERNO

A las dos menos cuarto de la tarde el señor Chapaprieta acudió a Palacio, y, sin hacer manifestaciones a los periodistas, pasó al despacho presidencial. Salió a las dos y cuarto y fué rodeado por los periodistas, que le preguntaron:

—¿Hay ya lista del nuevo Gobierno?

—Sí la hay. Pero primeramente debo decirles a ustedes que para formarla he tenido que vencer esta mañana una serie de dificultades. El señor Lerroux, fundado en motivos muy respetuosos, quería que le relevase del compromiso de tomar parte personalmente en el Gobierno, y ante mi reiteración insistente ha accedido a participar en el Gobierno, convencido de que su presencia en el Gobierno era absolutamente precisa. He expuesto a Su Excelencia la necesidad de que el señor Lerroux y los restantes incluidos figurasen en el mismo.

## EL NUEVO GOBIERNO

Seguidamente el señor Chapaprieta entregó a los periodistas la lista del nuevo Gobierno. Es la siguiente:

Presidencia y Hacienda, CHAPAPRIETA (independiente).

Estado, LERROUX (radical). Guerra, GIL ROBLES (Ceda). Marina, RAHOLA (Lliga Regionalista). Gobernación, DE PABLO BLANCO (radical).

Obras Públicas y Comunicaciones, LUCIA (Ceda).

Instrucción Pública, ROCHA (radical). Trabajo y Justicia, SALMON (Ceda). Agricultura e Industria y Comercio, MAP. TINEZ DE VELASCO (agrario).



El Sr. Chapaprieta, que ha logrado formar un Gobierno después de haber declinado el encargo el Sr. Alba (Foto Contreras y Vilaseca.)

Se le preguntó al señor Chapaprieta si los nuevos ministros tomarían posesión por la tarde, y contestó:

—No lo sé, aunque creo que sí. Ahora voy a ver a mis compañeros para ponerme de acuerdo y ver cuál será la hora mejor, que yo calculo hacia las siete de la tarde. Mañana habrá Consejo, y después Consejo ante Su Excelencia, aquí, en Palacio.

## LA COMPOSICIÓN DEL NUEVO GOBIERNO

El nuevo Gobierno está formado por tres cedistas, tres radicales, un agrario, un independiente y uno de la Lliga.

No está representado en el nuevo Gobierno el partido liberal-demócrata.

## UNA VISITA DE CORTESIA Y VARIAS CONFERENCIAS

Fatigado del excesivo trabajo de estos días, el señor Chapaprieta se dirigió a su domicilio y descansó hasta las cuatro y cuarto. Al salir se dirigió al domicilio del señor Alba. Cumplido este deber de cortesía y de amistad, el señor Chapaprieta se dirigió al Ministerio de Hacienda, donde estuvo trabajando toda la tarde.

Celebró, luego, una entrevista con el interventor general de Administración y con el gobernador del Banco España.

Más información de la crisis, en las páginas 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>

Parece que el ministro Sr. Salmon intervendrá en San Sebastián en la huelga de los obreros de la madera

Según noticias que por conducto particular han llegado hasta nosotros, es muy posible que el próximo sábado venga a San Sebastián el ministro de Justicia y Trabajo, señor Salmon, y que, aprovechando su estancia en nuestra ciudad, realice gestiones encaminadas a poner término a la huelga que desde hace varios meses mantienen los obreros del ramo de la madera.

## EL GOBIERNO EN FUNCIONES

Durante la tarde de ayer tomaron posesión de sus respectivos departamentos los ministros del Gabinete que preside el señor Chapaprieta

Hubo, entre salientes y entrantes, discursos de mutuo elogio y a primera hora de la noche se reunió el Gobierno para un cambio de impresiones

## TOMAS DE POSESION

En el Ministerio de Obras Públicas tuvo lugar, a las cinco de la tarde, la toma de posesión del nuevo ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, señor Lucia. Le dió posesión el señor Marraco, quien pronunció breves palabras ensalizando la figura del ministro entrante y agradeciendo a todo el personal del Ministerio la colaboración que le había prestado para el desarrollo de su labor.

El señor Lucia agradeció las palabras de afecto del señor Marraco, y después de pedir su concurso al personal del Ministerio, ensalzó la figura del ministro saliente.

Asistió al acto el alto personal del Departamento.

En el Ministerio de la Gobernación, a las seis menos cuarto de la tarde, tuvo lugar la toma de posesión del nuevo ministro, don Joaquín de Pablo Blanco. Además del ministro saliente, señor Portela Valladares, asistieron al acto el subsecretario, señor Echeguren; el subdirector general de Seguridad, señor Matos; el inspector general de la Guardia Civil, señor Cabanillas, y numerosos altos jefes del Departamento.

Los señores Portela Valladares y De Pablo Blanco estuvieron reunidos durante un cuarto de hora. En esta reunión el señor Portela Valladares informó al señor De Pablo Blanco de los asuntos pendientes en dicho Departamento.

Se pronunciaron los acostumbrados discursos de mutuo elogio.

El señor De Pablo Blanco, nuevo ministro, elogió a los auxiliares con que cuenta el ministerio de la Gobernación, por la idea de lealtad que tienen, y dijo que por esos auxiliares su labor será fácil al frente de la cartera. Son esos auxiliares —dijo— los Cuerpos de Seguridad, Asalto y Guardia civil. Este último no es Cuerpo del Estado: es la vanguardia de la patria, y allí donde haya un enemigo del orden público, en el rincón más apartado, hay un tricornio siempre dispuesto a velar por la seguridad de España. El ministro de la Gobernación es el defensor de la Ley, y yo vengo aquí a que se cumpla la Ley para servir a todos los españoles, sean del matiz que sean. Pongo en este ejercicio toda mi juventud y todo mi entusiasmo. Yo no toleraré que el orden público se vulnere, sean del campo que fueren los que lo intenten. La República tiene aquí un hombre que velará con entusiasmo por ella.

A última hora de la tarde tomó posesión el señor Martínez de Velasco, del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio. Se la dió su correligionario el ministro saliente, señor Velayos. Entre ambos se cruzaron palabras de gran afecto y mutua consideración. También dedicaron grandes elogios a los funcionarios del departamento.

**EL SEÑOR LERROUX EN LA PRESIDENCIA**  
A las siete y cuarto de la tarde llegó a la Presidencia el señor Lerroux. Declaró que carecía de noticias. Añadió que iba para asistir a una reunión que iba a celebrar el nuevo Gobierno y a dejar los poderes. Agregó que hoy tomaría posesión de la cartera de Estado.

Un periodista preguntó si su presencia en aquel Departamento significa la continuidad de la política internacional de España.

—Desde luego—contestó.

## UN CAMBIO DE IMPRESIONES DEL NUEVO GOBIERNO

A las siete y veinte de la tarde comenzaron a llegar los nuevos ministros a la Presidencia del Consejo para asistir al cambio de impresiones que había anunciado el señor Lerroux.

En los salones de la Presidencia se congregaron numerosos correligionarios y amigos de los señores Chapaprieta y Lerroux. Figuraban entre ellos los ex ministros señores Marraco y Guerra del Río, el ex subsecretario señor Rey Mora y otras destacadas personas del Partido Radical.

El cambio de impresiones que celebraron los ministros bajo la presidencia del señor Chapaprieta, duró hasta poco más de las nueve de la noche.

A la salida el señor Lerroux dijo:

—Ya he dicho que no habrá ceremonia de ninguna clase.

Los ministros no hicieron manifestaciones a la salida. Únicamente el señor Lucia, quien además de la cartera de Obras Públicas y Comunicaciones ha asumido la secretaría del Consejo, manifestó:

—La reunión de hoy ha sido preparatoria del Consejo que ha de celebrarse mañana, antes del Consejo presidido por Su Excelencia. Y ha sido una afirmación rotunda de que este Gobierno ha de continuar la política del anterior en su más alto exponente, en la ley de Restricciones. Ha sido, también, un momento de verdadera emoción cuando el señor Gil Robles, en nombre y con el asentimiento de todo el Gobierno, dedicó las más sentidas frases de exaltación y gratitud al señor Lerroux por su gran espíritu y por la alteza de miras en que ha venido inspirando su conducta, llegando hasta a ser, en este Gobierno, uno de los ministros, cuando el Gobierno está formado casi en su totalidad por hombres a los que él ha presidido. Mañana a las once se celebrará, como digo, Consejo en Palacio, y pasado mañana en la Presidencia.

El señor Chapaprieta, después de la reunión,

## LA PRIMERA REUNION

El gesto del señor Lerroux, según manifestaron los ministros al ocupar un puesto subalterno en el Consejo, produjo emoción en los reunidos

No será modificado el programa de Gobierno, sino que será ratificado el que siguió el anterior Ministerio, tanto en el interior como en el exterior

MADRID. — Ayer tarde, como ya damos cuenta en otro lugar, se celebró la primera reunión del nuevo Gobierno.

El señor Chapaprieta ocupó la presidencia, teniendo a su derecha al que hasta ayer fué su presidente.

El cambio de impresiones tuvo momentos de gran emoción. Los ministros reflejaron este estado emotivo al abandonar la Presidencia. El secretario del Consejo, señor Lucia, decía que no encontraba palabras para expresar exactamente la viva emoción que experimentó durante esta primera reunión del nuevo Gobierno.

Había de tener forzosamente cierto interés la primera reunión, en la que había de apreciarse el cambio que en los puestos que ocupaban anteriormente se había producido. El señor Chapaprieta había pasado al lugar preeminente, descendiendo el señor Lerroux.

El señor Gil Robles tuvo palabras de encargo para el señor Lerroux por la actitud que había adoptado, contribuyendo a la solución de la crisis. Las palabras del señor Gil Robles, de encendida admiración hacia el jefe del Partido Radical, impresionaron al señor Lerroux. Fue un homenaje que todos los componentes del Gobierno hacían a su antiguo presidente.

Seguidamente pasaron los ministros a ocuparse de cuál había de ser el programa del nuevo Gobierno. En las conversaciones preliminares entre los jefes de partido para llegar a constituir el Gabinete se habían fijado ya las líneas directrices de la labor que ha de realizar.

Ayer quedó trazado, a grandes rasgos, el programa del Gabinete que preside el señor Chapaprieta. Es una ratificación de la política que ha venido siguiendo el Gobierno presidido por el señor Lerroux. Los mismos grupos políticos, casi los mismos hombres, forzosamente había de seguirse el mismo camino.

Tema principal de esta conversación fue la situación internacional. Se estudió detenidamente cuanto con los conflictos internacionales que hay pendientes se refiere, y fué unánime el criterio de que España había de seguir la misma actitud mantenida hasta ahora. Neutralidad sobre todo.

Para ello, los diplomáticos españoles tendrán presente en todas sus actuaciones el deseo de España de mantener su neutralidad absoluta. Todos los procedimientos habrán de ser presididos por este propósito. Cuantas cuestiones internacionales hayan de tratarse por nuestros diplomáticos tendrán como punto principal el de contribuir a la paz. El señor Lerroux, por su parte, está dispuesto a mantener a todo trance esta política.

El orden público fué otro tema del que se ocupó principalmente el Gobierno. El anterior había expresado ya su propósito de mantener enérgicamente el orden. Ayer quedó ratificado este propósito. El ministro de la Gobernación expresó también su decisión de mantener enérgicamente la paz social y de reprimir también con energía cuanto contribuya a sembrar el desorden.

El señor Chapaprieta, como es natural, mantiene en el Gobierno actual la continuación de la política económica que ha venido desarrollando al frente del Ministerio de Hacienda. Así lo expuso ayer en la reunión ministerial. No hubo inconveniente, por parte de los ministros, pues todos ellos pertenecen al bloque que, en reuniones anteriores, había aprobado esta política.

El señor Chapaprieta dió cuenta de los proyectos que tiene pendientes y que se refieren a la ley de Restricciones, ley que quiere sacar adelante rápidamente. Para ello llevaba copia de los proyectos, que repartió entre sus compañeros de Gobierno para que pudieran estudiarlos rápidamente y discutirlos en uno de los próximos Consejos. Con ello se habrá conseguido terminar la labor antes de la presentación del nuevo Gobierno al Parlamento.

Se habló, por consiguiente, de la fecha de la reapertura de las Cortes. Todos coincidieron en que el Gobierno tenía necesidad de tomarse unos días para comenzar su labor, y que, por lo tanto, no podía pensarse en reanudar las sesiones parlamentarias antes del 1º del mes de octubre. Por consiguiente, en esa fecha será cuando el señor Chapaprieta ocupe por primera vez la cañera del banco azul.

La labor a desarrollar en las Cortes comenzará con la discusión de la ley Electoral, que es el más importante de los proyectos que hay pendientes de aprobación. Otras leyes hay también que no pudieron ser aprobadas en la etapa parlamentaria anterior y que serán discutidas en el próximo mes, entre las cuales figura la ley de Repoblación forestal.

El paro obrero preocupó también al Gobierno. El invierno se aproxima, y estima que es necesario realizar las obras precisas para contribuir a mitigar el paro forzoso. El ministro de Obras Públicas, el de Justicia y Trabajo y el señor Chapaprieta activarán cuanto sea posible su labor con objeto de intensificar las obras públicas y poder emplear en ellas a los obreros parados.

Como complemento a este programa de gobierno figura, naturalmente, la revisión constitucional. Conocida es la actitud y el criterio que durante los meses últimos han

venido sosteniendo los grupos que forman parte del bloque parlamentario base del Gobierno. Por lo tanto, no iba a variar ahora. Se trató de este asunto y se convino nuevamente en la necesidad de ir a la revisión constitucional. No se fijó fecha alguna para intentar la realización de tal propósito, y quedó acordado que la cuestión se plantea en el momento oportuno.

El ministro de Marina, señor Rahola, no asistió a la reunión de ayer por hallarse ausente.

En el cambio de impresiones se habló ligamente de lo referente al decreto relativo al traspaso de servicios de Obras Públicas a Cataluña. Como decíamos ayer, no es este un asunto que preocupe fundamentalmente al Gobierno, pues incluso parece que han remitido algunas actitudes que parecen irreductibles. En dicho decreto se establece que al finalizar el año se haga la valoración correspondiente que ahora se estima no se ha realizado acertadamente.

En cuanto al restablecimiento de la normalidad en Cataluña, se ha estimado que debe cumplirse cuanto se establece en la ley de 2 de enero, aprobada por las Cortes, y que vaya realizándose cuanto en ella se establece acerca del traspaso de servicios a Cataluña.

## PROPOSITOS DE LOS NUEVOS GOBERNANTES

Interrogados los componentes del nuevo Gobierno acerca de la labor que se proponen realizar, han dicho:

**Don Joaquín Chapaprieta.**— Mi atención la dedicaré con especialidad a los problemas del Ministerio de Hacienda, pues aunque allí está todo lo referente a la ley de Restricciones hecho, quedan algunos detalles que perfilar para su aplicación. La obra que se deriva de la aplicación de la citada ley, no debe tener solución de continuidad, y por eso me he reservado la cartera de Hacienda. Esto no quiere decir que vaya a relegar los asuntos de la Presidencia del Consejo. Por ello dedicaré una parte del día a Hacienda y otra a Presidencia.

**Don Alejandro Lerroux.**— Deja sin contestación la pregunta del periodista.

**Don Federico Salmón.**— En Sanidad, llevar a cabo un gran plan de política sanitaria; implantar en España el Seguro de enfermedad y hacer una nueva ley de Sanidad. En Trabajo, mi preocupación principal será intensificar la política contra el paro. En Justicia, aplicarla estrictamente, siempre con generosidad, también sin vacilaciones.

**El señor De Pablo Blanco.**— La defensa inflexible del orden público, porque estoy dispuesto a que el monopolio de la pistola termine de un modo absoluto.

**Don José María Gil Robles.**— Completar nuestras unidades armadas, crear las que exigen las necesidades de nuestra defensa, intensificar el voluntariado, hacer efectiva la instrucción de todo el contingente, dotar al Ejército de material moderno y satisfacer, en la medida de lo posible, las aspiraciones morales y materiales de la oficialidad. Y todo sin el menor estímulo partidista, para hacer una gran obra nacional.

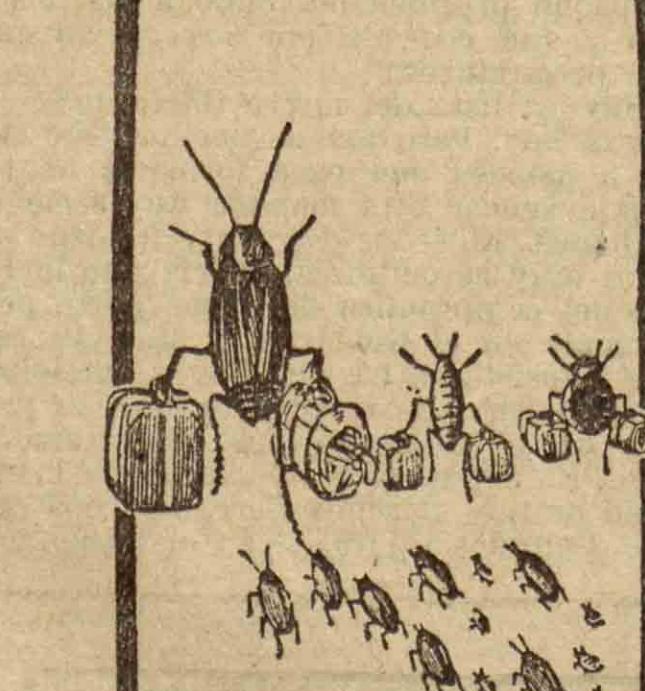
**El señor Rahola.**— Estudiaré los problemas existentes en el Ministerio de Marina; y una vez que esté perfectamente percatado de ellos, resolveré en consecuencia, según las necesidades de España, pues mi propósito es realizar una obra francamente española. En cuanto a política de Cataluña, actuaré de acuerdo con las normas de mi partido. La Liga tiene una orientación francamente española. Mienten los que dicen que mi partido lleva una directriz más o menos catalanista o separatista, pues ésta es primordialmente española. Por eso mi actuación al frente del Ministerio de Marina se desarrollará con vistas al interés de España. Claro que ello no está refido con la orientación especial de mi partido en Cataluña, del cual recibiré instrucciones.

**Don Juan José Rocha.**— De momento ocuparé principalmente mi atención, asunto tan importante como es el del Libro español en América, asunto que conozco al detalle, pues la labor realizada la llevó de acuerdo conmigo el señor Dualde. Esto no quiere decir que vaya a dejar en segundo término los problemas que tiene el Ministerio que voy a regentar. Pero lo primero que necesito es conocerlos a fondo para irlos resolviendo con espíritu de equidad y de justicia y con el mayor deseo de acertar.

**Don Luis Lucia.**— Frente a la sucesión de Gobiernos, una política de continuidad. Frente al egoísmo localista de los políticos, una política nacional. Frente a la improvisación y la anarquía, el estudio meditado y la férrea disciplina de un plan. Frente al ardor político, el interés de España. Antes que el lujo de las grandes fachadas, ni un día más la vergüenza de un solo pueblo o carretera sin medios decorosos para incrementar o crear riqueza. Valor para la solución definitiva del gran problema ferroviario. En una palabra: mirada profunda a los intereses permanentes de la patria, y desprecio más profundo aún a las galerías de la fácil popularidad.

**El señor Martínez de Velasco.**— He aceptado formar parte del Gobierno, con verdadero sacrificio. En cuanto a mi labor al frente del Departamento, lo resumo en estas tres palabras: Trabajar, trabajar, trabajar.

## HOY LLEGARA EL NUEVO MINISTRO DE MARINA



## Tienen que emigrar

Porque ahora no les vale refugiarse en los intersticios y agujeros. El "ENCAUSTICO ALIRON", aplicado a muebles y suelos, acaba con pulgas, chinches, cucarachas y demás molestos y repugnantes bichitos.

FABRICANTES  
ALMACENISTAS

Importante Casa Representaciones colegiada. Personal suficiente. Solicita Representaciones en general de firmas serias para Madrid y centro de España

LUKARRA :: Apartado 848 :: MADRID

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

AL MARGEN DE LA CRISIS**El Gobierno, según cálculos de los enterados, contará en el Parlamento con 271 votos: 115 de la Ceda, 77 de los radicales, 29 agrarios, 26 de los regionalistas, 14 independientes y 10 de don Melquiades Alvarez**

**Una vez más se ha sacrificado el jefe del partido radical en aras de la lealtad aun desoyendo los consejos de algunos amigos suyos**

**CONFERENCIAS Y CABILDEOS MATUTINOS**  
MADRID.—A primera hora de la mañana, el señor Chapaprieta conferenció con el señor Gil Robles en el ministerio de la Guerra. Después, el señor Gil Robles acudió al domicilio del señor Lerroux, con quien conferenció durante diez minutos.

—He venido—dijo al salir—a hablar con el jefe del Gobierno de asuntos pendientes del Gobierno dimisionario y de la marcha de la política, naturalmente.

—Cree usted que habrá Gobierno hoy?

—Espero que a mediodía habrá Gobierno.

—Sigue usted creyendo que el señor Cambó no ha puesto dificultades?

—Estoy seguro de que el señor Cambó no puso anche dificultades de ningún género.

También don Melquiades Alvarez fué visitado por la mañana por el señor Chapaprieta.

Los periodistas conversaron con don Melquiades Alvarez después de entrevistarse con el señor Chapaprieta. Dijo que había hecho los mismos ofrecimientos ya conocidos, que en la tarde de ayer.

Añadió que su impresión era que no había causa que impidiera al señor Chapaprieta formar Gobierno, y que esto podría ser este mediodía o esta tarde.

—Es que parece existir algunas dificultades por parte del señor Cambó—se le dijo.

—Yo no me las explico. ¿Las conocen ustedes?

—Es natural—apuntó un periodista—que cuando la Liga va a formar parte de un Gobierno nacional, pida algunas concesiones para Cataluña.

—Ah! Entonces—dijo don Melquiades—por eso tendrá que volver a conversar con el señor Cambó.

Luego se le preguntó si había hecho el ofrecimiento de colaborar personalmente, y don Melquiades respondió:

—Yo ya he dicho que personalmente no puedo, pero no por cuestiones políticas, sino por razones particulares mías.

El señor Rocha acudió a la Presidencia del Consejo a las once y cuarto de la mañana. Como se le dijera que don Alejandro estaba reunido con el señor Chapaprieta, hizo intención de marcharse, pero volvió sobre sus pasos, diciendo:

—No sea que me engañen ustedes.

Se le preguntó qué impresión tenía de la crisis, y contestó:

—De ahora, ninguna. Anoche, sí: estuve hablando con don Alejandro y su impresión era que el señor Chapaprieta formaría Gobierno. Particularmente, el señor Lerroux me dijo que estaba dispuesto a darle todo género de facilidades para que prosperase el encargo que tenía.

A las doce de la mañana acudió el señor Lerroux al ministerio de la Guerra llamado por el señor Gil Robles. Esta entrevista duró media hora.

Luego dijo el jefe de la Ceda que el objeto de la conferencia fué ultimar pequeños detalles.

—Entonces, ¿sigue usted teniendo buenas impresiones?

—Desde luego; no creo que haya dificultades. Yo espero que antes de la hora de comer habrá Gobierno.

—¿Está ya formado el Gobierno?

—Esto es cosa del señor Chapaprieta; pero creo que, naturalmente, llevará las cosas muy adelantadas.

**UNA REUNION DE PERSONALIDADES RADICALES**

El señor Lerroux se reunió en la Presidencia del Consejo con varios diputados de su partido.

El señor Guerra del Río, uno de los que habían asistido a esta reunión, al salir de la Presidencia conversó con los informadores, a quienes dió la impresión de que el Gobierno estaba próximo a formarse.

—¿Tiene usted cartera?—se le preguntó.

—Yo?—contestó con extrañeza.

Añadió el señor Guerra del Río que el partido radical estaría representado en el nuevo Gobierno por los señores Lerroux y Rocha en las carteras de Estado y Gobernación, respectivamente, o a la inversa.

—El jefe de nuestro partido—agregó—deataba la cartera de Gobernación; pero no se decidía, por el mucho trabajo que lleva aparejada. Nosotros le dijimos que todo era cuestión de un subsecretario de confianza.

**DICE EL SEÑOR LERROUX**

El señor Lerroux estuvo en su despacho de la Presidencia hasta las dos menos veinti-

cinco, hora en que salió acompañado de numerosísimos amigos políticos que habían acudido durante la mañana a saludarle y a cambiar impresiones sobre el curso de los acontecimientos.

El presidente del Consejo dimisionario habló unos momentos con los informadores, y éstos le dieron cuenta de que el señor Chapaprieta, al salir de su domicilio para Palacio, había dicho, cuando se le preguntó por la lista, "que llevaba buenas intenciones".

El señor Lerroux comentó:

—Pues eso quiere decir mucho. Si llevo buenas intenciones es seguro que el cielo le coronará con el triunfo.

Un periodista le advirtió que esas palabras no se habían interpretado en un sentido tan optimista, y el señor Lerroux dijo que don Joaquín Chapaprieta, como muy bien dicen los periódicos, es un hombre cauto en la expresión, y con su prudencia peculiar no suele nunca reflejar—cuando no es su propósito—su estado de ánimo.

Se le preguntó su impresión personal sobre el posible arreglo de la situación política, y el presidente dimisionario dijo:

—Yo creo que el señor Chapaprieta forma Gobierno. Por lo pronto, cuenta para ello con los elementos precisos: la aportación de los cuatro partidos que integran el bloque ministerial y, según parece, la de los regionalistas. No creo que haga falta más para lograr el propósito y cumplir el encargo que se le ha confiado.

El señor Lerroux reiteró su optimismo.

**DESANIMACION EN EL CONGRESO**

La tarde en el Congreso fué desanimada. Acudieron pocos diputados y solamente algunas personalidades. Entre las más destacadas se hallaba la del señor Maura, pero no quiso dar opinión sobre el nuevo Gobierno.

**LOS VOTOS GUBERNAMENTALES**

En el Congreso se hacían ayer tarde comentarios acerca de los votos con que constará el nuevo Gobierno en el Parlamento.

Teniendo en cuenta que los liberales-demócratas apoyarán al nuevo Gobierno desde

fuera de él, como si contaran con un representante, y que la minoría independiente de derecha que preside don Abilio Calderón estará al lado del Ministerio presidido por el señor Chapaprieta en la mayor parte de las cuestiones que se sometan al Parlamento, los votos con que el nuevo Gabinete contará en las Cortes son 271, distribuidos así: 115 de la Ceda, 77 de los radicales, 29 agrarios, 26 de los regionalistas, 14 de los independientes mencionados y 10 de los amigos de don Melquiades Alvarez.

**EN TORNO A LA FORMACION DEL NUEVO GOBIERNO**

Se discutía en el pasillo central del Congreso en un corro bastante nutrido y en el que llevaban la voz cantante el diputado radical y ex subsecretario de Comunicaciones señor Rey Mora y algunos diputados conservadores, sobre la forma en que ha quedado constituido el Gabinete que preside el señor Chapaprieta.

Aparte de los comentarios propios de la posición de cada cual, el señor Rey Mora dijo que el notorio sacrificio del señor Lerroux al aceptar una cartera se debía principalmente a la intervención del señor Gil Robles, pues precisamente toda la minoría radical, antes de que el presidente del Consejo de ministros llevara la lista del nuevo Gobierno a Palacio, había estado a pedir a su jefe que no se sometiera una vez más a la presión de las circunstancias y que si fuera preciso prefiriera la disolución de las Cortes.

—La correspondencia a la lealtad del señor Gil Robles—agregó el señor Rey Mora—indujo sin duda al señor Lerroux a diferir a sus deseos, puesto que después de la entrevista que ambos sostuvieron esta mañana, la resolución del ahora ministro de Estado se plegó a la aceptación.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA**

A las seis y media de la tarde llegó a la Cámara el presidente de las Cortes, señor Alba. Poco después recibió a los periodistas y les dijo:

—Ha estado en mi casa el nuevo presidente del Consejo en visita de protocolo.

Naturalmente, le he recibido con el máximo afecto. Hace muchos años que tengo la honra de ser su amigo. Quiero recordar que fué subsecretario mío y sus éxitos los considero como propios, pues estimo en todo lo que vale su inteligencia, preparación y equilibrio. Así es que de todo corazón le deseo un triunfo absoluto en la gestión que le ha sido encomendada. Me hago, además, la ilusión de que algunas de las amarguras que yo he sufrido estos días han servido, por lo menos, para facilitar a mi amigo la misión que ha ultimado con éxito.

Preguntó un periodista al presidente del Congreso cuándo se abrirán las Cortes, y contestó:

—El día primero, según me ha dicho el jefe del Gobierno.

También preguntó otro reportero sobre el plan parlamentario, contestando el señor Alba que había indicado al señor Chapaprieta que se podía comenzar con los proyectos de comunicaciones marítimas y el de repoblación forestal.

—¿Y de presupuestos qué hay?

—De esto no hemos hablado, pero el señor Chapaprieta no ha dicho nada que haya variado su propósito de leerlos el 11 de octubre.

El señor Alba añadió que había estado en casa del señor Lerroux únicamente para saludarle y que el anterior jefe del Gobierno se marchaba de paseo para continuar después los trabajos de su cargo.

**ALGUNAS OPINIONES**

Los periodistas preguntaron a algunos diputados su opinión sobre el nuevo Gobierno.

Don Melchor Maríal, diputado adscrito a Esquerra Republicana de Cataluña, ha dicho:

—Este Gobierno me parece bien, porque creo que nos favorece a las izquierdas. Será, seguramente, para una mayor reacción y unión de los elementos izquierdistas. En Cataluña hay un descontento enorme, porque a la noble actitud del pueblo catalán se ha respondido con medidas de gran severidad, como el estado de guerra, el recrudecimiento de las sentencias, la supresión de actos públicos, que están en las entrañas del pueblo, etc.

—Cree usted que esta situación será durable?

—No, todo lo contrario. Creo que esto va a durar muy poco, y lo que deseo es que los elementos de izquierda se den cuenta de ello para formar un conjunto que pueda, en el momento oportuno, hacerse cargo de la gobernanza del país. Este Gobierno no es más que la antesis de la disolución de las Cortes y me parece que esto será en un plazo muy cercano.

Don Abilio Calderón contesta:

—Me parece muy bien.

—¿Cuánto cree usted que durará?

—Sus actos lo dirán.

—Pues éstos parecen que van a ser cortos, porque, ¿cómo van a compaginarse ahora las pretensiones regionalistas con la posición de los agrarios?—dice el periodista.

—Ah, no sé: eso son cosas de ellos. Lo que sí parece es que esta forma gubernamental está destinada a dar solución al célebre decreto.

—Usted cree que habrá muchos más Gobiernos que éste con estas Cortes?

—Creo que no habrá más que éste y el que las disuelva; pero, en fin: éstos también son pleitos de ellos: nosotros, los independientes, hemos quedado bien; mantenemos nuestra actitud y estamos tranquilos.

Don Emilio González López, de Izquierda Republicana:

—Si persona tan afecta a la situación actual como el señor Alba, no estimo prudente ni viable la formación de un Gobierno como el que se ha formado. Puede deducirse de aquí la opinión que la solución de la crisis nos merece a los republicanos de izquierda, porque esta solución de la crisis no cumple, ninguno de los fines expresados en la nota presidencial y cuyo tono conciliador pasa inadvertido a la mirada más perspicaz; es decir, que desde ningún punto de vista esta solución que se ha dado a la crisis encuentra su justificación.

**LA LLIGA REGIONALISTA**

Personas que ocupan altos cargos en el momento actual han manifestado que la Lliga Regionalista, contra lo que se ha afirmado, no ha hecho proposición alguna en lo que hace referencia a la ley de 2 de enero. Han antepuesto a ello su deseo de que la situación política se aclare, fundándose en un interés nacional.

**Pulsaciones de Madrid****RETRATO DEL NUEVO GOBIERNO**

Gobierno de tregua y de pacificación pidió el presidente de la República que fuera el que se formase. No pudo constituirlo Alba. Tampoco, en su aspecto de amplia extensión, ha podido estructurarlo Chapaprieta. Pero ha salido del bombo un Gobierno a base del Bloque y con la colaboración regionalista catalana.

La presidencia del señor Chapaprieta es un premio a su labor en Hacienda. Por eso la Histeria queda también en sus manos. El Ministerio de Estado, confiado al señor Lerroux, que sólo a ruegos insistentes del jefe del Gobierno ha aceptado esa colaboración personal, reaviva, con tal motivo, el recuerdo del Gobierno provisional y espera altas decisiones en el manejo de la paz de España.

El señor Portela ha dejado su cargo, que desempeñó con indiscutible eficacia de doctrina y de procedimientos. Precisamente porque estuvo bien ha tenido que dejar el cargo. Estamos acostumbrados a semejantes paradojas y, aunque muchas veces, como ahora, nos indignan, no nos sorprenden nunca.

El sustituto es el señor De Pablo Blanco, correspondiente a lo que pudieramos llamar el ala izquierda del Partido Radical. Hombre de afectos republicanos y antiderechistas; joven y leal al señor Lerroux, y subsecretario no hace mucho tiempo, del departamento que ahora regenta.

Los agrarios se han quedado con un solo representante: el señor Martínez de Velasco, que es el jefe del Partido. Justo castigo a su imprudencia. Claro que el mayor castigo lo ha sufrido el señor Royo Villanova, porque, además de no pertenecer ya al Gobierno, le han metido en él a un representante de la Lliga regionalista: al señor Rahola, vicepresidente de las Cortes, catalanista de arraigo. En otro tiempo, por su elegancia y su barba bien cuidada, le llamaban "el asombro de Damasco".

El señor Rocha ha pasado a Instrucción. Alguna vez tenía que verse en ese Ministerio a un ministro que no fuese catedrático.

La Ceda ha conservado en Guerra la marcialidad de Gil Robles y en otros departamentos a dos jóvenes del partido: Lucía en Comunicaciones y Salmón en el mismo plato; pero es evidente que las cosas no están como estaban, y hay que esperar que estarán mejor de lo que están. La tregua ya está empezada y casi marcada. De la pacificación nos gustaría hablar cuanto antes con jubilosa complacencia.

ARTURO MORÍ.

**Academia Usunáriz**  
Bengoechea, 5, 1º

**Matemáticas :: Dibujo :: Bachiller :: Comercio :: Lenguas**  
**Taquigrafía :: Peritajes :: etc.**  
CLASES ECONOMICAS

**COMENTARIOS PERIODISTICOS****El nuevo Gobierno, cuya formación ha satisfecho a muy pocos, ha sido recibido con indiferencia.**

**La crisis no ha emocionado a nadie y su solución no ha resuelto nada, y es de lamentar la ausencia del señor Portela Valladares**

MADRID.—Los periódicos madrileños de la noche comentan en la siguiente forma, la formación del nuevo Gobierno:

«*Diario de Madrid*:»

—¿Cómo ha sido recibido este nuevo Gobierno? En los radicales con algún disgusto, sobre todo en la vieja guardia lerrouxista. En la Ceda con satisfacción. Las huestes del Sr. Martínez de Velasco se han mostrado resignadas, como aquél que tiene que sufrir una expiación por sus culpas, y los melquiadistas, con evidente disgusto. No había en el partido un melquiadista para representar en el Gabinete a los liberales demócratas?—se han preguntado.

En cuanto a la opinión pública, ha recibido al Gobierno nuevo con indiferencia. Es que la crisis no ha emocionado a nadie, a excepción de los círculos políticos, y su solución no ha resuelto nada, y aún quizás tal vez haya empeorado esas convivencias políticas con otros partidos que algunos apetecen.

Sólo se ha estimado el triunfo: el del bloque, sobre todo al llevar un radical joven y entusiasta, al Sr. De Pablo Blanco, al ministerio de la Gobernación. Por lo demás, nada.

Las gentes se han preguntado hoy al conocer la lista del nuevo Gobierno: ¿Para qué se provocó esta crisis, de la que hay tanto que hablar? ¿Qué se ha resuelto con el nuevo Gobierno? Bien está. Por ahora tendremos ministerio hasta enero. Y Cortes también hasta enero...

«*La Voz*:

—Lamentamos sinceramente la ausencia del Sr. Portela Valladares del nuevo Gobierno. Más aún, nos parece una profunda equivocación.

El Sr. Portela era un magnífico contrapeso en la tendencia derechista del Gobierno anterior, y hubiera seguido siendo muy útil en la composición del que acaba de nacer. Hombre sin partido, se ha ganado en pocos meses de actividad ministerial la adhesión de las masas liberales y republicanas. Se veía en él una garantía para el régimen. Ya no está. Lo sentimos.

En esta lamentación nuestra, reconocémoslo, hay una buena dosis de egoísmo profesional. No estaba en la potestad del señor Portela suprimir la censura y tuvo que gobernar con ella; pero en este momento, en que no se puede tomar como adulación, es hora de decir que en manos del Sr. Portela Valladares, la censura fué instrumento casi inocuo. Utilizó sus resortes para defender el orden público y dejó libertad absoluta para exponer criterios republicanos, aunque no cayeran dentro de la ortodoxia gubernamental. El Sr. Portela ha sido un buen ministro para republicanos y periodistas. Sentimos profundamente su exclusión.»

«*La Epoca*:

—La ausencia de don Melquiades Alvarez en este Gobierno parece debida a la sentencia por los sucesos de Turón, ya que el jefe liberal demócrata no quisiera mezclarse en algún acto de indulgencia que pudiera acordar con motivo de este proceso.

«*Heraldo de Madrid*:

—Salvo la exaltación a la Jefatura del señor Chapaprieta, la solución supone un nuevo triunfo de la Ceda.

Ahora les estorbaba el Sr. Portela Valladares y he aquí que después del curso aparatósamente espectacular y barroco de la crisis el ministro que en los últimos consejos entraba en colisión directa con el señor Gil Robles, tiene que abandonar la cartera que regentaba.

Esperamos que los componentes del nuevo equipo gubernamental atenderán la condición taxativa fijada por S. E. al conferir al Sr. Chapaprieta el encargo de formar Gobierno, ja de que «mejorará y de ningún modo pudiera agravar la infortunada tirantez de la vida española».

Con este Gobierno quedan agotadas las posibilidades de nuevos intentos de conciliación nacional a base del actual Parlamento.

Es inútil negarse hasta la evidencia. Ni la Ceda podrá nunca gobernar, no ya con las izquierdas, pero ni siquiera con el centro, ni mucho menos las izquierdas con el partido que ha hecho polvo toda la legislación republicana.

El obstáculo esencial que se oponía a la disolución de estas Cortes se va empiezañeciendo gradualmente a medida que transcurre el mandato presidencial. Ahora mismo no supone ya el mismo volumen de riesgo que en anteriores crisis—sin referirnos naturalmente al grave inconveniente en que en esta ocasión se ofrecía en vista de las circunstancias puramente fortunatas de las relaciones internacionales.

Disminuida en gran manera la dificultad para una disolución de Cortes, cabe esperar que la próxima crisis signifique, al cabo, la lucha a través de la cual el país recobre el rumbo gloriosamente iniciado en un abril inolvidable.

«*La Nación*, dice:

—La solución dada a la crisis con el Gobierno Chapaprieta, a pesar de los muchos pesares que le podemos oponer, nos parece

mejor que la vislumbrada con el anuncio de la disolución de Cortes, aunque se hubiera formado uno de esos ministerios que dicen que van «a garantizar el sufragio», ministerio en el que verían satisfechas sus aspiraciones los izquierdistas revolucionarios sin posible control de las derechas.

Pero desde luego consideramos que el trámite ha de llegar porque la trayectoria se ha trazado y difícilmente será rectificada. Lo razonariamos de un modo irrefutable si dispusieramos de tiempo y espacio.

Se trata pues, según nuestra impresión, de un respiro. Mientras dure despertarán los elementos de orden. Reflexionarán las clases conservadoras: ¿Se convencerán de su situación las derechas para cumplir sus deberes y enfrentarse sólidamente unidas con el enemigo revolucionario?

«*Informaciones*, dice:

—Por su actuación reciente, el Sr. Chapaprieta ha logrado autoridad de hombre competente y apto en la empresa de gobernar. Ni su historia ni su formación intelectual y política pueden hacerle sospechoso para las gentes innumerables que en España desean que se gobierne con energía y con orden para poder trabajar en paz. La presencia del Sr. Gil Robles en el departamento de Guerra es indicio de que no se interrumpirá su labor indispensable en la reconstrucción del Ejército por el comienzo con tanto acierto y entusiasmo. Y finalmente, la del Sr. De Pablo Blanco en

Gobernación—y es conveniente que el gran público lo sepa—significa que el orden público estará asegurado con firmeza y sin jactancias por un hombre de historia republicana, de austereidad notoria y dotado, por su profesión y por su vocación, de un sentido jurídico que le hace incompatible con los profesionales de la revuelta, a quienes mantendrá dentro de la ley, sin halagos ni coqueteos, que, lejos de ser signos de destreza, lo son de debilidad.

«*Yaz*, dice:

—La entrega al Sr. Chapaprieta de la dirección política y gubernamental en estos momentos, tiene un valor sintomático. Es el ministro de Hacienda el autor de la trayectoria económica y financiera que ha culminado en la aplicación de las restricciones y ha tenido su reflejo más señalado en la contracción del Gobierno. Una formación en que se prescindiese del Sr. Chapaprieta, significaría el cambio radical de la ruta. Un ministerio en el que el Sr. Chapaprieta obtiene la dirección política y la económica representa el fortalecimiento de la tónica anterior.

El mantenimiento del bloque—no hace al caso que uno de sus elementos quede fuera de la composición y que éste se amplíe por otro sector importante de las Cortes—tiene la significación de perseverar en el propósito de más relieve de los que constituyen las aspiraciones y compromisos de la coalición gobernante: la revisión constitucional.

**La vida en Vizcaya****Fueron detenidos en Bilbao dos miembros del Socorro Rojo Internacional**

Bilbao, 26.

**GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil dijo ayer a los informadores de Prensa que en virtud de las declaraciones prestadas por Jerónimo Fernández Alonso, que fué detenido el martes último por sospecharse fundadamente que tomó parte en el asalto al Banco de España, de Oviedo, durante los sucesos revolucionarios de octubre, habían sido detenidos en Bilbao, Antonio García Cuevas y Vicente Antón, propagandista el primero y tesorero el segundo del Socorro Rojo International.

añadió el gobernador que le había visitado el director del Instituto de Segunda Enseñanza para hablarle de cuestiones de dicho centro docente y especialmente de la suspensión de exámenes en el mismo, respuesta por la superioridad.

**DIPUTACION**

En la Diputación facilitaron ayer a los periodistas una detallada Memoria de las cantidades invertidas en la mejora de la vida rural e intensificación de cultivos en la provincia. El total supone una respetable cantidad de dinero.

**AUDIENCIA**

Ante el Tribunal de Derecho se vió ayer en la Audiencia de Bilbao la causa instruida contra Jesús Bárcena, que atropelló con el camión que guiaba a una niña y la produjo lesiones graves.

La vista quedó conculta y para sentencia.

—El Tribunal de Urgencia juzgó ayer en Bilbao a Manuel Aroz, acusado de injurias a la autoridad.

La prueba fué favorable para el procesado, y la sentencia fué absolutoria.

**UNA BROMA DE MAL GUSTO**

En el parque de bomberos de Bilbao se recibió ayer una llamada solicitando se trasladasen hombres y material a Portugalete donde estaban ardiendo unas casas. Los bomberos se trasladaron al citado lugar y cuando llegaron vieron que se había tratado de una broma de mal gusto.

**UN SUICIDIO**

En la estación de Lejona y al paso de un tren de la línea de Las Arenas, se arrojó a la vía Angel Madinabeitia, de 25 años, vecino de Portugalete, y fué destrozado por las ruedas del convoy. Parece que Angel adoptó tan terrible resolución por contradicciones de orden amoroso.

**MUERTE REPENTINA**

Ayer sufrió un vomito de sangre en la calle un hombre que llevaba gorra de mozo de equipajes de la estación. Conducido a la Casa de Socorro los facultativos de ella no pudieron hacer otra cosa que certificar la defunción. En las ropas del cadáver se encontró un carnet a nombre de Francisco García Freixa, natural y vecino de Haro.

**LA PELOTA**

Los partidos de pelota jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Ramos IV y III vencieron por cinco tantos a Bastida y Guruceaga.

Indarrés y Arriola derrotaron a Alberdi e Izaguirre por dos tantos.

**Tenga mucho cuidado con el dolor de estómago**

Según los informes de varios especialistas, hace varios meses que se viene observando un aumento bastante grande de enfermos de úlcera del estómago. Los médicos consultados, dicen que esto se debe al poco cuidado que prestan la mayoría de personas a los dolores.

Un especialista famoso nos ha dicho: «Si cuando el enfermo empieza a sentir el característico dolor, peso o ardor de estómago, en lugar de tomar un poco de bicarbonato, se decidiese a tomar un remedio adecuado, como por ejemplo el ESTOMACAL BOLGA, conseguiría verse muy pronto libre de la acidez con lo cual evitaría que se llegase a formar la úlcera».

Ya son varias las personas que nos han alabado las virtudes del ESTOMACAL BOLGA, el cual se presenta en forma de comprimidos, resultando muy fácil de tomar.

**B. IRURETA CASA ESPECIAL PARA FAMILIAS TODO CONFORT**

Avenida Conde Peñalver, 22 (Gran Vía) // Teléfono 16-1-42. — MADRID //

**Subasta de mercancías**

En la estación del Norte de esta capital tendrá lugar a las 11 horas de mañana, viernes, 27, la subasta de mercancías en G. y P. V., en el sitio de costumbre.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2  
ALFONSO VIII, 7 Teléfono 10-8-73

**Metro-Goldwin-Mayer inaugura hoy la campaña cinematográfica en el Victoria Eugenia**

Metro-Goldwin-Mayer Ibérica (S.A.), la marca que dirige los destinos de las más importantes salas de Europa: Mardeleine, en París; Empire, en Londres; Cameo y Queen's Hall, en Bruselas; Forum, en Lieja; Metro Scala, en Budapest; Picadilly, en Estocolmo; Urquinaona, en Barcelona; Capitol, en Madrid, inaugura hoy con brillantes auspicios la temporada cinematográfica de nuestro primer coliseo, el Teatro Victoria Eugenia.

Para la inauguración la Empresa ha escogido el apasionante film «LA TELA DE ARANA» (Evelyn Prentice), magnífica producción estrenada recientemente con gran éxito en el Capitol de Madrid, interpretada por la pareja de moda, Mirna Loy-William Powell con Una Merkel.

La Empresa del Victoria Eugenia, que ha adquirido toda la producción Metro-Goldwin-Mayer 1935-36, lanzará pronto la tan esperada «VIUDA ALEGRE», la obra-cumbre del cine sonoro; «Sequoia», el emocionante himno a la Naturaleza; «David Copperfield», grandioso cuadro humano; «Ana Karenin», la última realización de Greta Garbo y su más alta expresión artística; «La estropadea vida de Oliverio VIII» y «Había una vez dos héroes», de Laurel-Hardy, esta última muy superior a «Fra Diavolo». En estas producciones, dirigidas por los más célebres directores, encontrará el público a sus artistas preferidos: Greta Garbo, Norma Shearer, Joan Crawford, Jeanne Mac Donald, Jean Harlow, Constance Bennett, Mirna Loy, Maureen O'Sullivan, Jean Parker, Madge Evans, Marion Davies, Clark Gable, Maurice Chevalier, Robert Montgomery, Wallace Beery, William Powell, W. C. Fields, Lionel Barrymore, John Weis-muller, Laurel y Hardy...

Además de la producción Metro-Goldwin-Mayer, la Dirección del Victoria Eugenia ha contratado los más grandes films de otras Casas, entre otras de Artistas Asociados (S. A.): «Pimpinela Escarlata», «El Conde de Montecristo», «Folies Bergère», «El Cardenal Richelieu», «Chico millonario», Dentro de cién años...».

Con este gran material, no dudamos que continuará y aun superará al éxito de la campaña cinematográfica alcanzado el pasado año en el Victoria Eugenia.

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Información general

**Para responder a ciertos rumores, el gobernador de Zaragoza ha declarado que está preparado para toda eventualidad**

Ayer se inauguró con asistencia del jefe del Estado, el nuevo servicio de automotores entre Madrid y Toledo

**LA SITUACION EN ZARAGOZA**

ZARAGOZA.—El gobernador civil habló anoche con los periodistas, y después de hacer un comentario de la crisis se expresó en estos términos:

—Existen rumores insistentes relacionados con la alteración del orden público en Zaragoza. Digan ustedes que todas las fuerzas, cuya misión es conservar y defender ese orden, están dispuestas y preparadas a seguir en embrión cualquier intento que se pudiera realizar. Yo hago un llamamiento a la clase obrera a fin de que no se deje embarcar en la nave de esa peligrosa aventura a la que querrán llevarla con engaños, y cuyo derrotero, si comienza, no podrá terminar en puerto alguno. Claro es que no es preciso dar todo el vuelo que se

periodistas que el vicepresidente de la Diputación provincial le había entregado un escrito, en el que se denuncia un acuerdo adoptado por la Comisión gestora provincial, que a su juicio vulnera el reglamento de los funcionarios y el estatuto provincial. El acuerdo denunciado se refiere a la provisión de una plaza de jefe de negociado de aquel centro.

Al hablar de este asunto, el gobernador anunció su propósito de declarar nulo el expresado acuerdo.

También el vicepresidente de la Diputación puso en antecedentes al gobernador civil de la queja de algunos funcionarios de aquel organismo, que estiman como represalias los trasladados de que han sido objeto por virtud de otro acuerdo de la Gestora provincial, en su reunión del pasado día 20.

Dicho acuerdo no tendrá efectividad hasta que sea resuelto el expediente que por orden gubernativa se instruirá en breve.

**INAUGURACION DE UN NUEVO SERVICIO**

MADRID.—Ayer tarde el Sr. Lucía, después de posesionarse del ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, acompañó al

pretende a esos rumores, y eso hago yo. De todos modos no estoy dispuesto a que se tenga a la opinión zaragozana en constante zozobra con esos rumores que no pueden ser propalados más que por unos desventurados a quienes la policía conoce y persigue de cerca.

**UN CONSEJO DE GUERRA EN BARCELONA**

BARCELONA.—Ayer por la mañana se celebró el Consejo de guerra para juzgar a los siguientes vecinos de San Juan de Horta acusados de haber tenido participación activa y directa en el movimiento revolucionario catalán del 6 de octubre de 1934:

El cabo del Somatén de la población Joaquín Mascaró, el del fiscal don Mariano Farrés, ex juez municipal Salvador Grau, el juez suplente don Juan Crua y los vecinos Salvador Sabaté, Juan Sánchez, Jaime Folch, Salvador Serra, Juan Farrés, Manuel Gil, Juan Fortuny, Manuel Boldo, Ramón Vallés, Angel Altes, Salvador Carbó, Domingo Sancho, Miguel Mulet, Domingo Sancho Torne, Juan Cortés, Antonio Farrés, Francisco Homedes, Miguel Urquijo y Ramón Viras.

Figuran además procesados en rebeldía José Roig y Ramón Roig, el último de los cuales falleció recientemente.

El fiscal pedía para los procesados Grao, Crua y Sancho la pena de 15 años y para los restantes encartados 12 años de prisión.

Los defensores solicitaban la absolución. También el fiscal como los defensores elevaron a definitivas sus conclusiones provisionales.

La sentencia dictada no será conocida hasta que la apruebe el auditor.

**RUIZ DE ALDA ES ABSUELTO**

MADRID.—Don Julio Ruiz de Alda, don Ramiro Ledesma Ramos y el conserje Juan Bombín Velasco, todos ellos fascistas, fueron acusados ayer por la mañana por el señor fiscal de la Sección Tercera de la Audiencia provincial constituida en Tribunal de Urgencia, de la comisión de dos delitos de tenencia de armas y de explosivos. La policía encontró el 10 de julio del pasado año en las oficinas de F. E., dos pistolas marca Mauser, un revólver Smith, una caja con 27 cartuchos de dinamita, dos bombas con aparato de relojería cargadas, varias botellas de líquido inflamable y paquetes con substancias.

Del hallazgo se hizo responsable la Junta Ejecutiva de F. E. y al conserje que fueron procesados a excepción de don José Antonio Primo de Rivera por negar las Cortes el suplicatorio.

El fiscal Sr. Ochoa pidió para cada uno de los procesados la pena de cinco años de presidio menor por el delito de tenencia de explosivos, y para Julio Ruiz de Alda y don Ramiro Ledesma cinco meses de arresto mayor y tres para el conserje por la tenencia ilícita de armas.

Los defensores solicitaron la absolución.

Tras breve deliberación la Sala dictó sentencia absolviendo a los señores Ruiz de Alda y Ledesma Ramos, y condenando al conserje a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor por la tenencia de armas, y seis meses y un día de presidio menor por los explosivos.

**UN RECURSO**

MADRID.—Por el letrado señor Balbontín se ha presentado en la Relatoría correspondiente, recurso de casación contra la sentencia que condena a su defendido Palacios en el asunto en que resultó muerto el chófer Plaza.

**LOS FUNCIONARIOS DE LA DIPUTACION DE SEVILLA**

SEVILLA.—El gobernador civil dijo a los

**Doy en hipoteca**

10.000, 40.000, 60.000, 100.000 y 200.000 pesetas. Vendo dos casas en el centro de la población; una, en 120.000, y otra, en 500.000. Francisco Gascue, 3. Garmendia.

Sucesos en España

**Un extremista que insultó a la fuerza pública cuando iba a efectuar un registro en su casa, fué herido de un tiro**

En Molins del Rey fué destruido el edificio del Sindicato Agrícola por un violento incendio que se propagó rápidamente

**DOS INCENDIOS**

BARCELONA.—Comunican de Molins de Rey que de madrugada se declaró un importante incendio en el local del Sindicato Agrícola de aquella población. El fuego tomó desde los primeros momentos grandes proporciones, pues había mucha madera y virutas, por ocupar gran parte del edificio el Sindicato de la Madera.

Al ver que los esfuerzos del vecindario resultaban inútiles fueron avisados los bomberos de Barcelona, que colaboraron en la extinción del incendio.

El fuego comenzó en las dependencias destinadas a almacén de maderas y cajas de embalaje para frutas. Después se propagó a las demás dependencias, entre ellas el salón del café y el salón de baile, que quedaron totalmente destruidos.

No se registraron desgracias personales.

El fuego continuó hasta las seis de la mañana, a cuya hora quedó sofocado después de haber quedado destruido el edificio.

Se calcula que las pérdidas ascienden a unas 70.000 pesetas. El edificio estaba asegurado.

VALENCIA.—Se declaró un violento incendio en una serrería del pueblo de Aldalla, propiedad de Arturo Folgado. El fuego destruyó la maquinaria y gran número de envases para la exportación de cebolla. Se devoró la techumbre del edificio.

Las pérdidas se calculan en unas 35.000 pesetas.

**ACTUALIDADES**

Presidente de la República en el breve viaje inaugural del automotor que ha de hacer el servicio entre Madrid y Toledo.

TOLEDO.—A las seis menos veinte llegó a la estación del ferrocarril, en su viaje inaugural, el nuevo automotor que hará el servicio entre Madrid y Toledo. Vinieron en él el Presidente de la República, los ministros de la Guerra y de Obras Públicas y Comunicaciones; el subsecretario de este último departamento; el jefe del cuarto militar de S. E.; el secretario general de la presidencia; ayudantes de S. E. y del ministro de la Guerra; alto personal de la Compañía M. Z. A. y representantes de las del Norte y Andaluces entre otras personalidades. Fueron recibidos por las autoridades locales y comisiones de centros militares que fueron presentados a S. E. y a los ministros por el gobernador de la provincia. Seguidamente pasaron todos al salón de honor de la estación donde fueron observados con un lunch.

A las seis y veinte de la tarde el Presidente de la República, ministros y demás personalidades emprendieron el regreso a Madrid.

**DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

MADRID.—El ministro de la Gobernación al recibir de madrugada a los periodistas, dijo:

—Yo ya dije esta tarde en mi discurso al despedir al Sr. Portela Valladares, que mi propósito en este departamento es el respeto a la justicia y el absoluto mantenimiento de la ley haciendo entrar en ella violentamente a quien se salga de los cauces legales. En un régimen de libertad como es la República no está justificado saltarse la ley, hecho que sólo se justifica frente a un régimen de opresión. Yo desde este puesto defenderé la República, porque al defenderla defiendo a España, ya que sin la República España sería un caos.

Repite, que al que se salga de la ley se le obligará a entrar en ella por la violencia.

**MAURICE CHEVALIER**

el simpático artista, con NATACHA PALEY, en una espectacular revisión cantada y hablada en francés

**El caballero del Folies Bergere**

**MANANA VIERNES** Salón Miramar

**EL SABADO, DIA 28**

en el

A las 6'30:

**KATIUSKA**  
por Marcos Redondo y Conchita Bañuls

Se despachan localidades en la taquilla

**Teatro del Príncipe**

A las 10'30 ESTRENO

de la opereta cómica

**DON GIL DE ALCALA**

Teléfono 1-12-47

Sucesos en España

**Un extremista que insultó a la fuerza pública cuando iba a efectuar un registro en su casa, fué herido de un tiro**

Las dos mujeres pidieron que sea exhumado el cadáver de doña Emilia para conocer las causas que produjeron su muerte.

**RINA POR INTERESES**

TERUEL.—En el pueblo de Bañón, por resentimientos familiares a consecuencia de una cuestión de intereses, los hermanos Salvador y Manuel López Simón apalearon brutalmente a Blas Simón Herrera cuando se hallaba trabajando en el campo.

Blas se halla en grave estado.

**LOS PASIONALES**

SEVILLA.—El vecino de Genrena José González Carrión, de cincuenta años, casado, apodado "Río Verde", disputó en la vía pública con su amante Josefina Domingo Castillo, soltera, de treinta y dos años.

La disputa se agravió y José, empuñando un hacha, descargó un fortísimo golpe en la cabeza de su amante, causándole la fractura de la bóveda craneana. La víctima cayó al suelo bañada en sangre, siendo recogida por unos transeúntes y trasladada a la Casa de Socorro.

El agresor se dio a la fuga, internándose en el campo.

**HIEREN GRAVEMENTE A UN EXTREMISTA**

MADRID.—En la Dirección General de Seguridad se recibieron unos exhortos de la Policía de Zaragoza, a fin de que se realizaran unos registros en los domicilios de determinados elementos extremistas del barrio de Usera.

Anoche, alrededor de las diez, agentes de la primera brigada se personaron en el citado barrio y practicaron un registro en la casa número 25 de la calle de Francisco Mora, que no dió resultado positivo.

Después los agentes acudieron a la casa número 60 de la calle de Pilarica de Aragón y, previas las formalidades de rúbrica,

**BUTACA, PTAS. 1**

penetraron en el domicilio de Santiago Pino García, de veintinueve años, casado, carpintero y natural de Villanueva de la Serena.

Este individuo, al ser requerido por los agentes para que franqueara la puerta de su casa, se asomó al balcón y comenzó a insultar a los representantes de la autoridad. Estos iban acompañados de varias parejas de guardias de Seguridad, uno de los cuales ordenó al irascible vecino que se retirase del balcón y cesara en sus insultos.

Como Santiago hiciera además de sacar un arma, el guardia disparó sobre el inquilino, que cayó gravemente herido. Trasladado a la Casa de Socorro y luego al Egipcio Quirúrgico, los facultativos le apreciaron una herida en la región infrascapular derecha, de carácter gravísimo.

Por su estado desesperado, el herido quedó hospitalizado en dicho centro benéfico.

Los agentes practicaron el registro ordenado, encontrando numerosos documentos y folletos de propaganda extremista, que fueron trasladados a la Dirección General de Seguridad.

Parece que Santiago Pino había sido detenido varias veces por fijar pasquines y repartir hojas clandestinas.

**HOY, JUEVES** en el **Príncipe****GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE**

A las 6'30 tarde y 10'30 noche

1.º La graciosa peluca CON AUTO Y SIN GORDA

2.º El interesante film CHU-CHIN-CHOW

**Salón Miramar**

HOY, JUEVES ESTRENO

de la divertida comedia

**Melodía de rascacielos**

ROBERT ARMSTRONG DIXIE LEE

**FELIPE JESÚS CHARLEN**

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1º

**EL CONFLICTO ITALOETIOPE**

**En tanto que Italia muestra intención de entablar nuevas negociaciones para evitar la guerra, continúan los preparativos para desencadenarla**

**La Ciudad del Vaticano, ante un posible ataque aéreo por las fuerzas inglesas contra Italia, adopta también sus precauciones**

**ITALIA SE MUESTRA TRANSIGENTE**  
ROMA.—En los círculos políticos italianos es interpretada de distinta manera la última parte de la referencia oficial del Consejo de ministros celebrado últimamente; o sea, la relativa a la posibilidad de un desarrollo de la situación sobre la base de ciertos artículos del Pacto de la Sociedad de Naciones.

Algunos opinan que Italia se propone pedir a la Sociedad de Naciones que le confiera un mandato sobre Etiopía o, al menos, sobre la parte de Etiopía conquistada por la raza amarilla y temida por ésta en un régimen de esclavitud. Otros opinan que las actuales negociaciones tienen por objeto el modificar el procedimiento seguido por la Sociedad de Naciones para que esta aplique el artículo 19 del Pacto, según el cual Italia podría reclamar la creación de una zona neutral entre los ejércitos italiano y etíope para con ello hacer imposible un conflicto armado. Con esto, Italia y Etiopía podrían negociar una solución pacífica de sus diferencias, con ayuda de la Gran Bretaña y de Francia.

También se dice que sería posible recomendar a Etiopía que retirase sus tropas de la frontera de Eritrea y permitiese que el ejército italiano ocupase Adwa, para con ello dar a Italia una satisfacción de orden moral, de venganza por la célebre derrota, y con ello evitar una guerra.

**ETIOPIA NO TIENE DINERO**

LONDRES.—Una alta personalidad etíope ha declarado que es preciso que sea levantado el embargo sobre los envíos de armamento a Italia y a Etiopía, pues esa medida sólamente favorece a Italia.

Añadió que Etiopía no tiene dinero para comprar artillería gruesa, pero sí para adquirir de fábricas inglesas 250.000 fusiles y muchos millones de cartuchos para los mismos.

**MAS SOLDADOS Y MATERIAL A ABISINIA**

ROMA.—En la presente semana saldrán de puertos italianos con rumbo a África oriental 24 buques que llevarán 20.000 soldados y material.

En los círculos del Gobierno se afirma que Italia está dispuesta a realizar en los próximos días de octubre una acción decisiva contra Etiopía, les parezca ello bien o les parezca mal a las grandes potencias europeas.

**UN TELEGRAMA DEL NEGUS**

ADDIS ABEBA.—El emperador, Haile Selassie, ha telegrafoado al Consejo de la Sociedad de las Naciones dando cuenta de la adopción de medidas en evitación de incidentes fronterizos y asegurando que Etiopía no será culpable de ninguna agresión bajo cualquier pretexto.

Reiteró la petición para que se envíen a Addis Abeba observadores imparciales con el fin de investigar cualquier incidente que se produzca y a los cuales promete su colaboración.

**APLAZAMIENTO DE LA MOVILIZACION**

ADDIS ABEBA.—La movilización general queda aplazada para no dificultar los esfuerzos que se realizan para lograr una solución pacífica del conflicto.

La movilización no afecta a la determinación de los etíopes de mantener sus tropas a una distancia de treinta kilómetros de la frontera para evitar así la posibilidad de que se culpe a Etiopía de cualquier incidente que pueda surgir.

Se considera que esta movilización fronteriza es una medida de precaución más que un gesto guerrero.

**ESPERANZAS Y PESIMISMO**

ROMA.—En fuentes bien enteradas se informa que el embajador francés, conde de Chambrun, conferenció anoche con el subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, señor Suvich, para averiguar si Italia está dispuesta a reanudar las negociaciones entre las tres potencias.

Sé tiende a realizar un esfuerzo para lograr la solución del pleito italo-etíope antes de que la Sociedad de Naciones adopte una determinación.

Se sabe que Francia prefiere este procedimiento, pero se ignora la contestación que el subsecretario italiano ha dado al embajador francés.

En los círculos franceses sigue habiendo gran pesimismo.

**EL VATICANO TAMBIEN SE PREPARA**

ROMA.—Se sabe que se está estudiando en el Negociado correspondiente del Vaticano la construcción de varios refugios contra los gases, para ser utilizados por el Papa, cardenales, prelados, soldados papales y demás personas residentes en la Ciudad del Vaticano en el caso de un ataque aéreo.

En principio se había proyectado que en aquel caso Su Santidad buscara refugio en su residencia veraniega de Castelgandolfo, que se encuentra a 44 kilómetros de Roma; pero posteriormente se ha apreciado que este plan no se podía llevar a la práctica porque bien podía haber un ataque aéreo mientras que Su Santidad se hallase todavía dentro de los límites de la ciudad.

**UNA ESCUADRA INGLESA EN GRECIA**

ATENAS.—Una división inglesa de la flota del Mediterráneo, integrada por cuatro acorazados, dos porta-aviones, ocho cruceros acorazados, cuarenta y seis destructores y otras unidades auxiliares, anclará hoy en los puertos de Navarino, Argostoli y Corfú.

Esta división permanecerá en aguas griegas hasta el 25 de octubre.

Se espera en Corfú la llegada de un crucero de reserva de la flota italiana, para lo cual el ministro de Italia ha solicitado un permiso especial.

El Almirantazgo griego propone una prórroga del servicio en la Marina de catorce a dieciocho meses.

**LOS ABISINIOS APRESURAN SUS PREPARATIVOS**

DJIBOUTI.—Habiendo perdido toda esperanza de una solución pacífica por medio de las negociaciones de la Sociedad de Naciones y considerando que la contestación de Italia a la proposición de Ginebra es meramente una maniobra para ganar tiempo, Etiopía está apresurando los preparativos finales para una guerra y ha cerrado todos los acceso al ferrocarril que va al Sur (Ogaden) y al Norte (Danakil), donde las fuerzas etíopes están concentrándose bajo la dirección de ingenieros rusos, suecos, alemanes y belgas.

Estos preparativos se han adoptado anticipadamente a un ataque simultáneo por Asmara y Ual-Ual. A los observadores y a los extranjeros, incluso funcionarios consulares, se les ha prohibido viajar por el sur de Harrar y norte de Dire Dawa.

Mientras tanto, las escarpaduras que constituyen los accesos a la meseta en la cual se asienta Addis Abeba y también la línea férrea más allá de Hawash han sido fortificadas contra el esperado ataque italiano, caso de que las columnas de Ual-Ual y Asmara logren unirse algo más lejos de Dire Dawa y Hawash.

Una división de camisas negras ha desembarcado en Assab y será desplegada a lo largo de la frontera Danakil-Eritrea, dispuesta para romper el frente de las columnas y marchar al Sur desde Adowa.

Según se informa, los italianos están fortificando el extremo sur de Eritrea, frente a la isla de Perim, donde un puesto avanzado inglés domina la entrada del Mar Rojo.

**En el occidente del Japón ha descargado un violento huracán, causando muchas víctimas y daños**

TOKIO.—Un huracán acompañado de torrenciales lluvias ha causado grandes estragos en el Japón occidental.

La línea férrea de Tokio-Voba ha quedado parcialmente destruida. Varias casas se han hundido y sesenta y tres personas han resultado muertas. Los daños materiales son de gran consideración.

En el distrito de Chimana las olas arrastraron mar adentro a varias embarcaciones pesqueras, tripuladas por 62 hombres, y se teme por la vida de éstos.

TOKIO.—La Agencia Rengo dice que el huracán que ha descargado ayer sobre Kiusiu pasó también sobre la región de Tokio.

En la capital quedaron inundadas cincuenta y tres mil casas. Cerca de Mito, un corrimiento de tierra causó treinta y un muertos y cinco desaparecidos.



Un nuevo paquebote francés destinado a la travesía Marsella-Argel, el buque más rápido del Mediterráneo que ha realizado su primer viaje. Cuando bague falta, este pacífico paquebote quedará convertido en crucero auxiliar.

**La cuestión del cierre del canal de Suez**

En tiempos de los faraones, la apertura del istmo de Suez para comunicar el Mediterráneo con el Mar Rojo, fué idea que cautivó la atención de todos los grandes hombres—Alejandro, César, Napoleón—, que visitaron el país del Nilo.

Pero desde 1869, cuando Fernando de Lesseps, asociando el nombre de Francia a su magna obra de Ingeniería, modificó el mapa del mundo al abrir el famoso canal que tanto había de favorecer a la navegación y comercio y que tan decisiva influencia debía dejar sentir en la producción, precios y relaciones entre los pueblos, acaso es este el momento en que más ha despertado la atención universal la célebre vía marítima, ante la posibilidad apuntada por buena parte de la Prensa mundial—singularmente la inglesa—, de que la Sociedad de Naciones decrete su cierre como sanción contra Italia en relación con el conflicto italo-etíope.

Fué de Inglaterra de donde partió la mayor oposición que encontrara la gran idea cuando seriamente se pensó en llevarla a realidad—de engaño llegó a calificarla lord Palmerston en pleno Parlamento—, y es también ahora, al parecer, inglesa la sugerencia de inutilizarla siquiera sea eventualmente. Curiosa coincidencia, digna de relieve.

La obra grandiosa del ingeniero Lesseps, tan duramente condenada por Palmerston, constituye una de las conquistas más brillantes de la civilización y ha dado vida a una región absolutamente desolada y desprovista de recursos. Port Said, que vió sus primeras casas de madera al comenzar los trabajos en 1859, es hoy una población de más de 100.000 habitantes y ostenta uno de los primeros puestos mundiales. Port-Fuad, edificado en la orilla asiática durante la guerra europea, es una magnifica ciudad, modelo de urbanización e higiene. A orillas del lago Timsah, la capital administrativa del canal, Ismailia, muestra la belleza incomparable de sus jardines que, al contrario con las arenas áridas que los rodean,

se muestran como verdadera conquista hecha al desierto. Sobre tierras extrañas por la draga, ya en la desembocadura del mar Rojo, alzase Port-Tewfik, cada vez más pulosa y floreciente.

Lo que el canal de Suez ha significado para Inglaterra y su imperio colonial es de sobra conocido, y ocioso sería extenderse sobre el particular. Más elocuente, es por otra parte, el recuerdo de que la enemiga de Palmerston y la negativa británica a otorgar dinero para la construcción, trocaron al fin en 1875 en tan decidido interés por la empresa, que llevó a la nación inglesa a comprar sus acciones al jefe de Egipto, con el fin de convertirse en el socio más importante de la misma.

Para Italia, en las actuales circunstancias obligada a abastecer y reforzar su ejército expedicionario en Eritrea, es como asunto de vida o muerte el libre paso de sus naves por el Canal de Suez. No hay que pensar en que una mera prohibición bastara para que la flota italiana volviese la espalda al Mediterráneo, para buscar el estrecho de Gibraltar y dar la vuelta por el Cabo al continente africano. Eso sólo podría lograrse mediante acciones materiales que impedieran la circulación, no ya tan solo a los barcos con pabellón italiano, sino a todos los demás sin excepción, con la consiguiente perturbación en el tráfico marítimo mundial. Medida esa, cuyas graves consecuencias acaso fueran los primeros en tocar los intereses británicos, en mayor cuantía que cualquier otro.

¿Pero, además? Es factible el corte de esa arteria mundial sin incurrir en la violación de las normas más elementales del derecho internacional?

Las potencias signatarias de la Convención de 1888 que establece el estatuto internacional del Canal—confirmado implícitamente por el Tratado de Versalles—, no han admitido hasta la presente poder alguno para decidir en ningún momento la suerte de esa ruta internacional, aunque es cierto, sin embargo, que Inglaterra y Francia asumieron juntas la misión de defenderla en 1916 de los ataques de Djemal Pacha, cuando intentó apoderarse de ella.

Por otra parte, el Canal de Suez no es del dominio de nación alguna, sin que el hecho de depender del territorio egipcio, hoy bajo el control de Inglaterra, pueda autorizar a su gobierno a disponer de esa vía como de cosa propia, menos aún si se tiene presente que Egipto—por voluntad inglesa—, no pertenece a la Sociedad de Naciones.

Oportuno es también recordar que la neutralidad del Canal se ha mantenido siempre incólume. A la consulta que el Gobierno de los Estados Unidos hizo acerca de esta cuestión, con motivo de la guerra hispano-americana, el Foreign Office respondió en 1898 que la Convención de 1888 garantizaba el uso libre del canal a los navios de todas las potencias beligerantes y no beligerantes. Y, en efecto, en esta ocasión la escuadra española que el almirante Cervera tuvo encargo de conducir a Manila, franqueó el paso de Suez. Igualmente, en 1904 y 1905, el canal se mantuvo abierto para los buques de la escuadra rusa que se dirigieron a Oriente durante la guerra ruso-japonesa.

Delicada es esta cuestión del cierre del canal de Suez en los varios aspectos que ofrece, y a nadie podrá ocultarse la existencia de los graves riesgos que encierra la posible ausencia de una solución armónica, capaz de alejar el peligro de la chispa que, al saltar en punto tan preciso del mapa, podría prender instantáneamente una inmensa hoguera.

Antonio GARCÍA VALLEJO.

(Prohibida la reproducción).

**UN CONSEJO...**

**La buena práctica del comprador es cerciorarse primero de la calidad; después, preguntar el precio**

**LA FABRICA DE IMPERMEABLES  
“El Búfalo”**

**Otrece siempre las mejores calidades a los precios más ventajosos**

**BILBAO: Gran Vía, 6 y Correo, 15 - PAMPLONA: Gral. Moriones, 6  
SAN SEBASTIAN: Boulevard, 1 - Avenida Libertad, 28**

26 de Septiembre

## Crónica alavesa

**El próximo domingo se inaugurará en Vitoria el aeródromo de Zabalburu**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 26.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora provincial, dijo ayer a los informadores de Prensa que existe el propósito de formar una asociación profesional de empleados de la Diputación, a la que podrían adherirse los empleados de los Ayuntamientos de la provincia. Dicha asociación tendría especialmente carácter benéfico y para su desarrollo contribuiría metálicamente la Diputación.

## INAUGURACION DE ESCUELAS

Ayer, con asistencia de representantes de la Comisión gestora provincial y de las respectivas autoridades locales, fueron inaugurados los edificios escolares construidos recientemente en Marofio y Campijos.

## EL AERODROMO

Se trabaja con enorme intensidad en la terminación del aeródromo del campo de Zabalburu, que será inaugurado el domingo próximo.

## NUEVO MONTEPIO

La Directiva del Colegio de secretarios municipales de Alava, celebró ayer una reunión para ultimar los detalles para la constitución de un montepío.

## LA VENTA DE TRIGO

El gobernador civil dijo ayer que los propietarios de trigo que no ha sido admitido por la Caja de Ahorros provincial, pueden ofrecerlo a la Intendencia militar para pienso del ganado.

## UNA RIÑA

En Murga, riñeron Abilio Molinuero y Pedro Aldama y ambos resultaron con lesiones de pronóstico lejano.

## POR HACER DISPAROS

Han sido detenidos en Oquendo, los vecinos Roque Vadillo y Cándido Antón, por sospecharse fundamentalmente, que sean autores de unos disparos hechos en las primeras horas de la madrugada, disparos que solamente tuvieron como resultado producir la natural alarma.

## DETENCION DE UN DEMENTE

Cerca de Villarreal ha sido detenido por la Guardia civil el demente Germán Díaz, de 25 años, que se había fugado de su casa del pueblo de Avalos.

**En las costas de Nueva Escocia naufragó un vapor y perecieron el capitán y ocho marineros**

LONDRES.—Comunican de Halifax que a consecuencia de una tempestad se hundió frente a las costas de Nueva Escocia, a 17 millas del cabo Breton, el vapor «Hurry-On». En el momento del naufragio resultaron muertos el capitán y dos marineros. De los restantes tripulantes se refugiaron seis en una de las lanchas y los restantes hasta doce en otra. Una de esas lanchas encalló en la costa y todos sus ocupantes estaban muertos de frío. Los otros seis naufragos fueron salvados por un vapor pesquero del puerto de Judique.

**El rey de Suecia cayó del caballo que montaba y se hirió en una mano**

ESTOCOLMO.—Al regresar de una cacería de Alces, el rey de Suecia ha caído de su caballo, cuyas patas se habían humedado en un terreno pantanoso.

El rey solo sufrió una contusión en la mano izquierda.

**HERNIA**

Hay hernia cada vez que el intestino sale de su cavidad natural, el abdomen, para formar una protuberancia sea en la ingle (hernia inguinal), en el muslo (hernia crural), en el ombligo (hernia umbilical), etc. Hay hernia también, cuando la salida se efectúa a través de desgarros musculares debidos a traumatismos o a intervenciones quirúrgicas. La hernia es siempre grave, nunca debe descuidarse y menos tratarse equivocadamente. Grecce constantemente, merma la salud y su evolución tiene a veces complicaciones gravísimas. Contrarrestar su agravación, detener su desarrollo, lograr su desaparición facilitando la función reparadora de la naturaleza propia de cada individuo es función esencial, mil veces reconocida y altamente elogiada de los aparatos C. A. BOER.

**HERNIADO:** Sea cual sea su estado, cure su Hernia, cuidándola adecuadamente sin demora alguna.

G. A. BOER, Especialista Ortopédico de París, le ofrece esta oportunidad. Su solvencia, su seriedad, su competencia, reconocidas por todas las clases sociales en las que la hernia hace estragos, son la mejor garantía de que cada herniado hallará en sus inmensos recursos técnicos, el alivio y la eficacia anhelados. Visítelo usted en:

Vitoria, jueves 26 septiembre, Hotel Frontón; SAN SEBASTIAN, viernes 27 septiembre. HOTEL EUROPA; Tolosa, sábado 28 de septiembre. Hotel Cielo Grande; Vergara, domingo 29 septiembre. Hotel Idarreta; Guernica, lunes 30 septiembre. Hotel Comercio; Durango, martes 1 octubre, Hotel Miota; Pamplona, miércoles 2 octubre, Hotel Inglaterra.

G. A. BOER. Especialista Herniario de París. Pelayo, 60. BARCELONA

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Información de Navarra

**Detuvo la Guardia civil a dos jóvenes que se dedicaban al incendio por deporte**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

## VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal de Urgencia se vió en Pamplona la causa instruida contra el vecino de Rivaforada, Gerardo Antón Castillo, acusado de lesiones. El hecho de autos fue el siguiente: Gerardo insultó a María Martínez, que había sido novia suya, cuando ésta marchaba en compañía de una hermana llamada Ciriaca, y para defender a las muchachas, acudieron sus hermanos José y Jesús, que se trataron de palabaras con Gerardo primero, y que bien pronto llegaron con él a las manos. Gerardo utilizando un instrumento de labranza produjo una herida grave en la cabeza a José Martínez y a su vez resultó lesionado por un palo que le dió Jesús Martínez.

El ministerio fiscal calificó el hecho de constitutivo de un delito de lesiones graves, sin circunstancias modificativas de responsabilidad.

El abogado defensor alegó la eximente de legalísima defensa.

El Tribunal dictó sentencia condenando a Gerardo a cuatro meses y un día de arresto mayor.

## INCENDIARIOS POR "DEPORTE"

La Guardia civil ha conseguido detener a los autores de varios incendios ocurridos recientemente en Ciraquiel. Se trata de dos jóvenes de 18 años llamados Silverio Elorza y Babil Apestegui. El primero se confesó autor de los incendios y añadió que Babil vigilaba mientras él prendía fuego. Ambos detenidos afirmaron que en la ejecución de los incendios no les guataba otro móvil que el de divertirse.

## PELOTA

Los partidos que se jugaron ayer en el frontón Euskal-Jai, dieron los resultados siguientes: Azcona I y Urtasun, vencieron por diez tantos a Lesaca y Bengoechea.

Yaben y Guendulain, derrotaron a Sorozábal y Miqueluz, por cuatro tantos.

**Ha sido descubierto un complot para proclamarse el Soviet en Ottawa y apoderarse de los ministros canadienses**

## Bodas

LONDRES.—Comunican de Ottawa que el primer ministro de Canadá, señor Bennet, ha revelado la existencia de un complot de carácter comunista, que tiende a proclamar un sovié en Ottawa y a apoderarse de los ministros.

El alcalde de Vancouver, señor Geer, ha declarado que en la ciudad el comunismo es hoy un peligro real y que está convencido de que los rojos de Canadá actúan por órdenes de Moscú y reciben subsidios de Rusia.

**Un choque de trenes en Alemania**

DRESDEN.—En la estación de Dresden-Neustadt chocaron dos trenes. Siete vagones, ocupados por niños, volcaron. Resultaron un muerto, siete heridos graves y seis leves.

Todos los heridos son escolares de Dresden.

**Teatro Victoria Eugenia**

Inauguración de la gran temporada de cine selecto

Hoy, jueves de Gran Moda

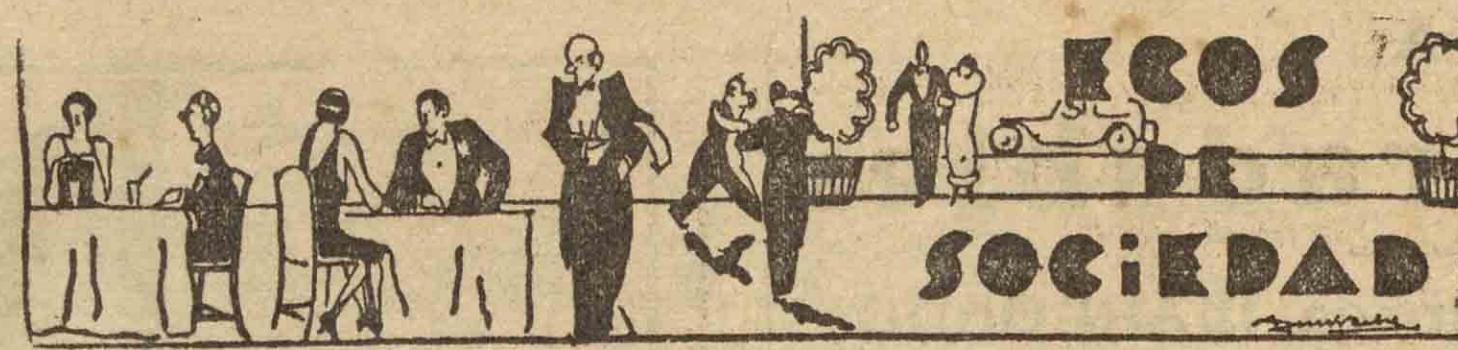
A las 5'5, 7'15 y 10'30

Un complemento sonoro y

Metro Goldwyn Mayer presenta

William POWELL Myrna LOY Una MERKEL

La Tela de Araña



## LA SEÑORITA SIN VERANEO

En aquel rinconcito provinciano, citado en tantos novelas, queda todos los veranos, sin verano, la señorita pobre del pueblo, pizpireta y encantadora, que, falta de recursos para volar a la playa de moda, que tanto ha oido nombrar a sus amiguitas, tiene que pasarse la terrible estación encerrada en el pequeño y chisoso pueblo.

La pobre señorita sin verano, que tanto presumió en los meses restantes del año, en el paseo, y que hasta se atrevió a hilvanar un cuentecito de grandes, se ve ahora descubierta y avergonzada, ya que se queda sin verano.

Para aliviar su tedio, su congoja, mejor dicho, se dedica a leer novelitas de playa, repasa las revistas que adquiere en el estanco de la estación y lee los "Ecos de Sociedad" de los diarios que sus mejores amiguitas le mandan desde la ciudad, radiante de bullicio y de color, para recrearse con las crónicas playeras, que tan bonitas e interesantes las encuentra.

La señorita sin verano, todavía sabe disimular la permanencia en el pueblo: "Las ocupaciones de papá; el reuma de mamá, que no la deja en paz..."; por eso se queda. Claro que ella, ¡qué más quisiera! Pero no es cosa de ir sola, expuesta a saber Dios qué, en el mundillo locamente alegre de la radiante ciudad playa.

Y en las mañanas de sol, cuando se imagina que en la playa brillará con más fuerza y brillo de oro al reflejarse en la arena, ella, la señorita sin verano, se asoma a la ventana de su cuarto, ante la decoración tan vista del campo seco, quemado por la sequía, y libre su escote de ropa alguna, dejá que su piel también se queme, se torne oscura, casi negra, como el iodo y el sol de las playas quema la carne de las bañistas... Esta picardía le valdrá para no desmerecer, cuando fine la estación, al lado de sus amiguitas, que vendrán saturadas de playa, de azul de horizonte, de brisa y perfume de mar... De sus pudientes amiguitas, las del verano feliz, que llevarán sus cajitas de conchas y mariscos, recuerdo de tal y cual playa que, sobre la vieja cómoda, ha de hablarles, en el resto del año, de aquellos días en los que, bajo un toldo, tejieron su novelita, corregida y aumentada en las tertulias del invierno pueblerino.

Olivanete.

## Santoral

Jueves, 26 de septiembre.—Santos Cipriano, Justina, Eusebio, Virgilio, Amancio y Senador.

## Practicante

del Dispensario Antivenéreo Tratamientos y lavados uretrales, mediante prescripción facultativa. San Francisco, número 1A, 1º izquierda. Francisco Gil. Teléfono 1-34-39.



DURACION PARA VEINTE AFEITADOS

NO IRRITA Y SIRVE PARA TODAS LAS BARBAS

Precio 4 pts.  
el paquete de diez hojas

## LA MODA

# Adornos agradables

Por Carmen IBARRONDO

El otoño no es una estación fundamental. Es más bien un puente suave y delicado que la naturaleza tiende entre el verano y el invierno—estaciones ambas de recias características—para que el tránsito del calor al frío, sea más paulatino y suave. Y la naturaleza madre de todas las sabidurías da la norma a las diversas facetas de la vida, para que, lógicamente, obren como ella. Por eso el otoño, visto desde la exposición de modelos de cualquier modisto famoso, nos da la impresión de algo provisional. Y así es. La elegancia otoñal que los creadores de la moda lanzan anualmente a la crítica de las mujeres elegantes y de las publicaciones especializadas, no tiene las líneas firmes y definidas de lo plenamente logrado; parece—y en realidad es—un ensayo, un boceto, sobre el cual se ha de estudiar, tras el comentario sereno y desapasionado que suscita su contemplación, la norma definitiva que ha de regir en el invierno que avanza.

En un artículo reciente dimos cuenta de las líneas generales que han de imperar este otoño; de la acertada combinación terciopelo lanilla, que ha obtenido una acomida franca, y de la orientación que la moda sigue. Poco queda por añadir a lo ya comentado en *esta* aspecto. Quizás, únicamente, que se afirma el imperio de la capa corta, muy útil para el período de lluvias, airosa y elegante para completar una figura esbelta. Capas que van desde la ligera «tres cuartos» hasta la formada de pieles para vestidos de tarde.

Conseguida esta primera y necesaria impresión sobre lo que han de ser los vestidos otoñales, hemos de dedicar nuestras atenciones a detalles complementarios que perfilan y destaque, no sólo de la elegancia del vestido, sino nuestra personal belleza.

Un vestido lindo, bien cortado, bien cosido y cuyo proyecto se debe a una imaginación inteligente y de buen gusto, no lo es todo. Hace falta el toque de color que destaque un detalle diferencial de nuestra personalidad para huir de la standardización. La pulsera que realce el valor de un brazo torneado y suave; la sortija que obligue a fijar la atención sobre unas manos largas y afiladas; el pendiente que induzca a valorar una garganta de piel suave y linda impecable y en fin, esos pequeños detalles tan importantes o más que el modelo de buena firma o que el sombrero irreprochable.

Que a estos objetos de adorno dedica la moda su atención preferente es cosa que todas vosotras sabéis. Verdaderos artistas que siguen paso a paso las modalidades del vestir y las variaciones modernas de la silueta femenina presentan anualmente sus soluciones a este importante problema del adorno de la mujer.

Verdaderamente bellos son algunos de los

actuales modelos, que probablemente, llegarán muy pronto a España. El cristal y los metales preciosos se combinan en ellos con arte y maestría, logrando una lujoosa transparencia que realza los encantos a destacar. Hay brazaletes de grandes eslabones alternados de cristal y platino con broches sencillos de este mismo metal. Los hay, asimismo de eslabones de oro alisados en la parte superior e inferior, quedando los costados en curva y tan juntos que el juego de la pulsera es solamente el preciso para aprisionar la muñeca. Y los hay también de eslabones compuestos de tres argollitas de oro cada una con un gran cierre de oro que, exteriormente imita los espirales de un tornillo.

Tres modelos muy lindos, pero hay que tener cuidado en escoger. No todos los brazos son aptos para que el amarillo del oro los destaque, ni todos lo son para que el cristal y el tono acerado del platino surtan el efecto apetecido. Por ello la mujer que, en busca de la novedad, pretenda adquirir pulseras de los modelos descritos o de sus naturales variaciones, ha de fijarse más que en otra cosa, en cómo le sientan a ella, en si la finalidad perseguida por el adorno que luza queda totalmente llena. En una palabra, si su belleza gana o no con el nuevo aditamento.

En las sortijas, el cristal abunda más aún en los nuevos modelos. Cristal con una pequeña serie de diamantes sobre un fondo de platino. Cristal abrumado con diamantitos incrustados en el cristal mismo e incluso sortijas de cristal solamente cuya movilidad se obtiene mediante la combinación de clases distintas de la misma materia.

De cristal es, asimismo, un precioso reloj-pendente proyectado por Manhoussin, que, aparte del reloj, ornado de un gran aro de cristal, sólo tiene de otra materia—metal blanco—las articulaciones de la cadena y una parte del clip que sirve para sujetarlo.

Es pues el año actual, para los adornos complementarios de la mujer, un año en que el cristal ha impuesto su frágil limpidez. Sinfonía de cristal, que avaloran los pequeños toques de oro, platino o diamantes, dándole una suntuosidad muy en consonancia con el fin a que se destina.

No ha variado en cambio, el típico estilo del espejito para polvos. La ya clásica forma plana en oro, plata o acero, continúa sin modificaciones sensibles.

Y estos adornos lindos y agradables, cuyo precio no es excesivo, podremos lucirlos otoño e invierno ya que, en este aspecto, y violentando un poco la naturaleza transitoria de los meses que atravesamos, la moda ha fijado sus ideas que no tendrán, hasta que pase la temporada invernal, modificaciones importantes.

(Prohibida la reproducción.)



Elegante vestido de noche, de tejido verde y plata con hilos metálicos; dos broches de esmeraldas en el talle y en el cuello, respectivamente. Modelo de la actriz de la pantalla Una Merkel

(Foto Metro Goldwin Mayer).

## El retorno a la etiqueta

Por María de ANTIBES

La actitud deportiva del mundo moderno había desviado un poco las antiguas costumbres de la gran etiqueta, hacia fines que se nos acercaban más prácticos, e incluso en algunos momentos nos dieron una completa sensación de elegancia. Decafía la confección de los vestidos de noche en los cuales ponían antaño los modistas toda su imaginación y todo su orgullo. Y en cambio, veíamos progresar rápidamente el estilo de los indumentos de sport, a los que, tanto Londres como París, concedían extraordinaria importancia.

Incluso llegamos a creer un día que la elegancia deportiva, toda juventud, atrevimiento y modernidad, desplazaría para siempre la brillantez de las pasadas fiestas y la opulencia ambiental de las funciones de gran gala. En la elegancia deportiva se había llegado a un límite difícil de sobrepassar. Los concursos de elegancia femenina en automóvil, que anualmente se celebran en París con el soberbio fondo del Bosque de Boulonia y que ya este año han tenido lugar en el paseo de coches del Retiro de Madrid, dieron un avance indiscutible a la concepción estética del vestido, en relación con el automóvil, único aspecto del deporte en el cual todavía no habían cristalizado ideas de elegancia con características propias.

¿Qué se ha conseguido con esto? Algo importante. Una orientación clara de las líneas generales del vestir en cada uno de los diferentes aspectos que abarca la vida moderna. Ahora captadas ya las orientaciones sólo queda que los grandes modistas modifiquen en cada temporada los detalles que deban ser modificados para adaptarse siempre al momento. ¿No es una gran satisfacción para nosotros el saber que ya disponemos de nociones claras y precisas sobre el vestido que nos corresponde adoptar en cada una de las distintas actividades a que dedicuemos nuestro tiempo?

Pero conseguido esto, forzosamente había de volverse la mirada al lujo de esas fiestas, quizás un poco olvidadas, pero que, en su apogeo, han constituido siempre la gran cantera de donde la moda extraña los materiales con que realizar la belleza femenina, dando a los encantos naturales de la mujer el marco apropiado para mostrarse en todo su esplendor. Y los más adictos al sport han vuelto a ceñir sus cuerpos con los trajes de noche para asistir a las fiestas cuyo renacimiento, en París por lo menos, es un hecho innegable. Los hombres voluntariamente—quizás añorando un poco los pasados días de los salones deslumbrantes—se enfundan de nuevo en las blancas camisas almidonadas y visten el frac y el smoking como traje indispensable para contribuir al resurgimiento de aquel París cuya fama se extendió hasta el último rincón del planeta. París alegre y disertante, con una concepción

de la belleza universalmente respetada y que del vestir supo hacer un arte sublime.

¿Qué hacer ante este hecho que nosotros hemos de acoger con la natural satisfacción? Lo lógico, lo que era de esperar.

El volver a los grandes descotes, que contribuyen, por la claridad de los hombres desnudos, tanto como por los destellos de las joyas y los adornos de flores sobre el caballo, a la elegancia de las «soirées».

Este renacimiento que comienza, ha tenido rápida repercusión en los modistas parisinos. En una de las últimas fiestas a que hemos asistido pudimos ver, sobre el cuerpo de una conocida dama sueca, que habita generalmente en París, un vestido en tul negro con volantes, proyectado por Mainbocher. Unas imperceptibles hombreras sostienen el descote profundo, en el ángulo del cual se ha emplazado un manojo de rosas. De Patou, un vestido de crepe negro con unos cortes muy graciosos en las mangas y piernas. El descote en V se cierra bajo un manojo de camelias exactamente iguales que las que adornan la cabeza. Y otro vestido en muselina violeta, cuyo profundo descote cuadrado le da un carácter de gran etiqueta, acentuado por el adorno de los cabelllos, compuestos con plumas de ave del paraíso. Lelouq firmaba también uno de los trajes que acudieron a la fiesta, confeccionado en satín blanco utilizado por las dos caras. El estilo del descote lo subrayan las hombreras, que se elevan hasta la nuca, sosteniendo el delantero, escotado en redondo y guarnecido de flores, dejando descubierta toda la espalda. Otro vestido curioso y atractivo, de Alix, mostraba un descote en forma de collar. Y por último, para no apuntar si no los más destacados, haremos mención del que vestía la señora de Bounardel, proyectado por Lelouq, y confeccionado en tafetas rosa con un volante que destacaba, subrayando el descote, al tiempo que acentuaba la caída natural de los hombros, característica de este descote.

Para el otoño que comienza ahora, se anuncian ya varias fiestas que, desde el punto de vista de la moda, han de tener un interés extraordinario. Otoño e invierno serán prósperos en esta clase de acontecimientos y junto a las crónicas de sociedad, que seguramente volverán a tener la importancia de antaño, surgirán otra vez las crónicas de novedades en el vestir de gran gala, tan atractivas siempre y tan útiles para la mujer de buen gusto que espera y desea conocer las orientaciones de la moda para discutir más tarde con su modista, el modelo propio, personal, que dentro de esas orientaciones generales destaque aquellos detalles de su belleza que la hagan, no solo deseable, sino distinta de las demás, inconfundiblemente hermosa.

(Prohibida la reproducción.)



Una linda esclavina de astracán negro, modelo "Louise Boulanger" y un sombrero "Agnès", de fieltro negro. Muy elegante.

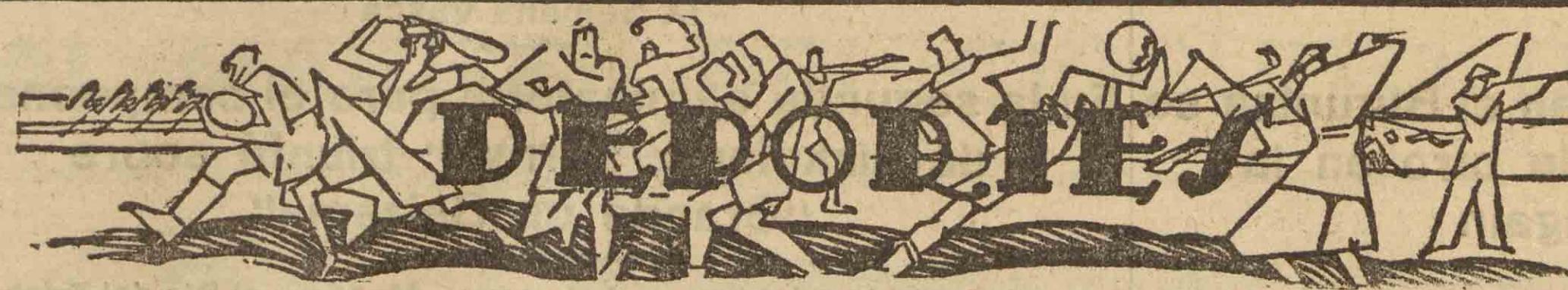
Invierno suave. Un abrigo de tarde, terciopelado "beige" con cuello, "echarpe" y manguito de marta. También elegante.

**Gran Café de la Marina de Zarauz**  
SITUADO EN LA PLAYA, CON ESPLÉNDIDA TERRAZA AL MAR. SIEMPRE EL  
MAS CONCURRIDO DE LA COSTA

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5



## ECOS DE TODAS PARTES

**"No creo que llegue a ser campeón", ha dicho Baer de Joe Louis**

También manifestó que no piensa boxear más.-Se ha batido otro "record" aéreo.-El Athlétic venció ayer al Baracaldo por tres a uno.-Mas noticias interesantes

## DESPUES DEL MATCH BAER-LOUIS

Los encuentros preliminares.—Los resultados de los combates preliminares disputados con motivo del match entre Louis y Max Baer fueron:

Natham venció por k. o. técnico en el tercer asalto.

Bob Pastor ganó por puntos a Terry Mitchell en cuatro asaltos.

George Turner venció a Heinz Kohlhaus por puntos en cuatro asaltos.

Jorge Brescia (argentino) ganó a Paul Pross por k. o. en el cuarto asalto.

Como se ve, los cien mil espectadores que acudieron al estadio no llevaban otro propósito que el de ver a Louis y Baer, porque los combates preliminares eran de escasa importancia.

**Lo que han ganado.**—La recaudación del combate alcanzó el millón de dólares. Los pugilistas ganaron cada uno la no despreciable cantidad de 300.000 dólares.

Como dato curioso nos parece oportuno indicar que en su primer combate como profesional Louis no cobró más que 50 dólares.

Cuando fué Baer puesto k. o.—Max Baer fué vencido por k. o. diez segundos antes de sonar la campana para la terminación del cuarto asalto. Su cara se encontraba completamente ensangrentada, causando una gran impresión en el público.

**Lo que dijeron ambos pugilistas.**—Inmediatamente después del combate, Max Baer anunció que tenía intención de retirarse del boxeo. Pidió un cigarrillo y cerveza, y dijo: "Nunca más volveré a boxear. Espero que Louis hará mucho dinero. Es un buen chico, pero no creo que llegue a ser campeón."

Louis, con su reserva acostumbrada, dijo simplemente: "Su barbilla es una de las más duras que yo jamás haya pegado, pero también es una de las más fáciles."

## UNA EXCELENTE VICTORIA DE SEELIG EN NUEVA YORK

El judío alemán Erich Seelig ha obtenido una excelente victoria en Nueva York. Peleó en la Arena San Nicolás contra el americano Al. Rossi, al que puso k. o. al octavo asalto.

La victoria del alemán ha sido comentada favorablemente en los Estados Unidos.

## CATTANEO PIERDE SU TITULO ITALIANO

El veterano Magnolfi ha reconquistado el título de los pesos gallos italiano. La pelea fué ganada con facilidad por Magnolfi, que impuso el juego que a él le convino.

## BAZZIN BATIO A LAURIOT

El campeón militar de Francia ha obtenido una inesperada victoria sobre el semipesado Lauriot. Pese a sufrir una peligrosa herida en un ojo, el joven Bazzin se impuso de manera clarísima.

## EL ATHLETIC VENCIO AL BARACALDO POR TRES A UNO

Bilbao.—En el campo de San Mamés, y ante poco público, disputaron ayer un match correspondiente al campeonato de la Copa Vasca los equipos del Athlétic de Bilbao y del Baracaldo. Actuó como árbitro Pelayo Serrano.

Desde el principio del partido dominó el Athlétic, y a los quince minutos de juego se apuntó el primer goal por un centro que envió Gorostiza y que recogió y convirtió en tanto Iraragorri. A partir de este momento los del Baracaldo se afianzaron y se emplearon a fondo, pero no consiguieron marcar por falta de tiro de sus delanteros. El primer tiempo terminó con un goal en favor del Athlétic y ninguno para el Baracaldo.

En el segundo tiempo se acentuó el dominio del Athlétic. Iraragorri marcó otro tanto; luego el Baracaldo marcó un goal, debido a su delantero centro Pisón, y poco antes de terminar el encuentro el Athlétic consiguió otro tanto, también hecho por Iraragorri.

El partido terminó con tres goles en favor del Athlétic y uno en favor del Baracaldo.

## LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

Para el domingo están señalados estos partidos:

## Grupo galaico-astur

Coruña - Oviedo; Celta-Unión; Sporting-Avilés.

## Grupo castellano-aragonés

Athlétic-Madrid; Nacional-Zaragoza; Valladolid-Racing.

## Grupo vasco

Arenas-Athlétic; Donostia-Osasuna; Baracaldo-Irún.

## Grupo catalán

Español - Barcelona; Badalona - Júpiter; Sabadell-Gerona.

## Grupo levantino

Murcia-Elche; Hércules-Valencia; Levante-Gimnástico.

## Grupo andaluz

Recreativo-Betis; Malacitano-Jerez; Sevilla-Mirandilla.

## ¡ESOS ITALIANOS!

Se encuentran en Mentón los jugadores de fútbol argentinos Guaita, Scopelli y Stagnaro, que cruzaron la frontera italiana ante la medida tomada por el Gobierno de aquel país de incorporarlos al ejército italiano.

## UN GRAN INGRESO PARA EL EQUIPO Y LOS JUGADORES DEL SPARTA

El Sparta de Praga ha obtenido un buen ingreso en su partido final de la Copa de Europa Central en el que consiguió la victoria. A cada jugador le han correspondido ocho mil coronas checas, equivalentes a cinco mil francos. Al Sparta le han entregado la cantidad de 240 mil francos.

## UN "MATCH" DE NATACION EN BARCELONA

BARCELONA.—En la piscina municipal de Montjuich se ha celebrado un festival de natación entre el equipo francés Star Olímpic P. L. M., de Marsella, y el Barceloneta A. C.

Las pruebas fueron disputadísimas, observándose muy niveladas las fuerzas de ambos bandos, que alternaron en los primeros puestos.

La puntuación final ha dado la ventaja, por puntos, al equipo francés. El partido de water polo fué igualmente reñido, pero los franceses impusieron su mejor clase y ganaron por seis a uno.

## LACQUEHAY, LESIONADO

El gran corredor de medio fondo, tras de moto, Laquehay, que resultó lesionado en la reunión celebrada el pasado domingo en el velódromo del Parque de los Príncipes.

## CHARLY RETZLAFF OBLIGO A ABANDONAR A ART. LASKY

En Nueva York, Ch. Retzlaff ha vencido,

por abandono, en el décimo asalto a Art. Lasky, púgil a quien se consideró como uno de los mejores pesados mundiales. En el transcurso de la pelea, Lasky fué a tierra cinco veces, hasta que, materialmente extenuado, decidió abandonar en el décimo asalto.

El resultado de esta pelea dice mucho en favor de nuestros Uzcudum y Gaztañaga, fáciles vencedores, los dos, antes del límite, de Retzlaff.

Los medios, mejor. El boxeo habrá ganado, por una vez, en estos últimos tiempos, mucho de su perdido prestigio.

Baer hubiera sido la figura máxima que por sus cualidades le corresponde; pero no bastó eso. Se buscó hacer de él algo excepcional, sin pensar que algún día un par de papiroflexios nos descubrieran en él a un pugilista más. Uno más, con más o menos facultades, pero que, al fin, nos lo mostrarían como lo que ha sido: un muñeco en manos de su afortunado vencedor.

No obstante, si Baer se ha sentido filósofo habrá pensado que bien puede perdonarse a todos los que le encumbraron, si a presenciar su derrumbamiento han acudido nada menos que cien mil espectadores, y que ese potente cachetazo, que ha sido como una burla hecha a su persona de niño mimado, le ha supuesto un ingreso, en su cuenta corriente, de más de trescientos mil dólares.

¡Cuán grande habrá sido la amargura de otro ídolo en ciernes —nos referimos a Claudio Villar—, que llevado por Jeff Dickson como verdadero hombre de fieras, como un auténtico troglodita, ha visto caída su personalidad al darse cuenta que en boxeo no basta tener buena estampa, que para ser auténtico "as" hace falta pegar, boxear, vencer!... Y, sin embargo, a verle no acudieron tantos espectadores.

Se levanta Joe Louis. Sea en buena hora. Pero que sigan sus hazañas; que no veamos, mañana, que no ha sido lo que hoy creemos que es.

= F.T.

## Ha caído un ídolo; se levanta otro. Ha caído Max Baer, el hombre que durante un año ha podido sentir el orgullo de ser el deportista más querido en el país yanqui; y se alza Joe Louis, el muchacho modesto, hasta hace unos meses desconocido y que, desde hace unas horas, ocupa el pedestal que retuvo el "Adonis" de Omaha. Pero el hundimiento definitivo de Baer ha sido con gran pompa: nada menos que cien mil espectadores han sido testigos del eclipse del hombre que llegó a igualar, en cuanto a popularidad, a "el matador de Massa", Jack Dempsey, verdadera maravilla del boxeo y único profesional glorioso que hoy puede admitir las comparaciones que se hacen de los héroes actuales con su figura cumbre de otros tiempos.

Mucha, excesiva ha sido la propaganda que se hizo alrededor del derrotado por Joe Louis. El boxeo necesitaba un hombre que levantara su aureola, hoy un tanto decadente. Surgió Max Baer, magnífico ejemplar de pugilista, y bastó que éste obtuviera un par de victorias destacables, para que ya los poderosos empresarios hicieran de él la marioneta que llenara sus arcas, nunca abarrotadas.

No se trata de echar tierra sobre el caído. Se trata, simplemente, de hacer ver que el boxeo, como casi todas las cosas de la vida, necesita del estímulo de la popularidad para brillar esplendoroso.

El de ayer ha sido otro paso decisivo. Si el fin justifica los medios, ¿qué importa cómo haya sucedido? Si en verdad este nuevo "fenómeno" es un verdadero "as" por sus pro-

pios medios, mejor. El boxeo habrá ganado, por una vez, en estos últimos tiempos, mucho de su perdido prestigio.

Baer hubiera sido la figura máxima que por sus cualidades le corresponde; pero no bastó eso. Se buscó hacer de él algo excepcional, sin pensar que algún día un par de papiroflexios nos descubrieran en él a un pugilista más. Uno más, con más o menos facultades, pero que, al fin, nos lo mostrarían como lo que ha sido: un muñeco en manos de su afortunado vencedor.

No obstante, si Baer se ha sentido filósofo habrá pensado que bien puede perdonarse a todos los que le encumbraron, si a presenciar su derrumbamiento han acudido nada menos que cien mil espectadores, y que ese potente cachetazo, que ha sido como una burla hecha a su persona de niño mimado, le ha supuesto un ingreso, en su cuenta corriente, de más de trescientos mil dólares.

¡Cuán grande habrá sido la amargura de otro ídolo en ciernes —nos referimos a Claudio Villar—, que llevado por Jeff Dickson como verdadero hombre de fieras, como un auténtico troglodita, ha visto caída su personalidad al darse cuenta que en boxeo no basta tener buena estampa, que para ser auténtico "as" hace falta pegar, boxear, vencer!... Y, sin embargo, a verle no acudieron tantos espectadores.

Se levanta Joe Louis. Sea en buena hora. Pero que sigan sus hazañas; que no veamos, mañana, que no ha sido lo que hoy creemos que es.

= F.T.

## TEATRO PRINCIPAL

Hoy, de 5'15 a 9 y a las 10'30 de la noche

Últimas proyecciones de

## EL BILLETE DE MIL

El grandioso éxito con todas las estrellas del cine francés

Mañana, a las 5'15, 7'15 y 10'30

## La ruta de Guadalupe

maravilloso film documental del Monasterio de Santa María de Guadalupe Explicada en español

Están a la venta las localidades numeradas para la sesión de las 7'15

## MONUMENTAL PROGRAMA

## Una aventura en Polonia

Un film en un ambiente de jóvenes militares, intrigas de espionaje y danzas rusas, por G. Frohlich y O. Tschechowa



## EN EL FRONTÓN MODERNO

El bonito programa preparado por la intendencia del coliseo pelotístico del paseo de Atocha reunió en el típico frontón a elevado número de aficionados ávidos de presenciar las bellezas y emociones que el vivillo deporte de la pelota encierra.

El primer partido de la tarde jugáronlo los remontistas Aramburu II y Bengoechea, rojos, contra Larrañaga II y Vergara, azules. Después de una bonita pelea vencieron Larrañaga y Vergara por tres tantos para los 30 a los que iba el partido.

Durangués e Iturri, en un emocionante partido, vencieron a Izaguirre y Tomás por la mínima diferencia. El encuentro estaba concertado a 30 tantos.

—En tercer lugar se enfrentaron Escudero y Lesaca (rojos), contra Laramendi e Idiazábal (azules). También este encuentro fué del agrado de los espectadores por la bonita pelea que hicieron los cuatro pelotaris. Después de varias igualadas, la última a 17, ganaron Escudero y Lesaca por dos tantos para los 25 estipulados.

—En último lugar, a palas, contendieron Madariaga y Villaro, rojos, contra Gallarta IV y Yarza, azules, venciendo éstos, que eran los favoritos de la cátedra, por ocho tantos para 25.

## EN EL FRONTÓN URUMEA

Con el mayor deseo de nivelar las fuerzas de los contendientes del primer partido, y teniendo en cuenta el gran juego que han sabido desarrollar tanto Juricó como Ugarte en sus anteriores encuentros, la intendencia creyó factible esta penetración de pareja para enfrentarla contra la integrada por Arrizabalaga-Guelbenzu, facilitando a este zaguero medio cuadro de ventaja en el saque.

Giertamente, en el papel parecía niveladísimo el partido, como así fueron muchas las apuestas que a la par se hicieron al comienzo del encuentro que, inesperadamente, careció de competencia e interés al ser llevado el partido de calle por la pareja Arrizabalaga-Guelbenzu, apuntándose sin mayores esfuerzos, pero no sin extrañarse de tanta facilidad estos mismos vencedores, que jamás creyeron dejar a tan valiosa pareja en 30 tantos para los 45.

Solamente, fundados en nuestro modestísimo criterio de los años que obligadamente forjan experiencia, creemos que tanto Juricó como Ugarte salieron a la cancha convencidos del «handicap» que les suponía el saque tan formidable que del once les podría encajar el portentoso zaguero Guelbenzu fué, y no otro, el verdadero artífice de la victoria.

No obstante, diremos que el veterano Arrizabalaga, todo prestigio enclavado en la más elevada dignidad del profesionalismo, se empeñó en que por su parte no se perdiera ni el más disculpado tanto, aun cuando mayor fuera la victoria alcanzada en la puntuación, por lo que bien merecidas fueron las ovaciones que tan por igual recibieron ambos vencedores de tan cumplida penetración.

El segundo partido fué más evolutivo que el primero, pues así como Arbeloa y Guruceaga fueron los que supieron dominar durante las primeras decenas, después se supieron imponer Izaguirre y Salaverria, pareja que logró el triunfo del partido que tan incontable lo creían tantos aficionados como lo presentaban. Como es de suponer, tratándose de comentarios, los hubo libremente caprichosos.

En el tercer encuentro se lucieron Mugeta y Bernardo Irigoyen, jugando contra Arano y Abarisqueta. Estos tuvieron alguna ventaja al comienzo, y por ellos se dieron creídos, por no decir exagerados momios.

Pero Mugeta y Bernardo, más adiestrados y más hechos jugadores, supieron aprovechar las condiciones en que se hallaba la cancha, y, por ello, lograron vencer.

## Ciclismo

## CARRERA DESTINADA A LAS CATEGORIAS MODESTAS EL PROXIMO LUNES 30 DE SEPTIEMBRE, EN OÑATE

Aún saboreando las últimas fiestas celebradas en esta localidad, nos vienen a ofrecer un plato delicioso los inquietos elementos de la entidad oficiaria, para el lunes venidero, con motivo de las tradicionales fiestas patronales de San Miguel y Nuestra Señora del Rosario.

Por hoy nos limitamos a dar a conocer las categorías que pueden participar en ella y que son las siguientes: terceras, cuartas y principales. El recorrido será aproximadamente de unos 70 kilogramos.

Mañana public

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

26 de Septiembre

## Montañismo

**Apenas inaugurado un buzón en el Buruntza se prepara la inauguración de otro en la cumbre del Murugain**

Sobre la excursión al Gorbea. - Dos fortunistas al Mulhacén y Veleta

## LA EXCURSION AL GORBEA

Confirmando lo anunciado por nuestro compañero Jaizkibel en estas mismas columnas, nos complacemos en comunicar a la afición entera que el día 6 del próximo mes de octubre tendrá lugar esta interesante excursión organizada por el C. D. Fortuna. La salida se efectuará entre cinco y cinco y media de la mañana, para seguir por la carretera de la Costa, Eibar, Durango, alto de Urquiola, dominando el bello y arisco Duranguesado con sus imponentes macizos, a Ochandiano y terminar el viaje en autocar en el alto de Barazar. El regreso se efectuará siguiendo el itinerario de Mondragón, Vergara, Zumárraga, Tolosa y San Sebastián. Se ha contratado en firme un soberbio autocar de 28 plazas, uno de los magníficos Renaults del Garaje Bengoechea y Damborenea, y apenas se ha anunciado la excursión se ha nutrido la lista de inscripciones de tal manera que quedan pocas plazas por cubrir, por lo que participamos a los que tengan verdadero interés en acudir a esta excursión estampen su inscripción a la mayor brevedad en la lista abierta a tal efecto en el domicilio social de este Club, Campanario, 1, bajo. Se admitirán inscripciones con carácter de suplentes, y si el contingente de montañeros diera posibilidad a ello se organizará un segundo autocar, por lo que encareceremos a todos, para facilitar nuestra organización y complacer a la afición en general, envíen sus inscripciones a la mayor brevedad.

El precio fijado para el asiento del autocar es de 11 pesetas para los asociados al Club organizador y de 11,50 para los no socios, cantidad que deberá ser hecha efectiva antes de la noche del jueves día 3 próximo.

## MONTAÑEROS FORTUNISTAS, A SIERRA NEVADA

Dos entusiastas montañeros de este Club se aprestan a realizar estos días una excursión por las altas cimas de la Sierra Nevada. Entrarán en sus propósitos alcanzar las cumbres de Mulhacén (3.481 metros), la más alta de la península, Veleta y otras de dicha Sierra granadina. Los montañeros que se proponen elevar a dicha altura el pabellón fortunista son nuestros queridos amigos Jesús Garuz, el conocido constructor de buzones de montaña y Juan José Elósegui, el popular «fortunista».

Que el viaje sea feliz y que el más lisonjero éxito les acompañe, deseamos a estos bravos alpinos donostiarras.

## A LOS CONCURSANTES DE MONTAÑA

Encareceremos a todos los que participan en los concursos de montaña del año actual, que una vez recomendada la temporada de excursiones, demuestren la acostumbrada actividad de los «fortunistas» a fin de determinar los concursos comenzados.

## A LOS AFILIADOS A LA FEDERACION VASCA DE ALPINISMO

Todos los que tengan pendientes cuotas con esta entidad, les rogamos se sirvan hacerlas efectivas en nuestro domicilio social a la mayor brevedad.

Igualmente les participamos que en breve aparecerá el segundo número de este año de PYRENAICA, revista oficial de la Federación Vasca de Alpinismo, el cual se despachará igualmente en nuestros locales sociales.

## INSIGNIAS DEL C. D. FORTUNA

Al igual que las de la Federación mencionada, expendemos insignias de los colores de nuestro querido Club Deportivo Fortuna, de las que deben ser poseedores todos los afiliados. Las del Club se venden a 1,75 y las de la Federación a 1,25.

## MURUGAIN (750 mts.)

El próximo domingo 29, la F. V. A. se concentrará en la cumbre de Murugain; el principal motivo es procurar el acrecentamiento de la afición a la montaña en la zona Oeste de Guipúzcoa e inaugurar un buzon que donan los aficionados mondragoneses.

Murugain, situada a la salida de Mondragón, es una bella cumbre guipuzcoana, de fácil acceso y digna de visitarse por ocupar el centro de un amplio cerco de montañas, tales como Udalá, Amboto, Izpieta, Lorgorri, Peñas de Echagüen, Jarindo, Albina, Aitzorrote, Ustole, Kurutxerri y otras muchas más que sería prolífico enumerar.

El primer tren llega a las 9.20 de la mañana a Mondragón, la antigua Arrasate, hoy Noble y Leal Villa, asentada al SO de la provincia, sobre la orilla izquierda de Deva, bajo la falda del monte Santa Bárbara y a 211 metros de altitud sobre el mar. Al NO limita con Elorrio (Vizcaya) y Elgueta; al Sur con Arechavaleta; y al Este con Veragua y Ofiate y al Oeste con Armayona (Alava) y Vizcaya.

Pasando por la puerta principal de la calle del Medio anotamos a nuestro paso, en la plaza de la población, la Casa Consistorial, construida el año 1746 por Martín Carrera, de hermosísima piedra sillar, así como también la iglesia parroquial de gran antigüedad.

Siguiendo la carretera que fondea el montículo de Santa Bárbara, apreciado lugar por sus rincones sombríos, daremos con

la carretera que va a Vitoria y junto a un transformador eléctrico tomaremos el camino carretil que se inicia con alguna pendiente, para más tarde ascender suavemente atravesando varios pinares y robledales, hasta conducirnos a la misma falda del Murugain, (50 minutos).

Continuando por el mismo camino, dejaremos a la derecha el caserío «Clanditxo», y más adelante, a la izquierda, el llamado Villabarren; al final, cercanos a un hermoso arbolado, los de Naparena y Alturrena.

Desde estos últimos caseríos la ladera asciende en fuerte desnivel pero con buen piso, que hace grato el andar del montañero, quien en unos 20 minutos más alcanzará la pintoresca cumbre, desde la que disfrutará de un espléndido panorama, del que destacan las cimas enumeradas al principio de esta reseña.—Mendi-Maite.

## LA INAUGURACION DE UN BUZON

Como estaba anunciado, el pasado domingo tuvo lugar la inauguración del buzon que la Sociedad Euskalduna Andoaindarra regaló a la F. V. A. y ha sido colocado en la cumbre del monte Burutza.

Como era de esperar fueron muchos los que aprovechando el día del Gran Premio de España, creyeron conveniente escalar el Burutza para henchir los pulmones de sano aire y desde su cumbre admirar el fantástico aspecto que ofrecía el Circuito en toda su extensión.

Una vez en la cumbre, tuvimos el honor de saludar a un centenar de amigos y amigas, entre ellas las bellas señoritas Laura Busco y Anita García, de la Peña Chunduqui, de Villarreal.

Entre las tarjetas recogidas que pasan de veinte, se encuentran las de los concursantes de Eibar, Pamplona, Villafranca, Tolosa y San Sebastián, lo cual demuestra el interés que despertó la fiesta.

Asimismo tuvimos la satisfacción de admirar la tienda de campaña (en la cual pernoctaron) a los dos más activos propagadores de este bello deporte de la montaña: los señores Azpilicueta y Mendigazale, que en su última ascensión al Cervino llenaron de gloria la historia alpina de Guipúzcoa.

Al hacerse la inauguración hizo uso de palabra el presidente de la F. V. N. de Alpinismo señor Tellería, que ensalzó la actividad del Euskalduna y dió las gracias en nombre de la Federación.

Por la parte donante habló el vicepresidente señor Ugalde, que expresó el agradecimiento a todos los asistentes y colaboradores de la fiesta y enardeció los ánimos para que todos en común sigamos propagando este bello deporte de la montaña.

## FRONTON URUMEA

TELEFONO 1-56-93

Hoy, jueves, a las 4 menos cuarto

Primer:

ABREGO I y EGUARAS (rojos)  
contra el formidable trío  
SALSAMENDI II, ARCE e ITURAIN

Segundo:

ECHANIZ (A.) y ARAMEIRO (rojos)  
contra  
MINA y ERVITI (azules)

Tercero:

SOLAVERRI y AZCOITIA (rojos)  
contra  
GILDOZ y GURUCEAGA (azules)

Taquillas de 11 a 1 y de 2 en adelante

El sábado, día 28 de  
septiembre

## Campo de Atocha

organizado por el Comité de la Semana Vasca

Deportes \* Música típica \* Bailes \* Festejos

clásicos \* Palaukaris \* Pulsolaris \* Espata-

dantzaris \* Bailes del Baztan

## FINAL DEL CAMPEONATO DE AIZKOLARIS

entre los eternos rivales y grandes campeones AGUINETA y ARRIBA

Bailes Souletinos. Concurso de baile al suelo por parejas, etc., etc. El festival  
comenzará a las cuatro en punto de la tardeLas localidades se hallan a la venta en el Gran Casino el viernes, de 6 a 8 de  
la tarde, y el sábado, de 11 a una de la mañana. General: UNA peseta. Preferencia: DOS pesetas. Tribunas: TRES pesetas. Señoras y niños: mitad de precio.

## IX Semana Vasca

**En la segunda eliminatoria para el campeonato de aizkolaris, "Arriya" triunfó sobre "Grande de Beizama"**

**Las eliminatorias del torneo de bolaris. - Mañana, el Día del Txistular**

Como estaba anunciado, ayer se celebró la segunda de las eliminatorias de clasificación para las finales de bolaris que ha de disputarse el próximo domingo, en Lasarte, organizado por el Comité de la IX Semana Vasca.

En la competición de ayer participaron los veinte mejores clasificados en concursos libres celebrados anteriormente, y de estos veinte, tenían que tomar parte sólamente diez para el concurso final de Lasarte, que se disputará el próximo domingo, a las tres de la tarde, en el campo del Hipódromo.

He aquí el nombre de los diez clasificados después de los dos concursos:

Primer, Mariano Lerchundi, 37-32; 69 brillas, de San Sebastián.

Segundo, José Lizarreta, 39-32; 68 brillas, de Añorga.

Tercero, Joaquín Sodupe, 41-27; 68 brillas, de Añorga.

Cuarto, Félix Ansa, 36-32; 68 brillas, de San Sebastián.

Quinto, Juan Baubista Aldasoro, 35-31; 66 brillas, de Andoain.

Sexto, Joaquín Elizegui, 33-32; 65 brillas, de San Sebastián.

Séptimo, Sebastián Alonso, 33-31; 64 brillas, de San Sebastián.

Octavo, Juan Olaizola, 35-29; 64 brillas, de Añorga.

Noveno, Ramón Larburu, 35-28; 63 brillas, de Andoain.

Décimo, Joaquín Aróstegui, 31-32; 63 brillas, de San Sebastián.

Mariano Lerchundi, primer clasificado de las eliminatorias celebradas, es el entusiasta veterano de Guipúzcoa, que a pesar de su avanzada edad sigue siendo uno de los mejores bolaris del País Vasco, con afición tan arraigada, que en varias ocasiones se le han tributado merecidísimos homenajes.

## LAS PRUEBAS DE HACHAS

A las doce y cuarto se celebró la segunda eliminatoria de las pruebas de hachas.

Contendieron Ignacio Orbea "Arriya", contra Juan María Olaizola "Grande de Beizama".

Resultó vencedor "Arriya", que empleó 26 minutos en cortar ocho troncos de 54 pulgadas. Su adversario tardó en cortar la misma cantidad de troncos, 31 minutos y 23 segundos.

La clasificación general es la siguiente:

1. "Arriya", 26 minutos.
2. "Aguineta", 28 idem.
3. "Grande de Beizama", 31 minutos y 25 segundos.
4. "Cortaberri", 35 minutos y 27 segundos.

Los dos primeros disputarán la final el sábado, por la tarde, en el campo de Atocha.

Programa para hoy.—Hoy, jueves, a las doce y cuarto de la mañana, en la plaza de la Constitución tendrá lugar una pelea de "aizkolaris" de segunda categoría, en la que participarán Mendiola, de Régil, contra Cortajarena, de Azpeitia, que cortarán seis troncos de 54 pulgadas cada uno.

Por la tarde, a las cinco, en el frontón de Urgull, tendrá lugar la primera eliminatoria del campeonato vasco de "tokalaris".

Existe gran interés por presenciar estas pruebas, en la de "aizkolaris", por computarse los tiempos que hagan los dos contendientes de segunda categoría con los hechos por los de primera; y en la de "tokalaris", por ser un juego tan arraigado en el país, que va teniendo numerosos adeptos.

Participan en esta eliminatoria de "tokalaris" 20 jugadores seleccionados de los numerosos jugadores que se han presentado.

do. Los diez que resulten ganadores jugarán la final el domingo, en Lasarte.

El festival de Atocha.—El grandioso festival que ha de celebrarse el sábado, a las cuatro de la tarde, en el campo de Atocha, promete resultar interesante.

Ha sido acogido con gran agrado el número introducido este año de un campeonato de baile a lo suelto. Las inscripciones son numerosas; pero, entre ellas, hemos de destacar una parejita infantil en que la niña Gurruchaga luce una gran habilidad.

Existe también extraordinario interés por presenciar la lucha que han de sostener los dos campeones de la "aizkora", Aguineta y Arriya, vencedores de las eliminatorias ya jugadas. El vencedor será declarado campeón después de medir sus igualadas fuerzas.

Los bailes souletinos a cargo de las niñas de las escuelas francesas; los bailes del Baztan; las ezpatadanzas y los números deportivos como los palankaris y pulsolaris, han despertado asimismo el interés y la curiosidad de siempre.

El Día del Txistular.—El viernes, como ya se ha anunciado, se celebrará el alarde de Bandas de txistularis de todo el País Vasco.

Nuestros músicos populares llegarán a la ciudad en número de 160, procedentes de todos los rincones del país, y con sus alegres notas inundarán de alegría al vecindario.

Los txistularis aprovecharán esta concentración para celebrar en San Sebastián su asamblea anual.

A las once de la mañana desfilará por las calles todo el numeroso grupo de txistularis.

A las doce y cuarto, en el kiosco del Boulevard, darán un interesante concierto de conjunto, bajo la dirección del maestro Olaizola.

A las seis de la tarde, también bajo la dirección del maestro Olaizola, darán un segundo concierto popular en el Boulevard. Mañana daremos a conocer el programa de estos conciertos.

"POLVOS DE LA BABA"  
Y PARA LAS LOMBRICES

EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DESINFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO O TUTZÓ

JAN SALVADOR 125 - BARCELONA

De venta en SAN SEBASTIAN

FARMACIA DE G. MATILLA. — MAYOR, 13

## HERNIADOS

¿Queréis curaros de vuestras hernias?

Lo tenemos a vuestro alcance gracias al Tratamiento del Dr. DANÓN (registrado en la Dirección de Sanidad), el cual os asegura una curación o reducción cabal de vuestras hernias por rebeldes y voluminosas que las mismas sean sin operación, sin inyección, sin molestia y sin tener que abandonar sus ocupaciones habituales.

Los reconocimientos son gratuitos. Visítenos sin pérdida de tiempo de 9 a 1 tarde, donde será atendido por nuestro delegado especialista en:

T

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# AL MARGEN DEL CIRCUITO DE LASARTE



BRAUCHISTCH  
Un gran piloto del equipo Mercedes

## Unos datos y unos elogios más en la suma de los publicados

Creemos necesario seguir el comentario sobre el último Gran Premio de España corrido el domingo último en el Circuito de Lasarte, porque un acontecimiento como el que se dió el domingo en Guipúzcoa, no ha sido jamás igualado. Los miles de espectadores que acudieron a las tribunas de Oriñ y en toda la extensión del Circuito son la muestra más clara de la importancia de esta fiesta que hasta ahora podía constituir un número más del programa veraniego, pero que en adelante no podrá ser considerado sólo como un festejo estival.

Aun cuando se vió días antes a la celebración del Circuito, que el éxito estaba descontado, nadie llegó a suponerse que la aglomeración de espectadores llegaría a ser tan grande como lo fué el domingo. Se dispuso de trenes en cantidad para trasladar a los aficionados; pero a pesar de ello, resultaron insuficientes.

El número de billetes expendidos por las estaciones comprendidas entre Vitoria e Irún fué de 21.819 y contando con que dos tercios de éstos eran de ida y vuelta hacen un total para el circuito de 36.297 viajeros, no incluidos los billetes que ordinariamente se despachan para fuera de esta región ni tampoco los que expendían las estaciones de más allá de Vitoria y Pamplona, que pueden calcularse en unos cuatro milares más.

En las seis horas que comprenden el transportar a toda esa enorme cantidad de viajeros y el volverlos a sus lugares de procedencia, se emplearon quince trenes especiales que, unidos a los treinta y dos regulares de automotores eléctricos, más otros doce, también regulares, con máquina eléctrica, hacen un total de 59 trenes de viajeros.

Trenes circularon en cantidad, pero... resultaron insuficientes, justo es decirlo; pero no fué negligencia ni imprevisión: fué que nadie pudo sospechar que el Gran Premio de España adquiriese tal importancia, pese a que su fama ya está confirmada en todo el mundo.

Lo más admirable de todo ello es que todo ese loco trajín no se registró ningún accidente. El público se condujo de manera intachable probando una vez más el alto civismo que poseen los hijos del país. Soportó todos los tropiezos que encontraron en su camino con sana alegría, pensando únicamente en que iban a pasar unas horas de alegre camaradería.

Es la prueba definitiva que damos y que demuestra que las carreras de automóviles son imprescindibles en nuestro país. Los que acudieron del extranjero a esta formidable manifestación mecánico-humana, en años sucesivos seguirán acordándose del XI Gran Premio de España y si continúan concorriendo buenos corredores y coches, sentirán la obligación—puede llamarse así—de tomar como excusa la carrera de automóviles para, en verdad, hacer una visita a este acogedor país...

Si hace unos años nos hubieran dicho que una carrera de automóviles llegaría a atraer tantos miles de almas como los que llegaron a San Sebastián, no creeríamos que ese espectáculo podría eclipsar, en cuanto a trájin, a los que han ocupado "de toda la vida" el entusiasmo popular. A pesar del interés que despiertan las regatas de traineras, una buena corrida de toros, unas grandes verbenas, nada puede igualarse a este Gran Premio de España. Este Gran Premio que tuvo la virtud de echar el comploto.

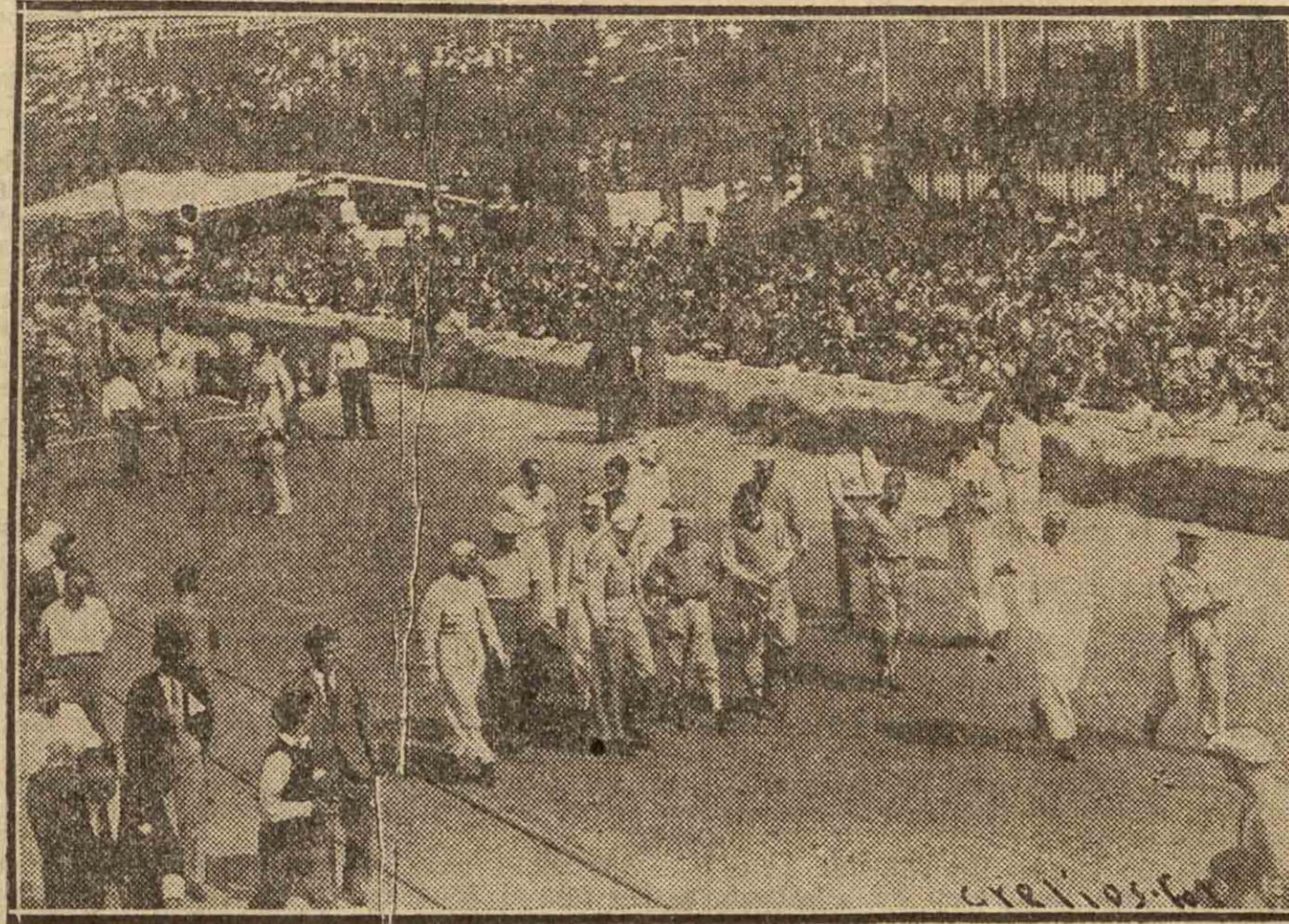
Debe pensarse que a lo largo de 47 kilómetros de circuito, se reunieron grandes núcleos de aficionados. En tal cantidad de kilómetros, la gente llega hasta apretujarse para poder seguir la marcha de la carrera sin perder detalle; y no digamos de los que después de haber presenciado las primeras vueltas se disuelven por el campo, bailando, cantando...

Monza, Pescara, Monthiery, Mónaco, Le Mans, tendrán su importancia; pero también San Sebastián... Y acaso, acaso puede eclipsar a todos esos destacados circuitos...

Ha terminado el Circuito. Se fueron los días de agitación reportero en los que buscando siempre la noticia interesante nos acercábamos a los corredores para ver si de sus labios recogíamos el comentario—el más interesante—que luego habíamos de brindar al lector.

Se fueron los Varzi, los Chiron, los Stuck, los Nuvolari... después de haberlos dejado el recuerdo grato de las emociones sin cuenta. Se fueron, pero en el tiempo que falta para la celebración del próximo Gran Circuito de San Sebastián, continuarán viviendo en nuestra mente...

Francisco TURRILLAS.



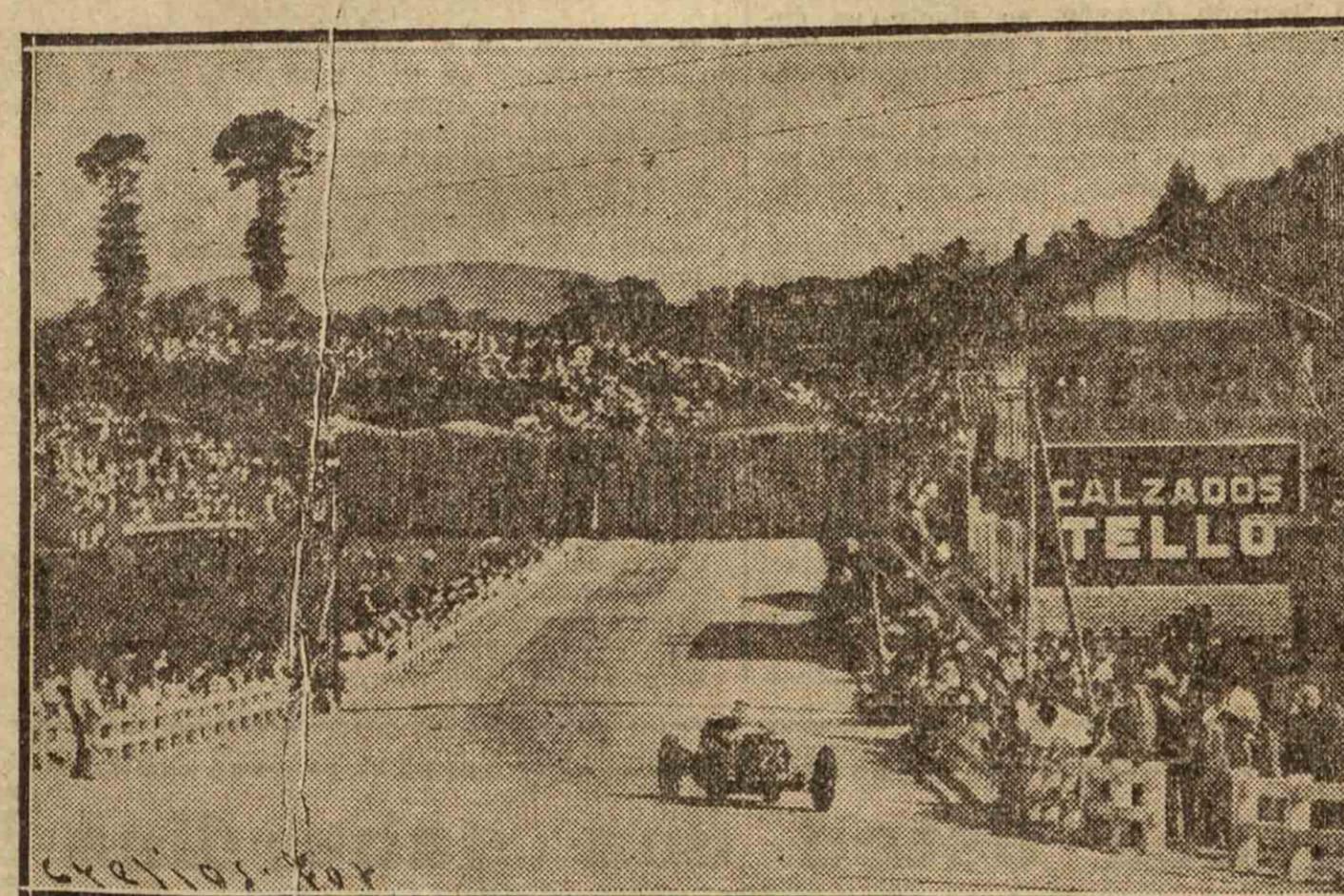
A los reporteros gráficos se les ocurrió impresionar fotos de conjunto y para ello invitaron a los corredores a "posar" caminando. Eran los momentos en que el público no podía ocultar su nerviosismo. Se acercaba la hora de empezar...

(Foto Gueréquiz.)



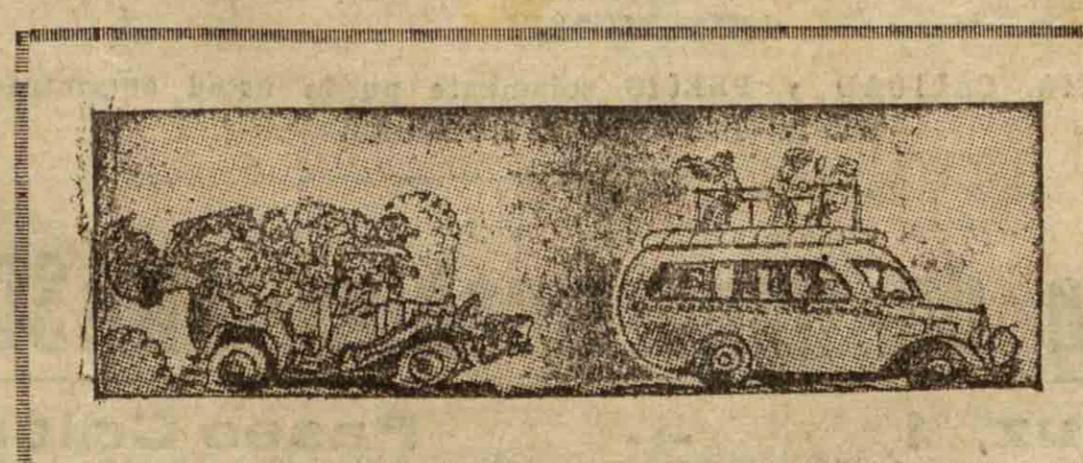
CARACCIOLA

LEOZ



Otro momento de la carrera de automóviles del domingo. El veterano Lehoux pasa lanzado ante los espectadores entusiasmados

(Foto Gueréquiz.)



ROSEMEYER  
Uno de los más intrépidos corredores

## Ocupémonos desde ahora del próximo Circuito Automovilista

Nos ha parecido oportuno persistir en el comentario sobre el acontecimiento del domingo último. Oportuno, porque no basta la primera impresión, sino que debemos todos hacer porque no la olvidemos para sacar fruto de ella con nuevas iniciativas, con nuevos entusiasmos, con la predicación de la conveniencia de una acción común para que los detalles que no fueron previstos en el último Circuito lo sean en los sucesivos. Que no son pocos esos detalles que habíamos dejado abandonados porque nadie había pensado que el Circuito de Lasarte alcanzara un éxito de interés de tal categoría.

No somos técnicos en cuestiones del automóvil, pero al más profano se le ocurre, luego de conocer el resultado de la carrera del domingo pasado, que las casas constructoras de los coches que concurrieron han de poner empeño en competir dignamente con la marca triunfante. Porque si bien para los profanos, para quienes nada tenemos que ver con los automóviles y cuyas aspiraciones quedan satisfechas con la utilización de un taxi decente o el coche de un amigo, para los otros, para quienes el resultado de estas manifestaciones deportivas tienen el interés grandísimo de obtener el prestigio de una marca, es otra cosa. Ahí tenemos la lucha y el resultado de ella entre "Mercedes-Benz" y "Auto-Unión", dos casas alemanas que se lanzaron a fondo. "Bugatti" y "Alfa-Romeo" se encontraron desplazadas. ¿Cómo, pues, no ha procurar la casa victoriosa mantener su prestigio y las otras disputárselo en años venideros?

A ésto deben tender los esfuerzos de Guipúzcoa, no sólo del Automóvil Club, que demasiado ha hecho esta vez casi improvisando esta soberbia manifestación automovilista, sino de toda la provincia. Porque no ha sido San Sebastián, la capital, la que se ha beneficiado solamente; ha sido toda la provincia. Y ésta tiene el deber de no dormirse, sino por el contrario, vivir alerta para que las pruebas que luego vengan aumenten, si ello es posible, en organización, en brillantez, en prestigio, a fin de que el Circuito de Lasarte tenga ese carácter mundial en cuanto al nombre, a la fama.

Pero Guipúzcoa ha de contar con el apoyo decidido de las Corporaciones. Con un apoyo francó. El martes celebró la Comisión gestora municipal sesión y no hubo un solo gestor que hiciera presente la satisfacción por el éxito del Circuito. Y bien lo merece quien lo ha preparado.

Mas no basta eso. Próximo está el tiempo en que han de confeccionarse los presupuestos y en ellos no debe faltar el renglón importante para la celebración del próximo Circuito. Subvenciones fuertes, que bien son compensadas. Porque la fiesta debe ser no de unas horas, sino de unos días, para retener en San Sebastián y en los pueblos a la gente durante una semana. Y las Corporaciones, unidas a las entidades que algo significuen en la vida provincial y local, deben acudir al Gobierno de la nación para que contribuya en la medida que corresponde a la importancia de esta manifestación, ya que si hay un beneficio material para Guipúzcoa y para San Sebastián, hay otro mayor, de indole moral, para España, cuyo nombre es lanzando por el aire y por las rotativas por todo el mundo con un motivo de elogio.

Este es evidente. Nada en España ha realizado el milagro que se produjo el domingo. Las estaciones de radio más importantes de Europa hablaron de España, del Circuito; los periódicos de todos los países han dedicado espacio y han dado importancia a esta carrera. Guipúzcoa y San Sebastián algo significan; pero lo importante es España. Y cualquier Gobierno ha de tener muy en cuenta este detalle, que no es nimio.

Por eso debemos todos los guipuzcoanos iniciar las gestiones para que el Estado preste la atención debida al Circuito de Lasarte y ofrecer al extranjero, sobre todo el espectáculo de una organización perfecta cuyos detalles habrá de estudiarse detenidamente.

Bajo la impresión todavía del éxito del Circuito, impresión que produce en nosotros orgullo más que satisfacción si se quiere, hacemos un llamamiento a todos: al Automóvil Club de Guipúzcoa en primer término, para que inicie desde ahora los trabajos; a las Corporaciones, no sólo provincial y de San Sebastián, sino también de los pueblos de Guipúzcoa, para que cooperen en estos trabajos que deben dar por resultado la celebración de una semana automovilista que preste aún más a esta provincia y, sobre todo, a España.

**ALZA****LAS FIESTAS DE INCHAURRONDÓ**

Brillantemente han terminado los festejos en esta barriada, según el programa anunciado.

La Sociedad "Arzak-Ortzeok" con la cooperación del Municipio de Alza, ha rivalizado en la competición y realización de festejos, y a los ya reseñados en crónicas anteriores, puso un digno y brillante remate en las celebradas el sábado y domingo de la pasada semana.

La gran verbena inchaurrondarra, celebrada el sábado, fué un éxito de organización, que fué aplaudido por el numeroso público que a ella acudió, así como la terminación de las fiestas, celebradas el domingo, consignando con satisfacción que en el transcurso de ellas no se ha registrado el más leve incidente.

Felicitamos a la Sociedad "Arzak-Ortzeok" por su admirable organización.

**EN MARTUTENE**

Con las fiestas de esta localidad terminan las de Alza, que tampoco van a la zaga de todas las organizadas.

La Comisión de Festejos, gente joven y buñanguera, ha confeccionado un programa que se va desarrollando en medio de una gran animación.

El lunes empezaron por la noche a sentirse el estruendo de cohetes y chupinazos y un afamado acordeonista no cesó con su instrumento, tocando variadas piezas bailables que fueron aprovechadísimas.

El martes, una alegre diana despertó al vecindario, y a las diez de la mañana se celebró una solemne misa en el Monasterio de Uba, tomando parte en la misma, la Schola Cantorum de Alza.

A las tres de la tarde, se celebraron unas regatas de bateles en las que tomaron parte cuatro embarcaciones tripuladas por cuatro remeros, en dos tandas, resultando vencedoras en el siguiente orden: Primero, batele "Imbiriguchi", que cubrió el recorrido en 9 m. 23 s.; segundo, batele "Lasay-Lasay", en 10-42 3/5; tercero, batele "Gure-Kutxuna", en 11-36 2/5; cuarto, batele "Beti-Alay", en 15-35.

Como quiera que se establecieron premios en metálico de 50, 40, 30 y 20 pesetas respectivamente, para disputarse la regata de honor quedan clasificadas las dos primeras embarcaciones, las que celebrarán una nueva regata el domingo, día 29, a las 4 de la tarde, con el conocido cambio de embarcaciones.

A continuación, en el trinquete del señor Loinaz, se celebró el partido de pelota, que a causa del mal tiempo, no pudo celebrarse por la mañana, en el que contendieron las parejas formadas por Ramón Odriozola, Emilio Yodra y Martín Loinaz-Justo Munduarte.

Numeroso público asistió a dicho partido, aplaudiendo largamente la competida lucha de ambas parejas. Hasta los 20 tantos fueron sucediéndose las igualadas, quedando al fin, vencedores, Odriozola y Yodra, que dejaron a sus contrarios en 21, estando concertado el partido a 25 tantos.

De los cuatro jugadores, el mejor Odriozola, que ganó magistrales tantos con su juego arrollador; y de los vencidos, Loinaz, que realizaron jugadas maravillosas, devolviendo pelotas difílisisimas.

Como decímos, el público aplaudió entusiasticamente, tanto a los vencedores como a los vencidos, saliendo altamente satisfecho del partido.

Celebráronse, después, las consabidas carreras, juegos infantiles, cucañas, etc., etc., que fueron del agrado de chicos y grandes.

Por la noche, la Banda de Hernani hizo su entrada al son de un alegre pasacalle, instalándose a continuación en la plazoleta, donde ejecutó una selección de piezas bailables, hasta la una de la madrugada, terminando con un regocijante toro de fuego, y quemándose en el interior una traca valenciana.

El sábado, día 28, la Banda de música de Hernani, alternoando con los chistularis locales, ejecutarán una escogida colección de bailables desde las siete a la una de la madrugada.

El domingo, día 29, a las diez de la mañana, se celebrará un partido de pelota infantil, y a continuación una típica carrera de burros.

A las dos y media se celebrará una gran tirada al platillo en la explanada de "Aingeru", siendo el precio de inscripción, tres pesetas. Repartiéndose entre los vencedores el importe de las matrículas, estando de manifiesto las condiciones y demás detalles de la tirada a disposición de los que vayan a intervenir en ella.

A las cuatro de la tarde, se celebrará la regata de honor entre las tripulaciones vencedoras en la celebrada el día 24, concediéndose los premios señalados y una artística bandera al vencedor.

Durante el día se celebrará un concurso de bolos en el caserío "Aingeru".

Y todavía quedan los días 5 y 6 de octubre, cuyos festejos a celebrar, señalaremos en crónica próxima.—C.

**SE TRASPASA**

Amplia tienda de confecciones, con clientela, en la parte vieja, sitio céntrico, poca renta. Dirigirse por carta a esta Administración, iniciales M. S. C. num. 660.

**PERDIDA**

de un estuche de cuero con unos prismáticos, desde la Plaza de Guipúzcoa a la carretera de Bilbao.

Se gratificará entregándolos en Casa Jorge San Martín y Compañía. Fuenterrabía, 9.

**VENTA ALQUILER**

Máquinas de escribir, de ocasión, de todas las marcas. Precios reducidos. Contado y plazos. Vega. Idiáquez, 12. Teléfono 14-0-48.

**Malta el mejor Natura**

Rechazad imitaciones. De venta en comerciales. Exigid NATURA. Depositario: Vicente Arregui.

**RENTERIA****EN EL MUNICIPIO**

Anoche, la Corporación Municipal celebró la sesión semanal presidida por el alcalde don Anselmo Villarrás, y con asistencia de la mayoría de los gestores.

—Se da cuenta de la diligencia del expediente de ingreso en Andazzarrate, del enfermo Crescencio Balbás. El señor Soler advierte que la conización se encuentra agotada.

—Se acuerda exponer al público el expediente de ingreso en la misma enfermería, de Matilde Sorazu.

—Se concede una licencia de quince días al electricista municipal, Braulio Sagarriz.

—Queda sobre la mesa la instancia de don Andrés Arbeláiz, solicitando hacer uso de un camino situado dentro de la zona de manantiales.

—Se autoriza a don Ignacio Carrera, para cubrir la terraza de la casa número 6 de la calle Santa Clara.

—Idem, a don José Zubiarain, para construir una cochiquera.

—Idem a la señora viuda de Simón Gorrochategui, para adosar una barraca al caserío "Abralbeoa".

—Id. a don Manuel Adúriz, para cerrar un solar.

—Se deniega a la señora viuda de Carrera, la autorización para elevar un piso en la casa número 8 de la calle Santa Clara.

—Se da lectura de un escrito pidiendo autorización y ayuda para un match de atletismo que se celebrará el próximo domingo. Se autoriza y se les concede 30 pesetas de subvención.

—A instancias del señor Escribano, se acuerda subvencionar con 300 pesetas la "Librería Ambulante".

—El señor Flores, como presidente de las Cantinas Escolares, da cuenta que éstas comenzarán a funcionar el primero del próximo octubre. También da cuenta de haber concedido 2.500 pesetas de subvención por el Gobierno. Estas gestiones propulsadas por el presidente y el interventor señor Soler, han sido apoyadas con toda eficacia por el señor Usabiaga.

—También se ocupan del reparto de helechos en los montes municipales, y el señor Retenga hace alusiones a economías que hay que realizar en las comidas que se hacen con motivo de estos viajes.

Y sin más asuntos, se levantó al sesión.—C.

**VILLABONA****EL DOMINGO**

A pesar de lo amenazadora que se presentó la mañana, de magnífica se puede conceptuar a esta jornada festiva.

No es en la localidad, sino al través de todo el circuito, fueron los villabonafarras buscando los lugares más predilectos para, durante el transcurso de la carrera automovilista, admirar, emocionados, las velocidades temerarias que, tumba abierta, se lanzaron los colosos del volante Carraciola, Fagioli, etc., etc., para terminar victoriosos de tan sensacional y emocionante duelo.

De esta forma se deslizó el día que todos supieron disfrutarlo a placer, regresando a primeras horas de la noche al "choko" y comentando sobre la materia del dia... "Técnicos" se sentían para pronosticar, separa o no, porque se trataba hasta de las marcas de aceite...

**BODA ARISTOCRATICA**

El martes, día 24 a las doce del día, en la iglesia del Sagrado Corazón, se efectuó el enlace matrimonial de la bella y distinguida señora Mercedes Subijana, con el distinguido joven don José Ubarrechena.

Apadrinaron a los contrayentes, el padre de la desposada y tía del novio, asistiendo a la ceremonia nupcial numerosos familiares e invitados.

Terminados dichos actos, los nuevos esposos, familiares e invitados que hacían un número respetable, se reunieron en la fonda Uranga-hi donde se celebró un gran banquete que fué amenizado por una renombrada orquesta de la localidad.

Por la tarde, los nuevos esposos, a los que deseamos toda clase de venturas en su nuevo estado, salieron para el extranjero.

**NATALICIO**

Días pasados dió a luz con toda felicidad una hermosa niña, la esposa de nuestro amigo don José Dorronsoro. Tanto la madre como la recién nacida, se encuentran en perfecto estado de salud.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

**EL GOIBAR****SESION MUNICIPAL**

Acuerdos adoptados por la Comisión Gestora en su última sesión:

Dióse cuenta de una comunicación del gobernador de la provincia, dando traslado de otro de la Agrupación de Editores Españoles, ofreciéndose a visitar pueblos con camiones bibliotecas, conteniendo libros para la difusión de la cultura mediante la creación de bibliotecas ambulantes, o ampliando las existentes, a cuyo fin se interesa un apoyo mínimo de 300 pesetas que se compensa con la entrega de libros por el mismo valor, y recomendando, por si estima el Ayuntamiento que puede contribuir a dicha obra, contestar a la brevedad posible. Se acuerda contestar en sentido negativo, puesto que el Municipio ya tiene establecida una biblioteca, además que la situación del presupuesto no permite hacer grandes despidos.

—Entérate de una circular del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Narro, ampliando las instrucciones que existen dadas anteriormente, referentes a la tramitación de los expedientes y documentos para la concesión de autorizaciones para ejecutar obras con la intervención de un arquitecto oficial.

—Acordóse colocar una lámpara en los pórticos de la Plaza de Abastos y otra en la subida a la estación, por la Plaza de las Escuelas, para evitar la oscuridad existente en dichos lugares.

—Aprobó el pago de las cuentas siguientes: a don Rafael Echáñiz, 33 pesetas por suministros de raciones; a don Anges Osoro, 4275 pesetas por el arreglo de la acera de la Plaza de las Escuelas; a la enfermería de Eibar, 200 pesetas por las estancias, durante el mes de agosto último, de los enfermos de esta villa doña Ana Uriar y don José Iriondo; a don Pedro Alzpitarte, 45784 pesetas para pago de gastos ocasionados en el manantial de "Mincheta"; a don Atanasio Clarán, 15 pesetas por arreglos efectuados en timbres del Ayuntamiento; a don Ignacio Iriondo, 11550 pesetas por trabajos de enfermería en fuentes y cañerías de la villa; a doña Eugenia Ansola, 43260 pesetas, por limpieza de las escuelas nacionales, con motivo del reciente blanqueo.

—Un escrito de la Junta Local de Beneficencia

En la próxima crónica y con la extensión debida, nos ocuparemos de un escrito que la Junta local de Beneficencia ha distribuido entre el vecindario, solicitando una cuota para ayuda de gastos de vecinos necesitados que ingresan a tratamiento en los centros benéficos de San Antonio Abad, Andazarrate, Radio-Quirúrgico, Santa Agueda, etc.

**FIESTAS DE BARRIO**

El próximo domingo se celebrará la fiesta de San Miguel y con tal motivo el barrio que tiene como patrón al arcángel, se prepara para celebrarla con todo esplendor. Nos dicen que habrá un bonito programa de festejos y que popular "jazz-band" Polo Norte, estará presente con un repertorio nuevo de bailables.—C.

**VILLAFRANCA****NOTAS VARIAS**

El próximo domingo se proyectará en el Teatro-Cine Echezarreta, la preciosa película titulada "Volando hacia Río Janeiro" y el complemento "Romanza rusa" por Imperio Argentina.

El domingo, en el convento de los Benedictinos de Lazcano, se dirá una misa por el alma de nuestro buen amigo don Jesús Calvillo, costeada por los empleados de la Cooperativa.

**EL MERCADO SEMANAL**

Nota de los precios que han regido en el último mercado semanal celebrado en esta villa:

Gallinas, par, de 14 a 18 pesetas.

Pollos, id., de 7 a 9.

Conejos, id., de 7 a 9.

Patos, id., 10.

Pichones, id., 4.

Huevos, docena, 375.

Pimientos, id., 175.

Manzanas, id., 0'40.

Melocotón, id., 170.

Cebollas, id., 0'70.

Puerros, id., 0'40.

Queso de oveja del país, kilo, 550.

Alubia roja del país, id., 0'60.

Alubia blanca del país, id., 0'50.

Patatas, id., 0'25.

Tomates, id., 0'20.

**HERNANI****LESIONADO**

El domingo fué víctima de un serio percance nuestro querido amigo Hipólito Gutiérrez.

Parece que al tratar de bajar un barril del puesto que tuvo instalado en el circuito, una falsa maniobra le produjo la torcedura de la muñeca y la fractura de una parte de la mano derecha.

Intervenido prontamente por el doctor Arriaga de Elgóibar en su visita a la capital, nuestro excelente compañero continúa en mejoría, con el brazo en cabestrillo.

Hacemos fervientes votos por su pronta y total curación.

**PELIGROS DEL DEPORTE INFANTIL**

Y graves sin duda, lo constituyen el continuo montar y apearse de los chicos que durante los recreos y ratos libres pululan alrededor de los trineos en la Plaza de los Fueros y la estación de la Compañía, sita en las inmediaciones de las escuelas Viteri.

Antes de tener que lamentar cualquier percance sería conveniente que todos pusiéramos empeño en hacer saber a los peques, sus padres y vigilantes, las consecuencias que les pudieran acarrear sus imprudentes ejercicios.

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar "La Voz" en Tolosa

## La sesión municipal

### LA SESIÓN MUNICIPAL DE AYER

Bajo la presidencia del alcalde, señor Cortázar, y con asistencia de la mayoría de los concejales celebró ayer sesión semanal ordinaria nuestro Ayuntamiento.

Fueron aprobadas el acta de la última sesión y la relación de cuentas.

Se aprobó también la nómina de la lugada obrera municipal, que importa pesetas 1.034.

Fué leído un escrito del juez municipal trasladando, por orden del juez de Instrucción de Vergara, los testimonios de condena, por abandono de cargo, de los concejales de elección popular, señores Tellería, Gárate, De los Toyos, Bascarán, Gaitzaga, Arregui, Lizarraburu, Bueno, Cañete, Arrizabalaga, Rementeria y Ojanguren. Dichos concejales, de elección popular, han sido condenados, como se recordará, a tres años, cuatro meses y un día de suspensión en el cargo, e inhabilitación, en el mismo tiempo, para obtener y desempeñar funciones análogas y al pago de las costas procesales.

El alcalde hizo uso de la palabra para afirmar que lamentaba lo ocurrido a dichos señores y muy especialmente a los que habiendo abandonado el cargo se reintegraron al mismo y laboraron con todo celo y entusiasmo.

Añadió que debían comunicarse al gobernador civil las vacantes existentes de delegados del Ayuntamiento en diferentes servicios.

Se aprobó la proposición del señor Cortázar.

Se dió cuenta de una comunicación del Tribunal provincial de lo Contencioso-administrativo interstando los expedientes de acuerdos municipales relativos al ensanche del camino del Banco de Pruebas, contra los cuales han interpuesto recurso los hermanos señores Retolaza.

Se acordó la remisión de la documentación solicitada.

Fué leído un oficio de la Subsecretaría de Comunicaciones trasladando al Ayuntamiento el acuerdo de aceptación del solar ofrecido por éste para construir una casa de Correos y Telégrafos, situado en la calle de Paguey. Indica el oficio que es necesario que el Ayuntamiento remita la documentación en regla de la cesión del solar antes de que sean acometidas las obras.

Se acordó enviar esa documentación.

Se dió cuenta del informe del Inspector provincial de Sanidad, remitiendo el resultado del análisis del agua de la fuente de Loidi. Dicho análisis muestra que el agua no es potable, desde el punto de vista bacteriológico, y por ello el informe dice que cualquiera que pueda ser el estado de pasión del vecindario, como el interés de la salud pública está por encima de todo, ruega la calusura absoluta de la citada fuente y la prohibición del consumo de su agua para bebida.

El informe fue aprobado.

El concejal señor Moreno, dijo que no iba a insistir en el asunto de la fuente de Loidi; pero que como se sabe que don Pedro Muguerza tiene un manantial y está dispuesto a cederlo al Ayuntamiento, deseaba que fuesen analizadas las aguas y reconocidos los terrenos, para si el resultado era satisfactorio abrir con esa agua una fuente para el vecindario.

El alcalde contestó al señor Moreno que no tenía inconveniente a dichos examen de terrenos y análisis de aguas.

La proposición del señor Moreno pasó a estudio de la Comisión correspondiente.

Quedó enterado el Ayuntamiento de un oficio del director del Laboratorio municipal, según el cual de 39 análisis de muestras de leche habían resultado dos en malas condiciones para el consumo.

Pasó a estudio de la Comisión de Gobernación una instancia de doña Flora Múgica Ibarlucea, enfermera titular y vecina de esta ciudad, interesando ser designada, con carácter oficial, enfermera del servicio de Odontología de la Beneficencia municipal, sin retribución alguna. A la instancia agregó un certificado del médico odontólogo señor Aranda, acreditando que presta servicio en esa sección de la Beneficencia desde que éste se inauguró.

Se aprobó un informe de la Comisión de Fomento, proponiendo se autorice a don José María Embeitia para realizar las obras que proyecta para reformar la terraza de la casa número 22 de la calle de Fermín Calbetón.

Después se procedió al sorteo de amortización de la Deuda de la villa:

Emisión del año 1898.—452, 213, 214, 476, 472, 471, 80, 303, 449, 456, 205, 555, 408, 436, 426, 302, 94, 48, 209, 536, 435, 125, 284, 480, 254, 583, 537 y 550. (Son 28).

Emisión del año 1901.—26, 69, 94, 10, Total 4.

Emisión del año 1902.—198, 222, 277, 156, 11, 261, 245, 135, 3 y 187.—(Son 11).

Emisión del año 1904.—13, 29, 22 y 11—(Son 4).

Emisión del año 1907.—145, 150, 179, 103, 203, 253, 25, 215, 227, 106, 243, 33, 24, 8—(Son 14).

Emisión de 1910.—380, 422, 567, 526, 599, 200, 150, 459, 33, 497, 52, 581, 513, 446 y 207—(Son 15).

Emisión del año 1916.—143, 968, 985, 859,

468, 815, 836, 892, 197, 372, 1.027, 713, 868, 803, 760, 492, 274, 570, 703, 345, 907 y 494.

Total los números amortizados son 98.

—El calde dió cuenta de la entrevista que celebró con el señor Sustaita para tratar de un asunto de aprovechamiento de aguas.

—El Ayuntamiento aprobó la gestión del alcalde y acordó que se otorgue la correspondiente escritura en la que figuren las sugerencias de la Alcaldía.

—El alcalde expuso que los señores nombrados para formar el tribunal que juzgue las oposiciones a una plaza de mecanógrafo-contable de la Intervención, había aceptado el encargo. Estos señores vendrán a Eibar el próximo sábado y fijarán la fecha.

—Añadió el alcalde que le había sorprendido un sueldo de "El Pueblo Vasco", de Bilbao, ocupándose del asunto, en el que se decía que se habían nombrado para dicho tribunal personas de fuera de Eibar, habiendo en la ciudad personas de gran competencia para ello. Dijo el alcalde que la forma de hacer los nombramientos eran una muestra de imparcialidad del Ayuntamiento y que, además, algunos señores de Eibar declinaron la oferta cuando ésta les fué hecha.

Sin otro asunto de qué tratar, se levantó la sesión.

### VISITA DEL GOBERNADOR

Ayer, a primera hora de la tarde, llegó a esta ciudad, en automóvil, el gobernador civil de Guipúzcoa, acompañado del teniente coronel de la Guardia civil, señor Iglesias, y del capitán jefe de la zona, armero, señor Garrigós.

El gobernador y sus citados acompañantes visitaron el Banco de Pruebas en unión del teniente señor Ayllón y del director del Banco, comandante de Artillería señor Melero. El gobernador salió muy satisfecho de la visita.

Desde el Banco de Pruebas marchó el gobernador al Ayuntamiento para saludar al alcalde, pero en dicho momento no se encontraba en el edificio el señor Cortázar.

A las cinco de la tarde emprendió el regreso a San Sebastián el señor Muga.—T. Echaluze.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

26 de Septiembre

# SUCESOS

## UN DETENIDO POR HURTO

La Guardia civil de Beasain dió cuenta de haber sido detenido Julian Aguirre, de veintidós años, como autor del hurto de varias aves de corral en el caserío "Aguirreza".

Como se le acusa de otros hechos, se le incautó una escopeta de caza y ha sido puesto a disposición del Juzgado.

## HALLAZGO DE UNA CARTERA

Comunicó el cabo miquelete del puesto de Lasarte que los jóvenes de la citada localidad Antonio Olave y Julio de Sosa habían entregado una cartera que hallaron entre unos matorrales, en las inmediaciones del Hipódromo, y que contenía los siguientes documentos: carnets de identidad, carnet de circulación de automóvil, pasaportes y otros varios, de nacionalidad francesa, siendo entregados por la fuerza de aquel puesto al gobernador para su devolución a quien acrede ser dueño de los mismos.

## ROBAN EN UNA COOPERATIVA

Dió cuenta el sargento miquelete del puesto de Tolosa que al regresar del servicio de correrías la pareja compuesta por los miqueletes José Orué y José Aguirre manifestaron que se les había presentado el dependiente de la Cooperativa de consumo Irurak-Bat, Elías Pagadizábal, diciéndoles que en el expresado establecimiento se cometió un robo en la noche del 23 al 24 del actual, introduciéndose los ladrones por un boquete que abrieron por la parte trasera del edificio, apoderándose de 40 pesetas en metálico y de un trozo de embutido valorado en 10 pesetas.

Ignórase hasta la fecha quién o quiénes pueden ser los ladrones.

## INCENDIO EN UN CASERIO

Dió cuenta el cabo miquelete del puesto de Escribano que sobre las once del día anterior se declaró un incendio en el caserío "Olako-Echeverri", del término municipal de la citada villa, habitado por su propietario Pedro Lasagabaster Uriarte.

El voraz incendio tomó desde los primeros momentos proporciones alarmantes. Sólo pudieron salvarse sus moradores y el ganado, quemándose todo el mobiliario, ropa, aperos de labranza, media fanega de trigo, otra media de maíz, así como 6.500 pesetas en billetes del Banco de España, calculándose las pérdidas en unas 25.780 pesetas.

Según cree el propietario del mencionado caserío, el siniestro se debe a un cortocircuito. El edificio estaba asegurado.

## DENUNCIAS DE LOS MIQUELETES

El martes fueron presentadas por los miqueletes las siguientes denuncias: Cuatro por no llevar otras tantas bicicletas la luz reglamentaria; cuatro a otros tantos automóviles por la misma infracción, o sea la carencia de luz-piloto, así como otras dos denuncias por no llevar el espejo reglamentario; dos a otros tantos automóviles por llevar más viajeros que los autorizados por la Junta provincial de Transportes.

## ALMORRANAS

Prurito del recto. Grietas. Fistulas, etc. «Pomada ZECNAS». Antihemorroidal. No es un calmante más. Cura verdad. Pesetas 5,20 en Farmacias. Remite correo reembolso. Envía prospectos gratis. FARMACIA REY, INFANTAS, 9. MADRID. Depósito en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

J. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, veneras y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 48. 1.º derecha

Septiembre, 26. Núm. 324.

## MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

—Corriente, amada Lorenza, duerme y aguárdate.

Luchando Lorenza con el sueño aplicó sus labios a los de Balsamo y fué tambaleándose a caer sobre el sofá balbuceando:

—Hasta luego, querido Balsamo, hasta luego. Balsamo la saludó con la mano, y Lorenza se durmió, pero de una manera tan encantadora que Balsamo se quedó extasiado.

Oyéronse a todo esto dos golpes, lo cual significaba que la dama no tenía paciencia para esperar a que Fritz temía no le hubiese oido su amo.

Balsamo se precipitó hacia la puerta, pero como al cerrarla tras sí oyese un crujido como el queya había oido, volvió a abrir aquél y miro en torno suyo; pero nada vió o por mejor decir, únicamente a Lorenza, acostada en el sofá y respirando fuertemente bajo el peso de su amor.

Entonces cerró la puerta y se dirigió al salón, sin inquietud; porque era absolutamente feliz.

Balsamo se engañaba, pues no era el amor únicamente el que oprimía el pecho a Lorenza obligándola a respirar con fuerza.

Era una especie de sueño que provenía al parecer del letargo en que se hallaba sumida, la escopeta con que va a cazar.

Letargo que se acercaba y mucho a la muerte. Lorenza estaba soñando y en el espantoso espejo de los sueños fatídicos parecía estar viendo, en medio de la oscuridad que se iba apoderando de la estancia, abrirse formando un círculo el techo de madera, desprendiéndose de él una cosa en forma de un gran rosetón, y bajar con un movimiento igual, lento y acompañado, o sin despedir un silbido lugubre. Luego le parecía que le faltaba el aire poco a poco, como si estuviese a punto de ahogarse, oprimida con el peso de aquel círculo que se movía.

Creía, por último, ver agitarse en aquella especie de trampa una cosa informe como el genit de la tempestad; un monstruo con rostro de bicho; un vizo que sólo tenía vida en los brazos y los ojos; que la contemplaba de un modo espantoso extendiendo hacia ella sus descarnadas manos.

Inútilmente se afanaba la pobre niña en querer huir; pues sin adivinar el peligro que la amenazaba, sin sentir nada, conoció que la sujetaban dos garfios con vida por una punta de su blanco vestido, la levantaban del sofá y la colocaban en la trampa, la cual iba subiendo lenta, lentamente hacia el techo, crujiendo como el hierro que resbalaba por la superficie de otro pedazo del mismo metal, y que de la horrible boca de aquel monstruo que la elevaba hacia el cielo sin sacudimiento ni dolor se escapaba una risa espantosa por lo horribilante.

### LXIII

#### Los efectos del filtro.

La que aguardaba era la condesa Dubarry que, mientras llegaba Balsamo, se entretenía hojeando un libro muy curioso sobre la muerte, grabado en Maguncia y cuya láminas, dibujadas con un arte prodigioso, presentan la muerte presidiendo todas las acciones de la vida del hombre, aguardándole al salir de un baile en que acaba de estrechar la mano de su querida, atrayéndolo al fondo del agua en que se baña, o ocultándose en el cañón de la escopeta con que va a cazar.

La Dubarry contemplaba una lámina que representaba una mujer bellísima perifolándose y contemplándose al espejo, cuando Balsamo empujó la puerta y fué a saludarla sonriendo con el rostro radiante de felicidad.

—Perdonadme, señora, que os haya hecho esperar, pero había calculado mal la distancia o no conocía bien lo que corrían vuestros caballos y supuse que aún estábais en la plaza de Luis XV.

—Pues qué—preguntó la condesa—, ¿sabíais que iba a venir?

—Sí, señora, hará dos horas próximamente que os vi en vuestro retrete forrado de raso azul, mandando poner el coche.

—Y decís que me encontraba en mi retrete forrado de raso azul?

—Salpicado de flores de un colorido natural. Sí, señora, y recostada en un sofá. Entonces se os ocurrió una buena idea y dijisteis: «vamos a visitar al conde de Fénix». Y tocásteis la campanilla.

—Y quién entró?

—Vuestra hermana, señora; ¿no es verdad? Entonces le encargasteis que diera las órdenes oportunas que fueron inmediatamente ejecutadas.

—En verdad, conde, que sois brujo. Miráis muchas veces al día lo que pasa en mi retrato? Lo digo porque en tal caso será preciso que este preventa.

—Ah! no tengáis cuidado, señora, pues sólo miro cuando las puertas no están cerradas.

—¿Y porque se encontraban abiertas visteis que pensaba en vos?

—Y que vuestra intención era muy buena para mí.

—Ah! no os engañáis, querido conde; las intenciones que abrigáis con respecto a vos son las mejores del mundo, pero reconoced que merecéis algo más que intenciones por lo bondadoso y útil que sois, porque ésta es destinado, según parece, a hacer para mí el papel de tutor, esto es, el papel más difícil que conocozco.

—En verdad, señora, que me honráis demasiado; ¿con que os he sido útil en algo?

# NOTICIAS

## ESCUELAS MILITARES

Se pone en conocimiento de los reclutas de haberes que el día 1.º del próximo mes de octubre dará principio un curso en la Escuela premilitar de esta capital. Los que deseen asistir a dicho curso deberán presentarse el citado día, a las siete de la tarde, en la citada Escuela (Frontón de rebote), donde recibirán instrucciones y serán matriculados.—El director.

## AGRUPACION DE PATRONOS PELUQUEROS-BARBEROS

Se convoca a los señores socios a junta general extraordinaria, que tendrá lugar hoy, jueves, a las nueve y media de la noche, en el Círculo Mercantil. Por ser asunto a tratar de suma importancia, se encarga la asistencia.—La Directiva.

## SOLAR NAVARRO

Se pone en conocimiento de los socios que el próximo domingo, a las diez de la mañana en primera convocatoria o a las diez y media en segunda, se celebrará en el domicilio de esta Sociedad (Fermín Calbetón, número 25) junta general ordinaria, con arreglo al siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta de la junta general del 19 de mayo de 1935; descargo de la actuación de la Junta directiva; proposiciones. En atención a la importancia de los asuntos a tratar, rogamos a todos los socios acudan con la mayor puntualidad.—La Directiva.

## CURSO PARA EXTRANJEROS EN MADRID

El 7 de octubre próximo comenzará en el Centro de Estudios Históricos de Madrid el curso de otoño para extranjeros. Estos cursos están dirigidos en particular para personas que, conociendo regularmente el idioma español, desean ampliar sus nociones de gramática y adquirir una visión de conjunto de nuestra historia literaria y de nuestra civilización. Comprenderá las siguientes enseñanzas:

a) Lengua española. Reseña histórica del idioma. Lexicología y Morfología.—b) Fonética aplicada a la enseñanza de la pronunciación. Vocales y consonantes.—c) Aspectos esenciales de la Literatura española. Desde los orígenes hasta fines del siglo XVI. d) Literatura contemporánea. Del Romanticismo al Modernismo, 1850-1896.—e) El Arte español. Desde el siglo XII a fines del XVI. f) Curso práctico de pronunciación.—g) Curso práctico de comentario sintáctico de textos.

Las inscripciones pueden hacerse a todos estos cursos o a uno o varios indistintamente. Para aspirar al diploma de Suficiencia será necesario inscribirse por lo menos a los tres primeros cursos: a), b), c). Para informes, programas, etc., pueden dirigirse al secretario de los Cursos para extranjeros: Centro de Estudios Históricos; Medina del Campo, 4, Madrid.

## ACADEMIA FRASAN

### PREPARACIONES ESPECIALES para El ingreso en la Universidad.

Preparatorio para las carreras de Filosofía y Letras y Derecho y Asignaturas de Derecho.

Por profesorado serio y competente.

Precios económicos.

MATRÍCULA abierta e informes en la AGENCIA SAN JULIAN, calle Camino, 4.

## Por exceso

de existencias y solo por 15 días, se liquidan dormitorios, comedores y variado surtido en muebles, a precios muy bajos.

SAN MARTIN, 48 — SAN SEBASTIAN



La señorita Carmen Sabando se ha despedido de sus amigas, como soltera, invitándolas el domingo a un refresco en Rentería

(Foto Figurski.)

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Aramburu II y Lesaca contra Múgica I y Bengoechea; segundo (a palo), Izaguirre y Ermua contra Ibaibarriaga y Aguirre; tercero (a remonte), Mondragón y Amenabar contra Escudero y Idiázabal; cuarto (a palo), Salamanca y Ricardo contra Gallarta IV y Villaro.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Abrego I y Egurain contra Salsamendi II, Arce e Iturain; segundo (a remonte), Echániz (A.) y Aramburu I contra Mina I y Erviti; tercero (a remonte), Cildiz y Guruceaga contra Solaveiri y Azcoitia.

**VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Completo sonoro y "La Tela de Araña"», por Mirna Loy y William Powell.

**SALÓN MIRAMAR.**—Sesión de cine sonoro: a las cuatro menos cuarto (sesión infantil); a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Nuestros amigos los animales domésticos» y «Melodía de rascacielos» por Robert Armstrong y Dixie Lee.

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro: a cinco y media a nueve y a las diez y media noche: «Gatos descarados», «Placeres del agua» y «La marcha de Rakowzy» por Gustav Froelich.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro: de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: «El billete de mil» por Gaby Morlay, Armand Bernard y Lucien Baroux

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro: de cinco de la tarde a doce de la noche: Sección de Actualidades.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro: de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: «Un amor en el trópico» y «El hombre león» por Buster Grabbé.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «El doble novio» por Fritz Kampers y Lien Deyers.

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.**—Instalado en el Palacio de Mar, al final del puerio. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días mañana y tarde de nueve y media a una y de tres a siete y media. Uno de los mayores atractivos del veraneo donostiarra.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutara en el Paseo del Boulevard.

De siete y media a nueve: 1, «Flores Sevillanas», pasodoble, Millán; 2, «La Alsaciana», fantasía, Guerrero; 3, «Schatz», valsas, Strauss; 4, «La Marchenera», intermedio, Torroba; 5, «Boda gascona», Lacome; 6, «El Método Gorritz», selección, Lleó.

**Academia Martínez Ceballos**

Derecho, cursos abreviados. Ingreso en Facultades. Cultura general. Colón, 19. Teléfono 12.228.

—¿Cómo es eso? ¿Sóis adivino y no adviñáis?

—Permitid a lo menos que sea modesto.

—Corriente, mi querido conde, voy pues, a deciros antes que nada lo que he hecho por vos.

—No lo consiento, señora, al contrario, hablemos de vos, os lo ruego.

—Pues bien, mi querido conde, empezad desde luego por prestarme esa piedra que hace a una invisible, porque en mi viaje cro haber visto, a pesar de la velocidad de mi carroza, a uno de los lacayos de Richelieu disfrazado.

—¿Y qué hacía ese lacayo, señora?

—Seguir mi carroaje con un postillón.

26 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
— 1,25 PESETAS —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
— 1,50 PESETAS —

AAAAAH! Fuenterrabía, 26. Joyería y Relojería económica, taller de construcción y reparación. F. Talavera. Fuenterrabía, 26.

ABC de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita», Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

ADMITO huéspedes, precio económico, ascensor y baño, con o sin pensión. Esnaola, número 12, quinto, izquierda.

ADMITO todo el año un huésped, sólo dormir, gabinete exterior, sitio céntrico, hay baño y teléfono. Informes: tlf. 16-2-31.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 70 chicas todo, inglesa, francesa, chicas Francia, Ofrezco cocineras, doncellas, niños, bares. 11-3-06.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, villas, gabinetes, cocineras, doncellas y precisa chicas. Seriedad. Pi y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras Barcelona, Bilbao; amas frescas, secas; primeras doncellas viajar, niñas. 12-1-91.

ALEÑIL y pintor. Se hacen toda clase de trabajos pertenecientes al ramo. Casa Martín. Teléfonos números 15-8-93 y 12-6-74.

ALQUILANSE hermosas habitaciones con pensión o sin ella. Avenida de la Libertad, número 4 segundo.

ALQUILLO pequeño pisito entresuelo, 2 habitaciones y cocina, 50 ptas. Informes: Padre Larroca, 6, peluquería.

ALQUILLO piso amueblado, temporada invierno, económico, soleado; ascensor, baño y gas. Secundino Esnaola, 12, portería.

ALQUILLO primer piso, sin muebles, parte vieja, tiene baño, renta 35 duros. Interesante ocasión. Agencia San Julián, Camino, 4.

ALQUILLO primer piso sin muebles, parte vieja, haciendo esquina, con baño, muy interesante. San Julián, Camino, 4.

ALQUILLO espléndidas habitaciones en pensión, para 2 amigos o matrimonio. Pensión completa de 5 a 6 ptas. San Martín, 42, 4º.

ALQUILLO hermosas habitaciones exteriores, con derecho cocina o sólo dormir, baño y gas; vistas al mar. Usandizaga, 17, 1º D.

ANGELA CANTONET. Profesora en partes. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1º derecha. (Barrio de Gros).

ARCAS de acero, de alta calidad, para custodia de caudales, joyas, documentos, etc. Talleres: S. Martín, 12. "Riata". Tlf. 1-19-34.

ATENCIO! Rebaja de precios a viajeros; tomanse estables, trato esmerado. Pensión Vda. Jáuregui, cerca Avenida Loyola, 3, 1º.

BACHILLERATO. Clases particulares por grupos. Últimas convocatorias aprobaron todos los alumnos. Colón, 19. Teléfono 12-2-28.

BASCULAS. Taller de construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. San Martín, 12. "Riata". Teléf. 1-19-34.

CARACCIOLA ganó la carrera llevando los guantes de las marcas que exclusivamente vende El Museo de los guantes. Avenida, 28

CASA GOMEZ. Mudanzas en capitones. Habiendo para Madrid, se hará un precio especial. Larramendi, 11. Teléfono 12-5-01.

COMPRA y venta de sacos y boteillas. Se venden sacos para manzanas a precios bajos. Callejón de Arroca, B. Tlf. 14-8-52.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa

COMPRO botellas a precio elevado. Byas, Domecq y Champán. Razón: Bar Errasti. Embeltrán, 8.

COMPRO. Traspaso Peluquería señoritas. Ofertas con detalles, dirigir a esta Administración A. W.

"CITROEN" 5-H.P., se vende, barato. Informarán: Teléfono 290.—BEHOBIA.

CHICO para encargos necesita presentado por sus padres. Manterola, 6, tienda, vende «El Museo de los Guantes». Av. 28.

DESEASE piso pequeño, de 40 a 50 pesetas. Dirigirse a P. I., a esta Administración.

DESEO habitación sin muebles o muy pocos, derecho cocina, larga temporada. Escribir a esta Administración G. R.

DESEO huéspedes estables, todo año. Unica casa que no admite huéspedes verano; económico, céntrico. G. Jáuregui, 4, tercero.

DESEO máqs. Remington, Underwood, Roja, Mercedes, Yost y otras, baratas. Doy facilidades pago. Idiáquez, 12. Tlf. 14-0-48.

DOS CHICAS para camareras de bar, bien presentadas, pensión pagada, propinas y 150 ptas. mes hacen falta. Razón: esta Admón.

EMPAPELO habitaciones desde 20 pesetas; bonito papel. Pidan álbum sin compromiso al teléfono 15-3-28.

EN CASA poca familia se alquilan habitaciones amuebladas a Sra. o matrimonio sin hijos. Informes: en esta Administración.

"FORD", coupée, buena ocasión, en perfectas condiciones, se vende en 1.900 pesetas. Agencia Giménez, Oquendo, 7.

GRAN LIQUIDACION de muebles nuevos, a precios nunca vistos. Comercial Hispania, Moraza, número 3.

HACE FALTA oficiala de sastre. Guetaria, número 21, quinto, derecha.

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros. Sastrería, Pujol, calle Garibay, 11. San Sebastián.

"HISPANO-OLIVETI", completamente nuevo, se vende con un importante descuento. GIMENEZ HERMANOS. Oquendo, 7.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2º. Vendo pisos vacíos, elegidos, en Buen Pastor, Aldámar, Fuenterrabía, Isabel la Católica.

MAQUINAS coser, bordar, nuevas, ocasión, de sastre, vainica e inscrustar. Piezas y composturas garantizadas. San Martín, 6.

MARIA BARROETA. Fábrica de aguardientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria.

NECESITAMOS joven 18 años, activo, cobro cuentas morosas, asunto porvenir. Dirigir escrito D E R a esta Administración.

PERRITO 5 meses, pura raza ratonera, se vende. Ciudad Jardín de Loyola. J. Vallégeas, ebanistería.

POR QUIEBRA se venden varios muebles nuevos a mitad precio; jol, gabinete, comedor tallado; sólo por tres días. Tlf. 11.602.

PERDIDA de la libreta número 118.589 Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho Establecimiento.

SE TRASPASA bar en Pasajes (Ancho). Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda coa vivienda, buen sitio, poca renta, precio barato, por cualquier negocio. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA bonito bar con vivienda, buena clientela. Cafés, ultramarinos, pensiones, pisos. Agencia Gros. Tlf. 10-8-20.

SE VENDEN gabinetes de nogal y roble, a precios baratísimos y garantizados. Iztueta, letra D, bajo, ebanistería.

SE VENDE un piano. Usandizaga, 21, principal A.

SE VENDEN 6 mesas pino norte primera, sólida construcción, de 2,30 por 80 m. y 12 bancos. Razón: teléfono 50-39. Pasajes.

SE TRASPASA Bar por ausencia, sitio muy céntrico, inmejorables condiciones. Razón: en esta Administración.

SE VENDE bicicleta seminueva. Moraza, 3, primero, izquierda.

TRAJE calidad a medida, 125 pesetas. Abierto inmejorable confección, 115. Pruebe y se rá cliente. Sastrería Prieto. Prim, 36.

TRASPASO piso tercero amueblado, con lavabo agua corriente. Informarán: Pensión Peña. Oquendo, 6.

TRASPASO comedores, con o sin existencias, bien situado, renta modesta, con vivienda. Informes: Fuenterrabía, 15, 2º.

VENDENSE muebles usados. Dirigirse: Calle Bengoechea, 3, segundo; de diez a doce y de tres y media a seis y media.

VENDO piso segundo, exterior, en 9.000 pesetas, desalquilado; tiene 4 habitaciones y cocina. Ronda, 5, 5º. Hay ascensor.

VENDO bonitos pisos en la calle Vergara, cerca de la Avenida, a 32.500 ptas.; dan otras y adelante, soleados. Ronda, 5, 5º; ascensor.

VENDO horno, con o sin casa, por ausencia, propio para tahona, local suficiente. a 14 k. Logroño. Inf.: Comporta, 41, enl. Antiguo.

VENDO casa céntrica, calle Fuenterrabía. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

VIAJANTE, con coche, se ofrece Vascongas, Navarra y Rioja, toda clase de articul

los. Teléfono 12-3-50.

OCASIÓN. Se vende un camión U. S. A., en estado nuevo, bandajes seminuevos, pesetas 3.000 Inf.: Cía. Maderas Pasajes. T. 54-12

OCASIÓN. Se vende camioneta Citroen, modelo 1934, 3 1/2 toneladas, poco uso, 3.500 pesetas. Inf.: Carrocerías Izaguirre.—Tolosa.

OCASIÓN. Pesetas 12.000, vendo casa con 800 metros de terreno, o alquilo en 50 ptas. al mes. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

OFICIAL electricista sepa bobinar motores y trabajar tubo Werman desevo a prueba. Antonio Seco, Iparraguirre, 11. Pasajes.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papel Monte pago todo su valor. A'hajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa

"PACKARD", seminuevo, se vende en 6.000 pesetas, por ausencia. Agencia OPEL-BUICK. Oquendo, número 7.

PAGO TODO su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, papeletas, máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

PELUQUERIA de caballeros. Peña y Goñi, número 10. Tlf. 14221. No dejen de visitarla, pues encontrarán un buen servicio.

PELUQUERIA de señoritas «Tere». Esmerados servicios, precios modicos. Visitenla y se convencerán. Abonos mensuales de peinados

PENSION o habitaciones soleadas, vistas al mar, playa. Pensión a 6 ptas. Esmero. (On parle français). Zubietza, 15, segundo.

PERDIDA de la libreta número 118.589 Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho Establecimiento.

POR QUIEBRA se venden varios muebles nuevos a mitad precio; jol, gabinete, comedor tallado; sólo por tres días. Tlf. 11.602.

SE NECESSITA oficial 1.º catg. y ayudante, bien impuestos pastelería-repostería. Dirigirse: Confiterías Viena. Isla, 9.—BURGOS.

SE NECESSITA pensión en casa de poca familia. Escriban condiciones al anunciante W. L. esta Administración.

SEÑORAS: Si quieren tener sus muebles bien barnizados y bien tapizados llamen al teléfono 16-3-82. Peña y Goñi, 4, bajo.

SEÑORITA, desea colocarse interna, para niños. Ingreso bachiller, francés diplomado. Dirigirse: Teléfono 14-4-53.

SEÑORITA alemana, católica, inmejorables referencias, conociendo inglés, francés, se ofrece Madrid-Andalucía. Razón: Admón.

SE TRASPASA bar en Pasajes (Ancho). Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda coa vivienda, buen sitio, poca renta, precio barato, por cualquier negocio. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA bonito bar con vivienda, buena clientela. Cafés, ultramarinos, pensiones, pisos. Agencia Gros. Tlf. 10-8-20.

SE VENDEN gabinetes de nogal y roble, a precios baratísimos y garantizados. Iztueta, letra D, bajo, ebanistería.

SE VENDE un piano. Usandizaga, 21, principal A.

SE VENDEN 6 mesas pino norte primera, sólida construcción, de 2,30 por 80 m. y 12 bancos. Razón: teléfono 50-39. Pasajes.

SE TRASPASA Bar por ausencia, sitio muy céntrico, inmejorables condiciones. Razón: en esta Administración.

SE VENDE bicicleta seminueva. Moraza, 3, primero, izquierda.

TRAJE calidad a medida, 125 pesetas. Abierto inmejorable confección, 115. Pruebe y se rá cliente. Sastrería Prieto. Prim, 36.

TRASPASO comedores, con o sin existencias, bien situado, renta modesta, con vivienda. Informes: Fuenterrabía, 15, 2º.

VENDENSE muebles usados. Dirigirse: Calle Bengoechea, 3, segundo; de diez a doce y de tres y media a seis y media.

VENDO piso segundo, exterior, en 9.000 pesetas, desalquilado; tiene 4 habitaciones y cocina. Ronda, 5, 5º. Hay ascensor.

VENDO bonitos pisos en la calle Vergara, cerca de la Avenida, a 32.500 ptas.; dan otras y adelante, soleados. Ronda, 5, 5º; ascensor.

VENDO horno, con o sin casa, por ausencia, propio para tahona, local suficiente. a 14 k. Logroño. Inf.: Comporta, 41, enl. Antiguo.

VENDO casa céntrica, calle Fuenterrabía. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

VIAJANTE, con coche, se ofrece Vascongas, Navarra y Rioja, toda clase de articul

los. Teléfono 12-3-50.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

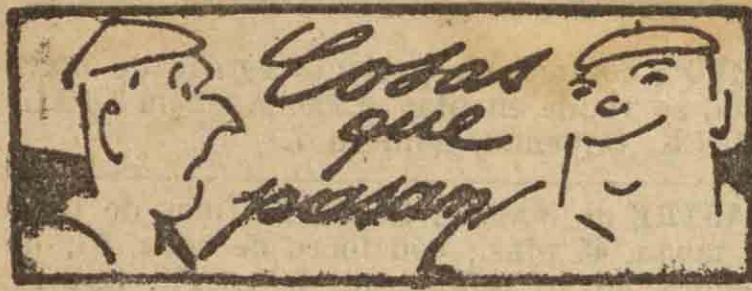
TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En España:  
3 meses, 40'50; 6 meses, 24'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Interesante, lo bastante interesante resultó la sesión municipal que el martes celebró el Ayuntamiento con cada vez menor número de gestores y un solo concejal de los dos o tres que aún deben de andar flotando en espíritu por los pasillos y oficinas de la Casa Consistorial.

Y aunque de lo principal ya se haya hablado, siempre queda materia para el inocente comentario emanado de acuerdos y actuaciones.

Vamos a dedicar uno, un comentario sin trascendencia, a ese acuerdo de los buzones de Correos que dicen van a ser colocados. Suponemos que ya recordarán los donostiarros que no era eso lo que se había prometido cuando estrenamos al actual gestor primero, que a cada viaje a Madrid regresaba con cosas nuevas. Porque lo que aquí se vino diciendo era otra cosa muy distinta a la colocación, en algunos puntos de la ciudad, de unos modestos buzones de Correos, como los que hay en los estancos, y cuyo transporte desde la estación del Norte y colocación en sus respectivos lugares ha de pagarlos el Ayuntamiento, supliendo la penuria oficial, sino que se habló de la instalación en tres puntos estratégicos de la cada vez mayor ciudad de San Sebastián, de tres verdaderas estafetas dotadas con personal; en suma, de lo que se llaman estafetas de Correos. ¿No lo recuerdan ustedes?

Buzones recogedores de la correspondencia, ya los hay; al exterior o en el interior existen en todos o en casi todos los estancos. Lo que ocurre es que cuando más falta hacen, que es de noche, son inútiles, dadas las absurdas horas de la recogida de la correspondencia depositada en los mismos y cuya variación es la que debía gestionar el Ayuntamiento. Pero no hay fuerza para tanto.

No hace más noches que una de esta misma semana, en que aún nos encontramos en que a las nueve y cuarto de la noche se fué a depositar en el buzón instalado en un estanco de sitio céntrico una carta que había de salir de San Sebastián a las nueve y media de la mañana siguiente—¡hay que fijarse: doce y pico horas después!—, y ya no era tiempo. Hubo que llevar la carta al Correo central.

¿Vamos a continuar así? Pues para ese resultado y ese servicio es inútil que se coloquen más buzones. Con los que hay, sobran.

Lo que ocurre es que, por lo visto, ni el gestor mayor ni los gestores más pequeños están enterados de esto.

La Comisión de Gobernación propuso, y pasó a la de Hacienda, para su estudio, el remedio a una injusticia que se viene cometiendo con el abnegado Cuerpo de la Beneficencia municipal. Aquí donde hace menos de un año se han visto elevados los sueldos, algunos de ellos en proporciones que dejaron sorprendidos a muchos de los que los iban a disfrutar, los médicos y practicantes de la Beneficencia municipal continuaban "disfrutando" de unos sueldos inferiores a los que cobran algunos porteros, sin que esto quiera decir nada en contra de los porteros, pero diciendo mucho en favor de ciertas mezquindades.

Parece ser que la propuesta de Gobernación, al pasar a la de Hacienda para que ésta la dé forma, lleva las simpatías de la Corporación, porque la reparación de una injusticia siempre es plausible.

Como también sería muy plausible, aunque esto ya no entre de lleno en las facultades del Ayuntamiento, el que la Junta de Beneficencia dirigiese una mirada compasiva hacia el personal facultativo del Hospital de San Antonio Abad.

Claro es que esto tendrá que venir cuando se termine la construcción e instalación del nuevo Hospital, hoy en construcción; pero ello no es la justificación de que una mezquindad perdure. ¿No lo cree así la Junta de Beneficencia?

La Comisión de Gobernación presentó un dictamen pidiendo la ejecución de cuanto se relaciona con la reorganización de la Guardia municipal. Como el presidente de Hacienda recibió, acto seguido, el que tal asunto pasara a estudio de dicha Comisión, desconocemos en totalidad y en detalle lo que propone la Comisión de Gobernación.

De este asunto lo único que ha llegado hasta nuestros oídos es que misteriosamente han pasado sobre él aires de fronda. Y que hay quienes están asustados de lo que a las Arcas municipales les puede venir encima, puesto que no se ha de detener la avalancha en la Guardia municipal, sino que ha de irrumpir en el Cuerpo de Arbitrios y en el de Bomberos y en la Banda municipal, todos los cuales están a la expectativa de lo que se haga para hacer prevalecer sus aspiraciones.

Por el momento, no estimamos discreto decir una palabra más. La labor del anterior Ayuntamiento mucho será que no resulte nefasta para los posteriores.

Se llevó, ¡por fin!, a la sesión pública el batallador asunto de la denuncia presentada por dos empleados municipales sobre defraudación contra un industrial de la localidad que en los momentos actuales "da la casualidad" de que es gestor municipal.

## MANIOBRAS



En Viena, la capital de Austria, se han dedicado a las maniobras de carácter guerrero, en las que toma parte toda la población. Para que la gente se familiarice con las cosas de la guerra, en unas maniobras nocturnas de defensa contra los ataques de aviones, en las calles de Viena se colocaron grandes torpedos, para que los vieneses se den cuenta de lo que son

(Foto Gil del Espinar.)

## ESCENARIOS DONOSTIARRAS

### EN EL MIRAMAR

Estreno de "La piedra maldita". Hablada en inglés. Principales intérpretes: David Manners y Phillis Barry.

En la sala de la calle de Aldamar vimos anoche, en la sesión de las siete y cuarto, un lleno completo. Hubo, como aperitivo, dos películas interesantes. En una de ellas, titulada "Cinco gemelas Dionne", las señoritas y señoritas se recrearon al ver las cinco hermanas cómo sonreían al ser alimentadas y bien cuidadas. Para algunas espectadoras las escenas de esta película fueron verdaderas lecciones de cómo debe conducirse una madre para criar a sus hijos.

La segunda película fué de carácter deporte acuático: una gran exhibición de nadadoras y nadadores de primera categoría, y algunos de ellos campeones mundiales de natación.

"La piedra maldita" es el título del film

Como tenemos derecho a opinar, como ciudadanos, y tenemos la costumbre, como periodistas, de "tentarnos la ropa" antes de hacer una denuncia, para comprobarla en el momento en que se nos requiera, vamos a opinar que en este asunto se ha hablado de más... ¡pero que se ha hablado mucho de menos!

Desde luego, no son rigurosamente justas todas las acusaciones de lenidad que se han hecho contra el actual Ayuntamiento, sin que esto quiera decir que no la haya habido.

Pero la denuncia se presentó hace muchos meses, cuando había otro Ayuntamiento en el que figuraban siete concejales, no gestores, monárquicos. Y aquéllos las tuvieron encerrada en un cajón no pocos meses, ¿tienen derecho a censurar a nadie?

En cuanto al resultado de una denuncia presentada desde hace tantísimo tiempo... ¿para qué vamos a hablar si lo ha habido para borrar hasta el último vestigio?

Hay un detalle harto significativo:

"El señor Rodríguez Arias dice que, aclarada la parte que interesaba al denunciado, hay

estreñido. Pertenece al género novelesco, propio de las novelas de ladrones y detectives. La valiosa joya, valorada en treintamill libras esterlinas, tiene una historia fatal para sus poseedores. A base de leyenda parecida hemos leído algunos libros interesantes, con pasajes terroríficos.

Afortunadamente, la película estrenada anoche no es de las escalofriantes, y en ella se registra únicamente el suicidio de una pobre muchacha, sirvienta de la familia robada, la que, por ser conocida de otros tiempos por la Policía, no quería verse encerrada. Pero, en definitiva, la trama es sencilla, ya que rápidamente los autores y sus cómplices caen en poder de la Policía, y la piedra llamada maldita vuelve a poder de su legítima dueña, que se casa enamorada,

sin que a la familia le llegue ningún mal, y queda de esta manera destruida la leyenda de las desgracias que acarrea el brillante a quienes lo poseen.

La interpretación del film está hecha con verdadero arte.—P. S.

que dilucidar la que se refiere a los denunciantes. La presidencia opina que acerca de este asunto no se puede tomar acuerdo alguno, ya que se trataba de una aclaración, y cuanto se ha dicho debe constar en acta, continuando el señor Inurrieta con derecho a ocupar su escaño.

Completamente enterados.—GORROCHA.

### Los ruidos nocturnos en Sevilla

SEVILLA.—El alcalde visitó al gobernador, a quien pidió el auxilio de las fuerzas gubernativas para obtener la mayor eficacia posible en la energética campaña que el Ayuntamiento dispone emprender contra los ruidos nocturnos.

El gobernador puso a disposición del alcalde todos los agentes dependientes de su autoridad, para que a partir de esta misma noche pueda llevar a cabo el propósito que anima al alcalde.

**SAN SEBASTIAN**  
**HACE TREINTA AÑOS**

26 DE SEPTIEMBRE DE 1903.—La novena anunciada para el día anterior, y en la que "el Vito" había de matar cuatro novillos, no llegó a celebrarse, porque llovío por la mañana. A primera hora de la tarde el empresario se presentó al gobernador civil interino, señor Giménez, para decirle que el piso... de la taquilla estaba muy húmedo y había que suspender la fiesta. Como el anuncio de la suspensión no llegó a tiempo a ninguna parte, a la plaza llegaron los toreros y bastantes espectadores que armaron bronca y se dirigieron al Gobierno civil. Se dió orden de devolver el importe de las localidades vendidas, y así se hizo.

Continuó el tiempo nublado y desagradable, cayendo durante el día algunos chubascos. La temperatura refrescó notablemente y la mar aparecía algo agitada, notándose los efectos de la perturbación que había anunciado Orcolaga.

Comenzaron las obras de construcción de una torre meteorológica en punto próximo al Observatorio de Iguelgo. Las obras se elevaron con actividad para que estuviesen terminadas en un plazo de unos dos meses.

Quedó establecida la comunicación telefónica entre el Observatorio de Iguelgo y San Sebastián.

En el Moderno jugaron Machín, a red, y Galardi, a pala, contra Urcelay y Castro, a pala. Los segundos tenían 15 cuando Machín y Galardi llegaron a los 45.

En Ondarreta y los Juncales se celebraron las últimas pruebas del Concurso Hípico Internacional. Con este concurso terminaron las fiestas de verano.

El meteorólogo Orcolaga anunciable: "La situación se perturba y vienen las lluvias". Afortunadamente, el tiempo dejó mal a Orcolaga.

### Crónica judicial

## El Tribunal de Urgencia Condena al ex alcalde de Orio a tres años de inhabilitación

A las once de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal de Urgencia en la Sala de esta Audiencia, integrado por don José Antonio de la Campa, presidente; señores Covián y Barcaiztegi, magistrados, y fiscal señor De Sejas, para la vista del juicio señalado contra cinco ex concejales y el ex alcalde del Ayuntamiento de Orio, por abandono de funciones.

El Ministerio fiscal les acusó de haber firmado un escrito dando cuenta de sus dimisiones en el cargo, y solicitó una condena de tres años, cuatro meses y un día de suspensión, más costas.

Representaban a los encausados los procuradores señores Gutiérrez y Olazábal, y fueron defendidos por los letrados señores Rodríguez Arias e Iriarte. Estos, en sus informes, negaron la exposición de hechos del sumario, que los encausados, al requerimiento del gobernador, siguieron ocupando sus puestos sin abandonarlos.

El Tribunal de Urgencia dictó sentencia condonando al ex alcalde, señor Ercilla, a tres años y cuatro meses de suspensión, y absolviendo libremente a los ex concejales don José Manterola, don José María Arrillaga, don Ramón Salsamendi, don Juan Iturain y don Ramón Uranga, declarando de oficio las costas de los absueltos.

### No es Marlene Dietrich

TOLEDO.—Circuló el rumor de que se habla en Toledo la estrella de cine Marlene Dietrich filmando parte de la película "El Collar de Perlas". Se confirmó la presencia de una artista cinematográfica de una casa francesa, averiguándose que se trata de una artista que hace el doble de la famosa estrella. Está impresionando trozos de la carretera extramuros, teniendo por fondo la capital.

Ho marchará a Templeque con objeto de realizar unas escenas semejantes en la carretera general de Andalucía, proponiéndose continuar el viaje por varias capitales andaluzas.

### a Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.